Art STYLE

SUMMER - FALL 2016
FREE COPY

artstylemagazine.com

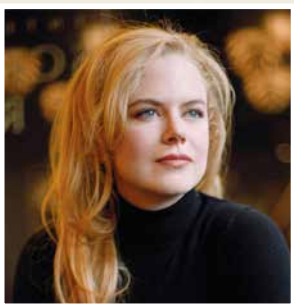
Download on the App Store

BANKSY: WAR, CAPITALISM AND LIBERTY
ROMA FONDAZIONE TERZO PILASTRO

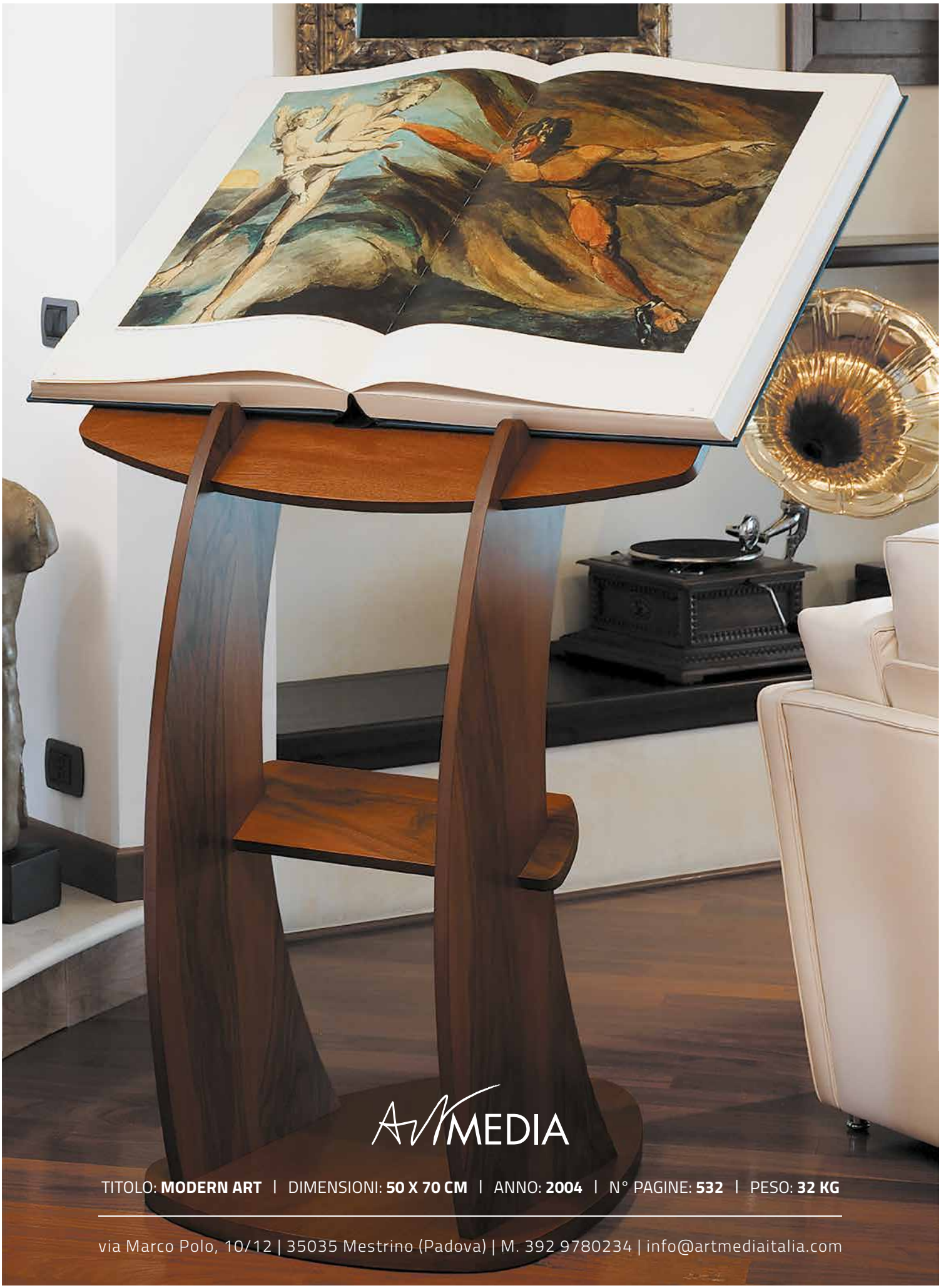
CARLOS MARTORELL
EMBAJADOR DE IBIZA

IGOR MITORAJ
EXHIBIT AT ANCIENT SITE OF POMPEII

NICOLE KIDMAN
GODDESS NICOLE



NATIONAL GALLERY
PAINTERS' PAINTINGS FROM FREUD TO VAN DYCK



ARTMEDIA

TITOLO: **MODERN ART** | DIMENSIONI: **50 X 70 CM** | ANNO: **2004** | N° PAGINE: **532** | PESO: **32 KG**

via Marco Polo, 10/12 | 35035 Mestrino (Padova) | M. 392 9780234 | info@artmediaitalia.com

PATEK PHILIPPE
GENEVE

Ogni tradizione ha
un suo inizio.

Un Patek Philippe
non si possiede mai completamente.

Semplicemente, si custodisce.
E si tramanda.

Nautilus Ref. 5712/1A

BARTORELLI

GIOIELLERIE

RICCIONE MILANO MARITTIMA
CORTINA D'AMPEZZO
www.bartorelli.it

Art STYLE magazine.com

INDICE/INDEX

EDITORIALE
VTS: Just look at a painting... 6
By Ferruccio Gard

COLIBRI
A book, a painting 7
By Andrea M. Campo

LONDON
By Richard B. Browner
From Freud to Van Dick 10
Tate Calling 2017/18 12
Simply Georgia O'Keefe 16

ARTWORKS
The difficulty of simplicity 20
by Gaetano Salerno

EXHIBITIONS
Novecento italiano 24
by Alain Chivilò

VERNISSAGE
The magic realism of Larraz 28
by Edward Lucie-Smith

ENCOUNTERS
Carlos Martorell 34
by Alain Chivilò

IT'S LIQUID
Contemporary art and architecture 38
by Luca Curci

EVENTS
Shining Rock, Xhixha 40
by Lia de Souza Sanchez

CONTEMPORARY
Banksy:
War, Capitalism and Liberty 46
by Andrea M. Campo

OUTDOOR
The power of colour to London 52
by Olivia Brunt

PERSONALITIES
Goddess Nicole 58
by Barbara Carrer

BIENNALE AND VENICE
by Ferruccio Gard
Palazza Grassi and
Punta della dogana 60
Ippolito Caffi 62
Biennale architettura 64
Spectacular Vedova 68
Guggenheim return of imagery 70

ICONS
Igor Mitoraj in Pompeii 72
by Olivia Brunt

STYLE
Pride Eyewear 80
by Francesco Spinaglia

GALLERY
Bel Air-Fine Art 82
by Alain Chivilò

CELEBRATIONS
Potenza's birthday 86
by Ferruccio Gard

OPENING
Gruppo Euromobil 88
by Eros Rampone

IN AGENDA
Impressionismo 90
by A.C.

ARTISTS
Jorrit Tornquist 94
by Mirko Cassani

DESIGN
Salone del mobile 96
by S.C.

MUSIC
by Barbara Carrer
Laura Pausini 98
Hozier 100

FOUNDATIONS
Fondazione Braglia, Zoran Music 104
by Andrea M. Campo

ITINERARY
Asolando with Hemingway 108
by Dario Dall'Olio

IMAGES
Giosetta Fioroni 110
by Tobia Donà

INTERVIEWS
by Barbara Carrer
Madalina Ghenea 112
Gabriel Garko 114

ARTLIFE
Alba Gonzales 118
by Tobia Donà

TEXTURE
Call me Lion-Mant 122
by Alain Chivilò

FURNISHING
DOM edizioni 124
by Armin R. Mengs

MASTERS
Giuseppe Uncini 126
by Alain Chivilò

SCULPTURES
Tramontin is back... 128
by Alain Chivilò

BRAND
Poliform 130
by Marco Rossi

EXCLUSIVE
A party in Forte dei Marmi...
with Bartorelli 132
by Ilario Tancon

AWARDS
Fondazione Henraux 134
by Rosi Fontana

FASHION
Golden Goose Deluxe Brand 140
by Francesco Spinaglia

SHAPE
Manolo Valdes,
Rosenbaum contemporary 142
by J.K.

EXHIBITIONS AND EVENTS
by the editorial staff 146

VHERNIER.COM

VHERNIER

MILANO

ANELLO ABBRACCIO

BARTORELLI 1882

GIOIELLERIE

PIAZZA S. FRANCESCHI 13, CORTINA D'AMPEZZO

WWW.BARTORELLI.IT

12

112

64

132

134

80

140

82

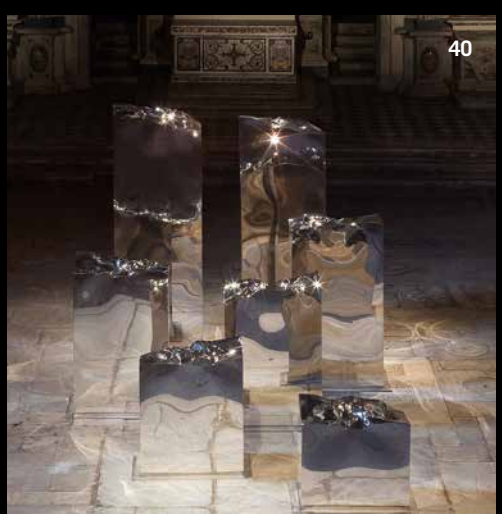
130

98

72

52

88


40

GOLDEN GOOSE DELUXE BRAND®
VENEZIA

goldengoosedeluxebrand.com

Art STYLE
artstylemagazine.com

SITO INTERNET:
artstylemagazine.com
info@artstylemagazine.com

DIRETTORE RESPONSABILE:
Ferruccio Gard
e-mail: ferrucciogard@artstylemagazine.com

HANNO COLLABORATO:
Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Sania Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbato Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Milena Milani, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggiorin, Alessandro Zangrando, Alain Chivilò, Tobia Donà, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, Ulia Rabko, Diego Giolitti, O. Bertoloni, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt, J.K..

TRADUZIONI:
Elena Miraglia

GRAPHICS - PREPRESS - PRINT - BINDING:
Peruzzo Industrie Grafiche - Mestrino (PD)
www.graficheperuzzo.it

PUBBLICITÀ:
Euroedizioni s.r.l.
Tel. (+39) 029 4752866
Via Passeggiata Miolati, 2 - 35131 Padova - Italy
E-mail: info@artstylemagazine.com

EDITORE:
Euroedizioni s.r.l.
Sede legale e amministrazione
Via Passeggiata Miolati, 2 - 35139 Padova - Italy
Cod. fisc. e part. Iva 12209520159

Le opinioni degli autori impegnano soltanto la loro responsabilità e non rispecchiano necessariamente quella della direzione della rivista. Manoscritti e fotografie anche se non pubblicati, non si restituiscono.
© Proprietà artistica e letteraria riservata. È vietata la riproduzione anche parziale di testi pubblicati senza l'autorizzazione scritta dell'editore. Registrazione del Tribunale di Milano n° 810 del 2 dicembre 1998.

Prezzo della copia: € 8,00

Hosting web:
Ingenia Direct s.r.l.
New Media Agency
www.ingeniadirect.com

di / by Ferruccio Gard

VTS: GUARDA UN QUADRO E STARAI MEGLIO

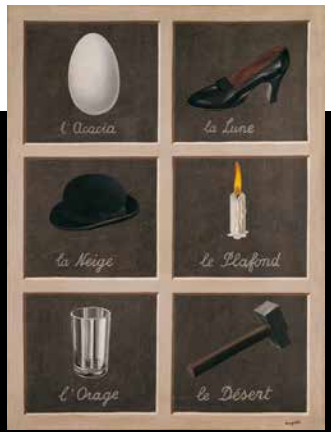
Dall'America è arrivata la Vts, e cioè la Visual thinking strategies, l'osservazione dell'arte come strumento per l'apprendimento. Una metodica che, oltre a tirarvi su di morale, promette di farvi crescere il cervello, aumentandone le capacità cognitive. Bisogna andare con calma in musei e gallerie d'arte, e porre davanti a quadri e sculture tutta una serie di domande sul come e il perché di quella figura, di quel particolare, sul significato dell'opera, e via interrogando.
Sei le domande fondamentali, fra le quali "cos'altro vedi oltre a quello che credi di vedere?".
La pratica promette maggiori capacità di apprendimento negli studi, dalle elementari all'università, e migliore riuscita sul lavoro e nei rapporti interpersonali.
Volete fare colpo su una donna o su un uomo? Invitatela/o in un museo e….datevi da fare, parlando d'arte, naturalmente.
In un convegno tenutosi al Moma, il Museum of Modern Art di New York, con la partecipazione di esperti di Vts, scienziati, medici e direttori di musei di tutto il mondo, è stato annunziato che si sono riscontrati miglioramenti nell'apprendimento persino in studenti di medicina, corso di studi che, con Picasso e Van Gogh, in teoria ha nulla a che fare.
Sperimentazioni sono state effettuate anche in scuole e università di Roma, e se ne è parlato in un recente convegno al Museo Roma- Palazzo Braschi, organizzato dal Centro Digilab dell'università "La Sapienza" e da VtsItalia.
Gli esiti sono stati positivi, hanno detto. Ecco quindi un motivo in più per visitare musei, pinacoteche e gallerie d'arte moderna, cosa peraltro già bellissima, al di là della Vts.
Però…se la Vts aiuta ad apprendere e ragionare meglio, perché non renderla obbligatoria a certi politici ?
Ma sì, diciamocela tutta: evviva la Vts.
Per gli amanti dell'arte.
Ma non solo.

VTS: JUST LOOK AT A PAINTING AND YOU WILL FEEL BETTER

VTS, or Visual Thinking Strategies, which sees looking at art as a tool for learning, has arrived from America. It is a method that promises to develop your brain, and thus increase your cognitive abilities, while giving a boost to your morale. All you have to do is go to an art museum or gallery for a leisurely visit and, while standing before a painting or sculpture, ask a series of questions on the whys and wherefores of that particular work of art, on its subject and shape, on a certain detail, on its meaning, and so forth.
There are six basic questions, including the following one: What else do you see besides what you think you see?
This practice promises to enhance the learning skills of students at all educational levels, from primary school to university, as well as to improve work outcomes and interpersonal relationships.
Want to impress a woman, or a man? Take her/him to a museum and… get down to it – by talking about art, of course!
During a conference held at the MoMA (Museum of Modern Art) in New York and attended by VTS experts, scientists, medical doctors and museum directors from all over the world, it was announced that even students of medicine – a field of study that, in theory, has nothing to do with Picasso and Van Gogh – have shown improved learning skills.
Moreover, as reported at a conference recently organized by Sapienza University's DigiLab Centre and VTS Italia and held at the Museum of Rome at Palazzo Braschi, the methodology has been tested in schools and universities in Rome – with positive results, apparently.
So here we have another good reason for visiting museums, picture galleries and modern art galleries (let's not forget, though, that visiting these places is always a wonderful experience, regardless of whether one uses VTS or not).
But… if it is true that VTS helps to learn and think better, why don't we make it compulsory for certain politicians?
Well, let's just be honest here and say it out loud: long live VTS!
For art lovers.
And for others, too.

di / by Andrea M. Campo

VTS: MEDICAL STUDENTS PICTURED DURING A VISIT TO THE BORGHESE GALLERY IN ROME



RENÉ MAGRITTE
LA CHIAVE DEI SOGNI, 1930
OIL ON CANVAS

CIAO MARTA

Al momento di andare in stampa apprendiamo della morte di Marta Marzotto. Grande e assidua amica di Cortina, pochi mesi fa aveva festeggiato proprio nella Regina delle Dolomiti il suo 85° compleanno. Non solo Cortina, ma tutto il mondo italiano dell'arte e della moda senza di lei non sarà più lo stesso. Un vuoto incolmabile, ed Art Style vuole ricordare Marta Marzotto con grandissima stima e affetto.

BYE MARTA

As we go to press we learn of the death of Marta Marzotto. A great friend of the "Queen of the Dolomites", Marta cherished a particular affection for Cortina, which she often visited and where, just a few months ago, she celebrated her 85th birthday. Not only Cortina, but also Italy's art and fashion world will never be the same without her. Marta's passing leaves a void that will be impossible to fill, and all of us here at Art Style will always remember her with great affection and esteem.

PORTRAIT OF MARTA MARZOTTO
BY ENZO FIORE

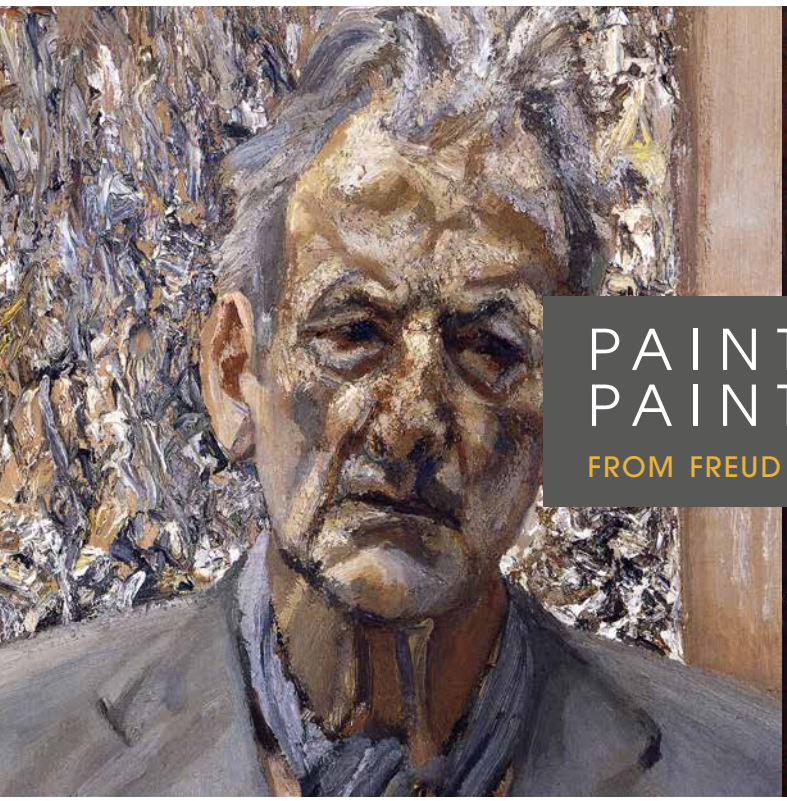
La storia è quella certezza che prende consistenza là dove le imperfezioni della memoria incontrano le inadeguatezze della documentazione esclama il geniale Adrian Finn, incalzato dal suo anziano docente. E quando la storia non è "una guerra illustre contro il Tempo" ma l'intimo dialogo dei ricordi, la memoria diventa ingannevole e consolatoria. Questo è ciò che accade al mediocre Tony Webster, protagonista del romanzo Il senso di una fine di Julian Barnes, che raggiunto da un'inaspettata eredità è costretto, suo malgrado, a fare i conti con il passato. E' il difficile viaggio di ricomposizione del sé in cui emerge l'inadeguatezza di un uomo che ha mentito a se stesso sacrificando il senso di ciò che è stato per una cieca accettazione del presente. In questa dissonanza semantica, tra ciò che è e ciò che viene rappresentato, trova il suo gioco Renè Magritte che, ne *La chiave dei sogni*, sfida lo spettatore a riconoscere alcuni oggetti e la loro figurazione seppur accompagnati da una didascalia che indica un altro oggetto. Il pittore belga, attraverso un paradosso, confina il significato della parola al suo uso nel linguaggio e priva la raffigurazione della sua matrice reale: l'oggetto nel dipinto non è l'oggetto nella vita di tutti i giorni. Magritte contempla il presente e ne svela il carattere enigmatico e inconoscibile quando viene privato del suo contesto, spingendo lo spettatore alla ricerca di un contenuto o di un valore non immediatamente visibile. Tony, dal canto suo, vive il presente alla ricerca, involontaria, di questo valore perduto: l'uomo non prenderà atto della propria miseria ma attraverserà, inconsapevole, quel ricordo arbitrariamente deformato senza alcuna responsabilizzazione. Alla fine del viaggio troverà quel senso che la vita gli ha sottratto dimenticando che *la vita non è la nostra vita, ma solo la storia che ne abbiamo raccontato*, una storia che, a volte, è opportuno "raccontarsi" bene.

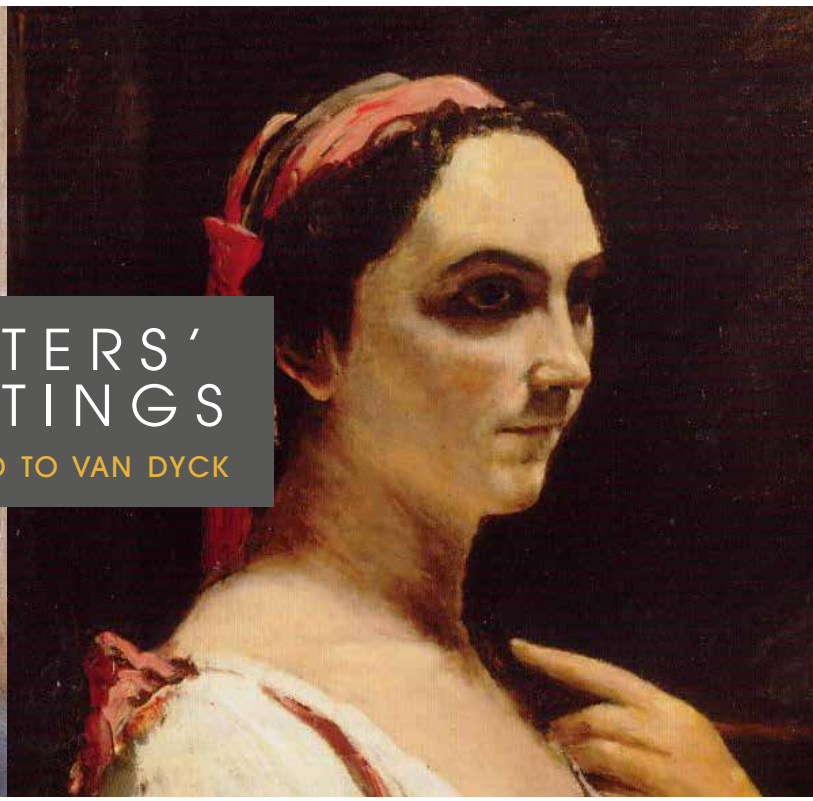
Tony Webster, the protagonist of Julian Barnes' novel The Sense of an Ending, unexpectedly receives an inheritance that casts a new light on the past, and this reveals his inadequacy to the reader: Tony is a man who lied to himself and missed the real meaning of what happened. The Belgian painter Rene Magritte commented on this semantic dissonance between what is and what is represented in The Key of Dreams, which challenges the viewer to decode realistic images of objects whose meaning is contradicted by the accompanying word captions. Through a paradox, the meaning of each word is thus confined to its use in the language and each image is deprived of the 'reality' behind representation. In Barnes' novel, Tony will not acknowledge his unhappiness: rather, he will go through his memories arbitrarily without any awareness or responsibility. He will look for the meaning that life has denied him, forgetting that life is not our life, merely the story we have told about our life – a story that, sometimes, we should really try and tell ourselves well.

MY LIFE DESIGN STORIES

Bristol divano, Home Hotel tavolino e consolle, design Jean-Marie Massaud.
Ipanema poltrona, design Jean-Marie Massaud. Dama tavolino.

Poliform





PAINTERS' PAINTINGS

FROM FREUD TO VAN DYCK

di/by Alain Chivilò

Nella prestigiosa National Gallery di Londra, fino al 4 settembre 2016, è possibile ammirare e analizzare, partendo dalla sua inestimabile collezione, una tematica delicata per l'intero mondo dell'arte: l'influenza, a livello d'ispirazione, proveniente da artisti antecedenti a coloro i quali furono successivi.
"Painters' paintings: from Freud to Van Dyck" indaga, all'interno di cinque secoli di storia artistica, quali connessioni si siano instaurate tra pittori di generazioni diverse all'interno delle collezioni del museo tra Van Dyck, Degas, Matisse, Watts, Lawrence, Reynolds, Leighton e Freud.
Dall'opera di Bellini "Agonia nel giardino" (1465 circa), fino a "Autoritratto: riflessione" di Lucien Freud (2002), la curatrice Anne Robbins cerca di far comprendere, attraverso un continuo accostamento, quali elementi abbiano affascinato i pittori di epoca successiva che ammirarono lavori di colleghi vissuti precedentemente.
Spesso si usa affermare che in arte nulla è da inventare (escludendo l'atto provocatorio), ma l'interpretazione assieme al modo d'intendere possono determinare una differenza compositiva. Proprio quest'aspetto, lungo il percorso espositivo, è evidenziato agli appassionati: analizzare ciò che colpì l'artista successivo, determinando quel brivido mentale utile a trasportare successivamente alcune situazioni realizzative anche a scapito di ridurre il proprio operato e ricerca.
Un'esposizione non immediata che, tra le ottanta opere presenti, farà sicuramente riflettere i visitatori.

LUCIAN FREUD
AFTER CÉZANNE, 1999-2000

A new exhibition at the prestigious National Gallery in London (running through 4 September 2016) brings together works from the gallery's priceless collection of paintings [and from other public and private collections] to look more closely at a sensitive topic for the entire art world: the importance of previous artists in terms of their influence, as sources of inspiration, on later artists.
Spanning over five centuries of art history, "Painters' Paintings: From Freud to Van Dyck" investigates the connections between the painters featured in the museum's collections that belong to different generations: Van Dyck, Degas, Matisse, Watts, Lawrence, Reynolds, Leighton and Freud.
Through a constant comparison of paintings, from Giovanni Bellini's 'The Agony in the Garden' (about 1465) to Lucien Freud's 'Self Portrait: Reflection' (2002), curator Anne Robbins helps us understand what aspects of the work of previous painters fascinated and won the admiration of their successors.
It is often said that it is impossible to create something new in art (with the exception of provocative gestures);

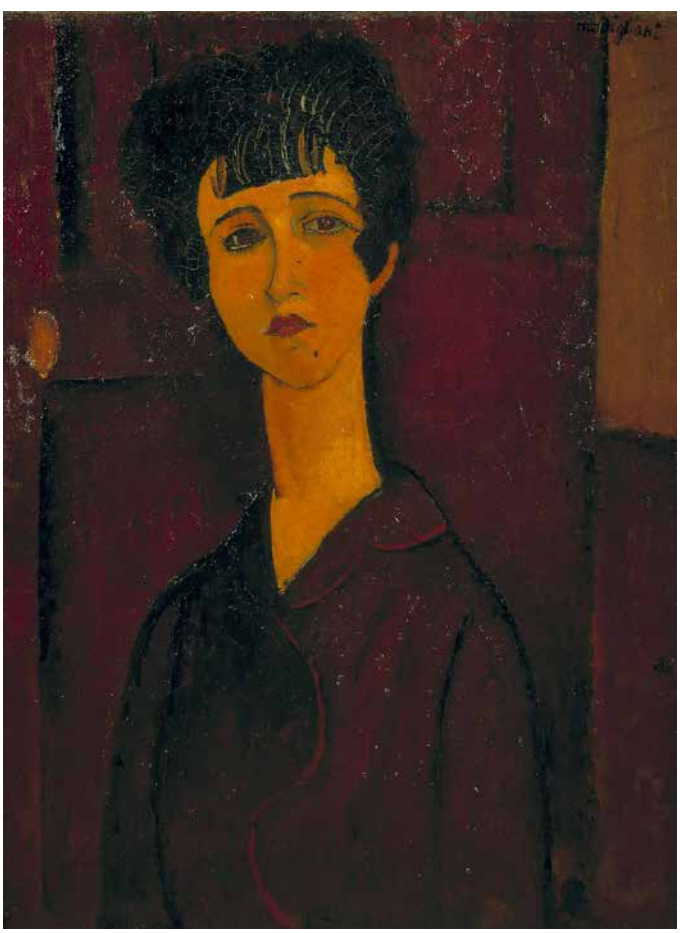
TIZIANO
THE VENDRAMIN FAMILY, VENERATING A RELIC OF THE TRUE CROSS, 1540-45

however, a particular interpretation or understanding of a piece of art can lead to compositional differences. And it is precisely this notion that the exhibition highlights beautifully by examining what, in the work of a predecessor, made an impact on a given artist and provided him with a 'mental frisson' which, even at the risk of taking a more passive role in his own art and research, he would 'use' to translate certain ideas into creative output.
This is a complex exhibition of over eighty works and will certainly provide visitors with much food for thought.

JEAN BAPTISTE CAMILLE COROT
THE FOUR TIMES OF DAY, 1858

TATE CALLING 2017/18

DAVID HOCKNEY
PORTRAIT OF AN ARTIST
(POOL WITH 2 FIGURES), 1971



AMEDEO MODIGLIANI
PORTRAIT OF A GIRL, 1917

Il programma della Tate, l'istituzione britannica più conosciuta al mondo, è molto complesso e articolato, in quanto il suo brand globale è sinonimo di arte moderna e contemporanea attraverso un percorso espositivo istituzionale e mostre tematiche.
In quest'ottica come anteprima, la Tate Modern (Bankside London) dal 1 dicembre 2016 al 2 aprile 2017 esplora tra le tecniche della pittura, scultura, fotografia e performance l'artista Robert Rauschenberg (Port Arthur 1925 – Captiva 2008). In sinergia con il museo Moma di New York, la cultura moderna statunitense evidenzierà con importanti opere le connessioni artistiche del poliedrico artista americano partendo dalle collaborazioni con Jasper Johns, Merce Cunningham e John Cage fino agli esperimenti con l'Art and Technology.
Altro evento Tate Modern avverrà in occasione della più importante esposizione in Regno Unito su Amedeo Modigliani, dal 22 novembre 2017 al 2 aprile 2018. Una mostra ancora in definizione che metterà in dialogo l'artista italiano (Livorno 1884 – Parigi 1920), attraverso un'ottima selezione di lavori con artisti quali per esempio Brancusi e un Picasso giovanile.
A questi, la Tate Britain (Millbank London) organizzerà dal 9 febbraio al 29 maggio 2017 una personale dedicata a David Hockney (Bradford 1937). Tutta l'arte del più popolare, versatile ed eclettico artista britannico, suddivisa tra ritratti e piscine di Los Angeles, paesaggi dello Yorkshire, fotografie, disegni e gli ultimi inediti lavori sarà visibile in un evento culturale imperdibile e tutto da scoprire.

ROBERT RAUSCHENBERG
PEARL STREET STUDIO, 1955

DAVID HOCKNEY
WOLDGATE WOODS21
23 AND 29 NOVEMBER 2006

Tate, the most famous British institution on the planet, offers a rich and diverse schedule of events – after all, its global brand has become a synonym for modern and contemporary art, thanks to both the permanent collections on display in the Tate museums and temporary, thematic exhibitions. Tate Modern (Bankside, London) will give us a 'preview' of the 2017-18 season from 1 December 2016 to 2 April 2017, with a major show on American artist Robert Rauschenberg (Port Arthur, 1925 – Captiva Island, 2008), who moved between painting, sculpture, photography and performance throughout his career. Organized with New York's MoMa, the show will feature some of Rauschenberg's most important works and explore the relationship of this many-sided artist with modern American culture, from his collaborations with Jasper Johns, Merce Cunningham and John Cage to his work with Experiments in Art and Technology.

DAVID HOCKNEY
MODEL WITH UNFINISHED SELF-PORTRAIT, 1977

Another Tate Modern highlight will take place from 22 November 2017 to 2 April 2018: this will be the largest exhibition on Amedeo Modigliani ever held in the UK. The details of the exhibition are still being finalized, but the work of the Italian artist (Livorno, 1884 – Paris, 1920) will be placed in dialogue with pieces by his contemporaries, including Brancusi and early Picasso.

Finally, Tate Britain (Millbank, London) will host a retrospective on David Hockney (Bradford, 1937) from 9 February to 29 May 2017. The exhibition will gather together most of the works by the immensely popular, versatile and eclectic British artist, from his portraits and images of Los Angeles swimming pools, through to his Yorkshire landscapes, drawings, photography and most recent pieces (some of which have never been on display before). It will be an unforgettable cultural event. Don't miss it!

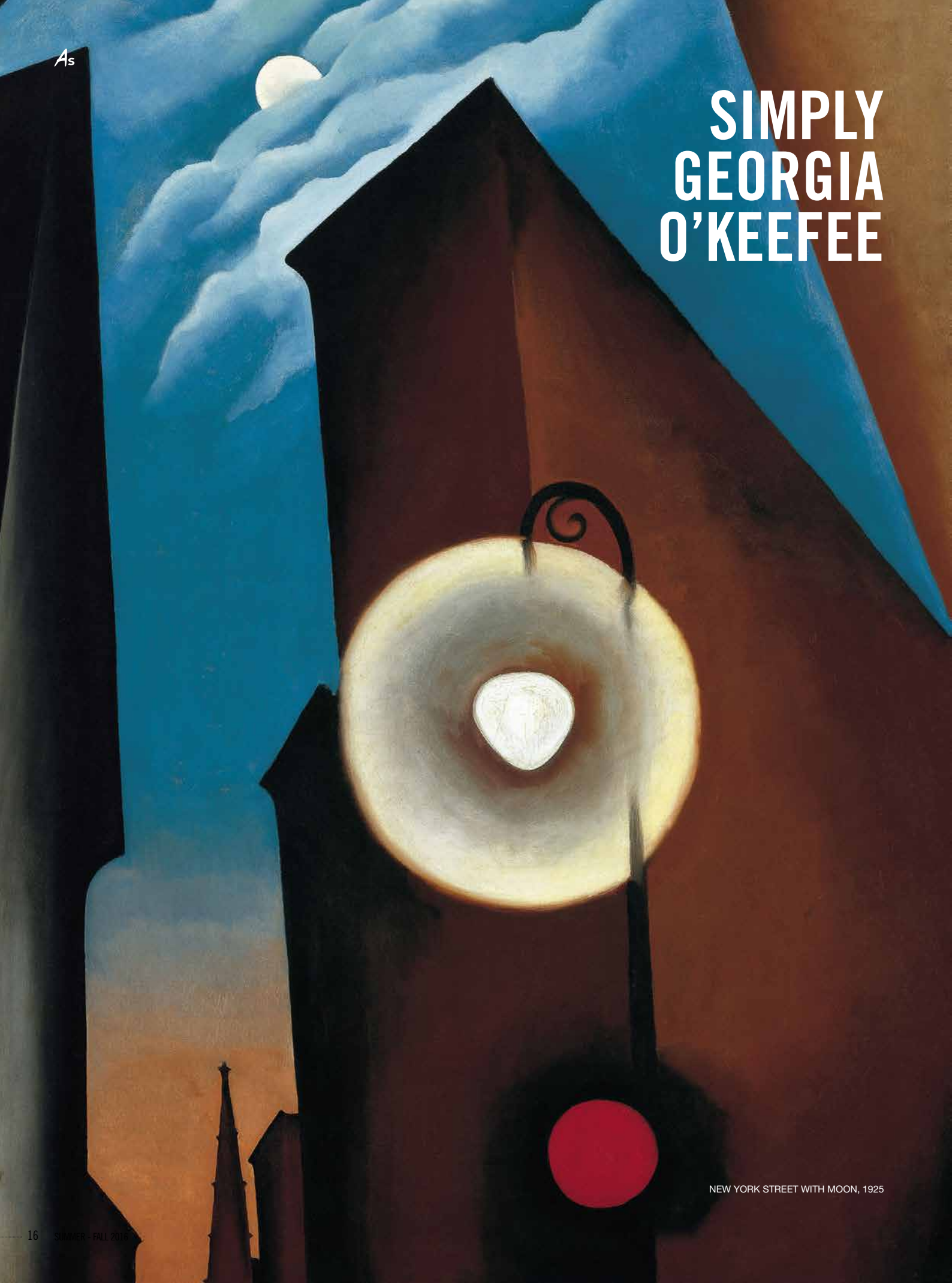
MY LIFE DESIGN STORIES

Kitchen Collection
Phoenix. High Quality System

Poliform | Varenna

As

SIMPLY GEORGIA O'KEEFEE



NEW YORK STREET WITH MOON, 1925

ORIENTAL POPPIES, 1927

JIMSON WEED-WHITE
FLOWER N 1, 1932
AUCTION FEMALE RECORD

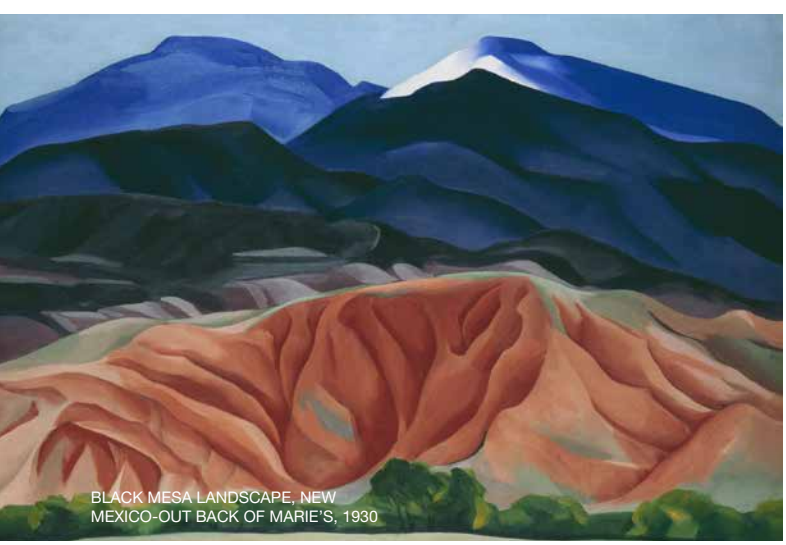
ABSTRACTION WHITE ROSE, 1927

La Bbc ha intitolato con "La pittrice che catturò l'America" l'articolo dedicato all'attuale mostra di Georgia O'Keefee a Londra. Presso la prestigiosa Tate Modern, fino al 30 ottobre 2016, una selezione di oltre cento lavori permette agli appassionati d'arte di ammirare, eccezionalmente fuori dagli Stati Uniti, una delle migliori esposizioni a lei dedicate.
Vissuta negli Usa (Sun Praire 1887 – Santa Fe 1986) affermò con convinzione di credere nell'essere una dei migliori pittori in assoluto, sebbene gli uomini la ponessero come una delle migliori pittrici. Dunque una finezza verbale molto forte, considerando che il termine painter indica contemporaneamente in inglese il maschile/femminile.
Il debutto della O'Keefee avvenne proprio cento anni fa a New York alla 291 Gallery, mostrando fin d'allora un approccio all'arte che oggi affermiamo contemporaneo.
In una sintesi estrema le sue tematiche maggiormente conosciute si riassumono in teschi d'animali, fiori e paesaggi desertici del New Mexico. Questo stato federato americano fu da lei visitato per la prima volta nel 1929, legando da quel momento la sua vita agli scenari di questa terra fino alla morte.
A livello mediatico i fiori sono un soggetto molto presente nella sua arte sebbene a livello personale rappresentassero una forzatura come da sua affermazione: "odio i fiori: li dipingo soltanto perché sono più a buon mercato dei modelli e in più non si muovono". Al di la del suo pensiero, nel 2014 l'opera "Jimson Weed/ White Flower No. 1" del 1932 è stata venduta all'asta per $ 44.4 milioni (£ 33.45), rappresentando il record price mondiale per un'artista donna.
La pittura di Georgia O'Keefee è semplice, immediata, all'interno di cromie vive sempre ben accostate e amalgamate. La forma compositiva non è pienamente strutturata, ma proprio nell'effetto finale rappresentato ruota tutta la sua forza, partendo dalla considerazione che la sua operatività avvenne nel secolo scorso.
Dunque, uno tra i suoi principali segreti a lei inconsapevoli: scenari artistici di ieri, come ideazione, ma resi oggi inconsapevolmente molto attuali.

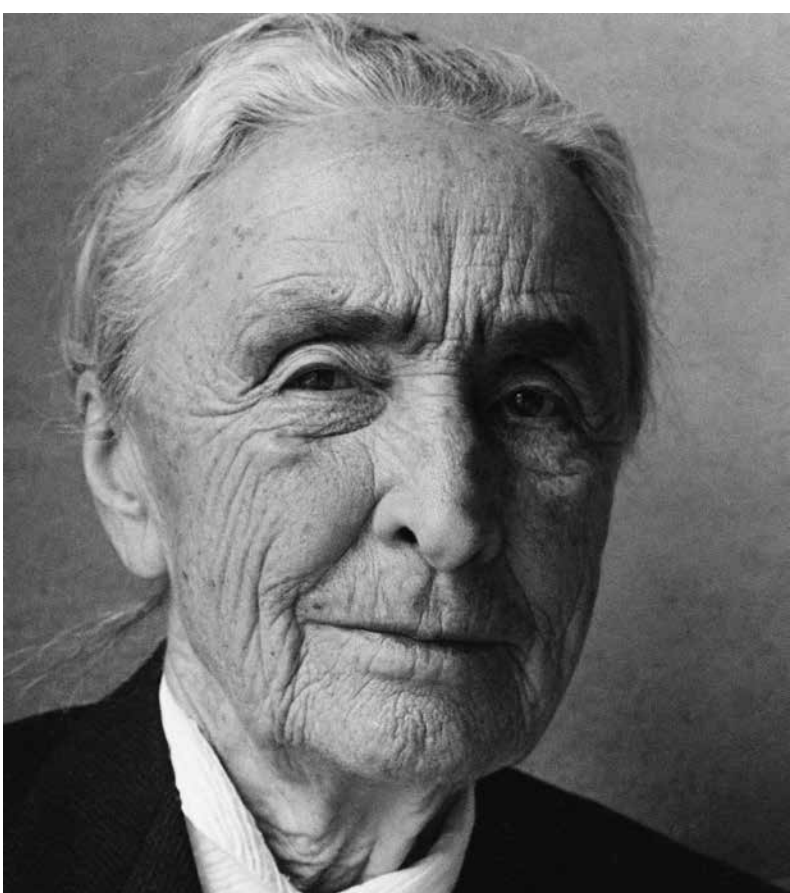
As

Bbc titled with “The painter who captured America” the article about the current exhibition of Georgia O’Keeffe in London. At prestigious Tate Modern, until 30 October 2016, a selection of over one hundred works enables art lovers to admire, exceptionally outside the United States, one of the best exhibitions dedicated. Born in Usa (Sun Praire 1887 - Santa Fe 1986) she stated with conviction to believe in being one of the absolute best painters, though men indicated best female painters: “Men put me down as the best woman painter… …I think I’m one of the best painters”.
O’Keeffe debut occurred just a hundred years ago in New York at the 291 Gallery. Her best known themes are summarized in animals skulls, flowers and desert landscapes of New Mexico. Precisely the american state was visited by her for the first time in 1929 and from that moment never moved away, linking his life to the scenarios of this land until her dead. The media flowers represent a subject very much present in her art, although personally represented a stretch: “I hate flowers. I paint them just because they are cheaper models and don’t move”. Beyond her thinking, on 2014 the work “Jimson Weed / White Flower No. 1”, 1932, was sold at an auction for $ 44.4 million (£ 33.45), representing the world price record for a female artist.
Georgia O’Keeffe paintings are simple, immediate. Colors lives always well put and mix together. The compositional form is not fully structured, but the effect is strong at the same time, considering her operation was in the last century. Therefore, one of major secrets to her unconscious: past arts scene, as ideation, but unknowingly today made very current.

GEORGIA O’KEEFEE
BY ALFRED STIEGLITZ


BLACK MESA LANDSCAPE, NEW
MEXICO-OUT BACK OF MARIE’S, 1930

GREY LINES BLACK, BLUE
AND YELLOW, 1923

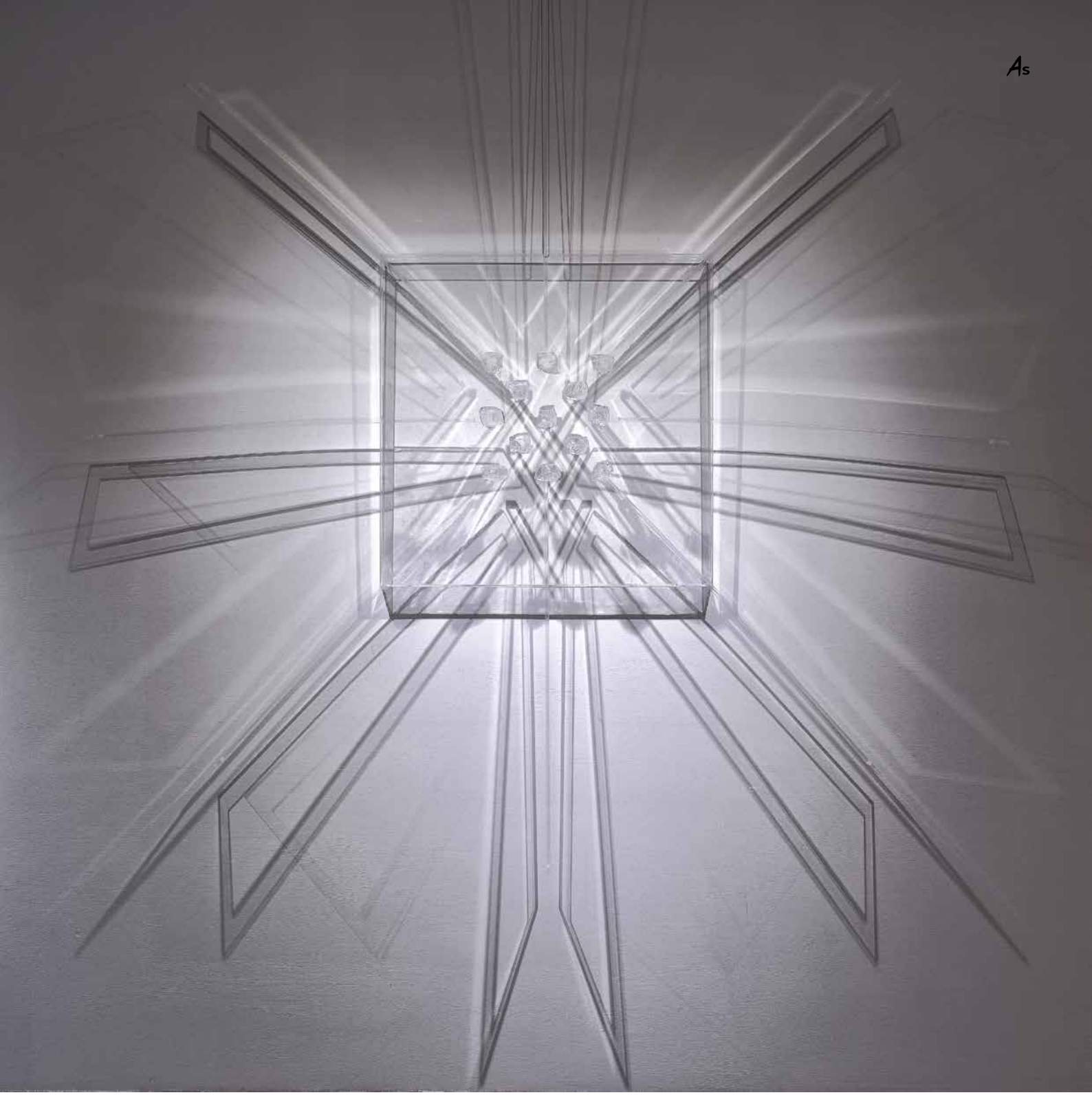

GIANFRANCO GORGONI
GEORGIA O’KEEFFE, ABIQUIU, NEW MEXICO, 1974,
INKJET PRINT ON PAPER, ED. 1-1, CM. 76 X 56 (PRINT SIZE)

DOM®
edizioni

dom@domedizioni.com

ANGELO MURIOTTO
Il difficile del semplice
The difficulty of simplicity

di/by Gaetano Salerno



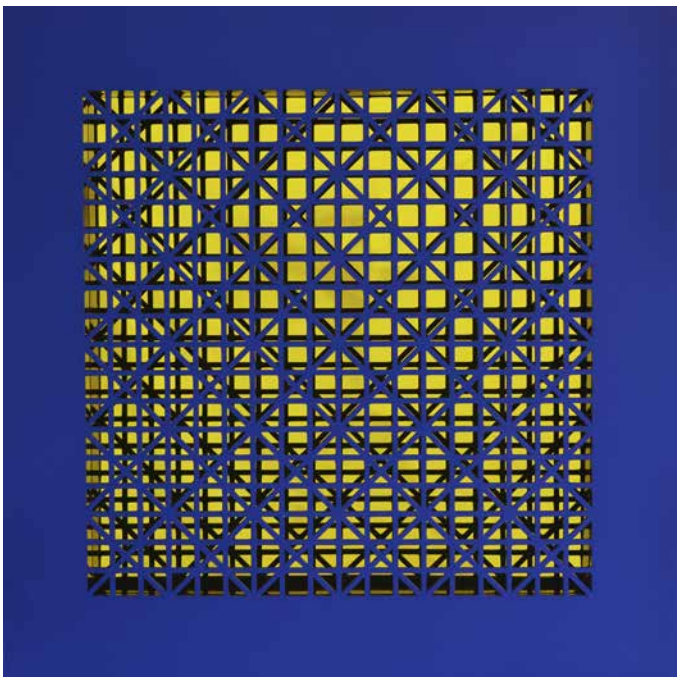
(RIGHT PAGE)
LIBELLULA, 2015
PLEXIGLASS AND CRYSTAL
CM. 160 X 160 X 20

(LEFT PAGE)
FIBONACCI, 2016
POLISHED STAINLESS STEEL
CM. 560 X 260 X 180

Due aspetti, antitetici ma complementari, caratterizzano l'intenso e articolato lavoro di Angelo Muriotto: la complessità (linguistica) di una ricerca eterogenea, sempre innovativa e scandita da costanti sperimentazioni e la tensione alla semplificazione che per l'artista veneziano rappresenta il punto di arrivo del fare arte, la condizione necessaria per la condivisione di un messaggio che altrimenti resterebbe incompreso.

Gli elementi che rendono possibile una lettura lineare e logica di questa intensa produzione sono i materiali e i codici minimali che l'artista utilizza per i suoi assemblaggi e con i quali ha intrapreso, fin dal 2010, un percorso di svuotamento dell'oggetto artistico, privato di sovrastrutture decorative, per intercettarne l'essenza ed evidenziarne la poesia. Anche gli ultimi lavori si caratterizzano per l'utilizzo di acciaio, plexiglass, specchi, cristalli

(recente invece l'uso di led colorati con i quali realizza pitture di luce), pochi elementi per porre l'oggetto artistico in relazione con la luce, l'aria, le ombre, il vuoto. Alle sculture da parete si alternano, come già accaduto in passato, imponenti sculture da esterno (La Fortezza Bastiani, Il Triangolo). L'ultima della serie, recentemente esposta nella rassegna Arte a Dolo 2016 (lungo le rive del fiume Brenta, in provincia di Venezia) è la gran-

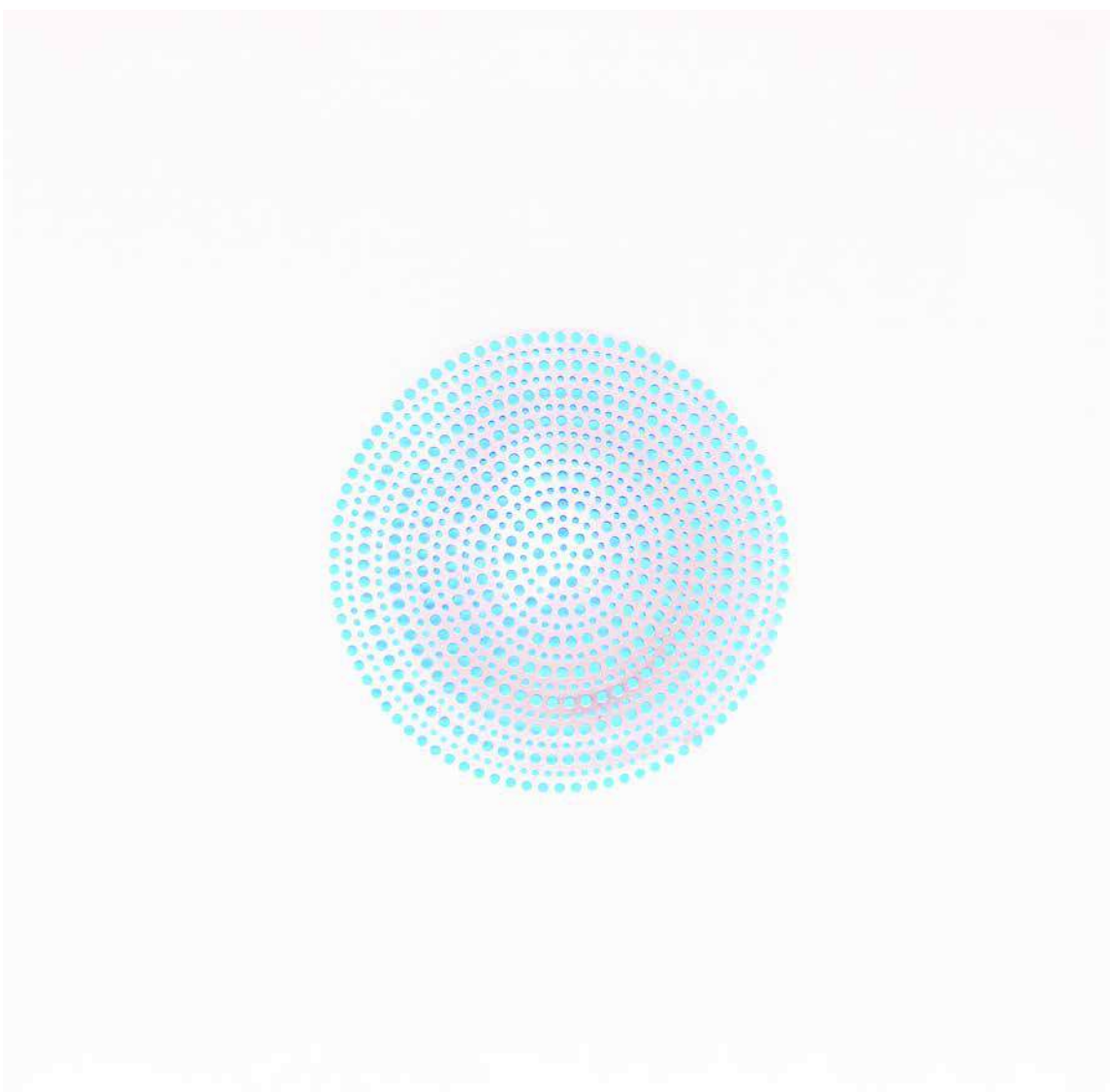


VETRATA , 2015
PLEXIGLASS AND MIRROR
CM. 80 X 80 X 8

diosa opera in acciaio inox lucidato Fibonacci (2016), la cui sinuosa ed elegante spirale, simile a quella usata dal matematico per calcolare la serie numerica, consente alle forme stilizzate ed essenziali fitomorfe (un albero) di tessere rapporti armonici con il vento e con i bagliori dell'acqua. Dalle superfici specchianti, dai cristalli e dal plexiglass che l'artista modella e plasma mediante interventi meccanici di pressatura e vetrofusione nascono invece le recenti serie delle Forme concave e convesse, delle Vetrate, della Leggerezza, evoluzione di un percorso linguistico che ha inteso l'oggetto artistico come elemento concettuale. Forma convessa (2016) è uno scrigno di luce rappresentato da una semisfera (parte di un pannello quadrato di un metro di lato) costellata di forature che si riflette su uno specchio e retro-illuminata con colori variabili. Così come Vetrata (2015), ispirata dalle preziosità delle finestre dei palazzi veneziani, il cui vetro colorato oltre la griglia geometrica riflette il mondo esterno, favorendo un'immediata simbiosi tra arte e vita. Oppure Libellula (2015), scultura leggera e volatile le cui forme catturano la luce proiettandosi sulla tela bianca come gioco impalpabile di ombre, svuotando i propri contorni della pesantezza dell'oggetto in un percorso trascendentale al quale il lavoro di Angelo Muriotto vuole costantemente alludere, con inganni optical che gradualmente ne rivelano, con ricercata semplicità, l'intima natura, svelandone la struttura apparentemente complessa.

Two aspects characterize the work of Angelo Muriotto: one is the (linguistic) complexity of a multifaceted artistic research marked by constant experimentation and the other is a tendency towards simplification, which is the point of arrival of that artistic research. His most recent works, too, are characterized by minimal codes, optical illusions, the use of few materials (steel, Plexiglas, mirrors, crystals, coloured LEDs) and a direct dialogue with light, air, darkness and empty space. Wall sculptures alternate with large outdoor sculptures, such as the recent Fibonacci (2016), an elegant and stylized phytomorphic spiral that creates a harmonious relationship with the surrounding natural environment. The techniques of pressing and glass fusing, on the other hand, have been used for the series of sculptures Forme concave e convesse, Vetrate and Leggerezza. Forma convessa (2016) consists of a perforated half-sphere that is reflected on a mirror and retro-illuminated by changing coloured lights. Vetrata (2015), which is inspired by Venetian windows, evokes the symbiosis between art and life thanks to a coloured mirror placed beyond a geometric grid. Libellula (2015) is an ethereal sculpture, an immaterial interplay of shadows that exceeds the boundaries of the art object and points to a transcendent dimension to which Muriotto's work constantly alludes.

FORMA CONVESSA, 2016
PLEXIGLASS, MIRROR AND COLOURED LED
CM. 100 X 100 X 14



FONDAZIONE
HENRAUX
ART.
www.fondazionehenraux.it

HENRAUX
since 1821
ARCHITECTURE.
www.henraux.it

LUCE DI CARRARA
MARMO
DESIGN.
www.lucedicarrara.it
Photo: Nicola Gnesi

IL NOVECENTO ITALIANO. ARTISTI INTORNO A MARGHERITA SARFATTI

di/by Alain Chivilò

UMBERTO BOCCIONI
CREPUSCOLO, 1909

Negli eventi dell'estate artistica ampezzana non può mancare una mostra della Galleria Farsettiarte di Cortina, Largo delle Poste, organizzata nel periodo vacanziero di agosto. Dal 10 al 31 l'arte moderna italiana è rappresentata all'interno della figura di Margherita Sarfatti.
Un'esposizione composta di un corpus di trentanove opere per complessivi ventidue artisti attraverso una selezione di lavori realizzati tra le due guerre: Mario Sironi, Ottone Rosai, Giorgio de Chirico, Carlo Carrà, Filippo de Pisis, Libero Andreotti, Umberto Boccioni, Massimo Campigli, Felice Casorati, Antonio Donghi, Achille Funi, Virgilio Guidi, Bruno Innocenti, Osvaldo Licini, Marino Marini, Giorgio Morandi, René Paresce, Gino Severini, Ardengo Soffici, Arturo Tosi, Mario Tozzi e Lorenzo Viani.
Il concept di questa collettiva, caratterizzata da interessanti datazioni, ruota intorno alla figura di Margherita Grassini (Venezia 1880 – Cavallasca 1961) sposata nel 1898 con Cesare Sarfatti.
Autrice della monografia "Dux" dedicata a Benito Mussolini, di famiglia ebraica oltre ad essere amante dello stesso duce operò come mecenate, giornalista, scrittrice e critica d'arte. Passionaria e visionaria fondò con il gallerista Lino Pesaro nel 1922 il "Gruppo del Novecento" unendo gli artisti Sironi, Oppi, Marussig, Malerba, Funi, Bucci e Dudreville. L'anno successivo a Milano alla galleria Pesaro fu organizzata la prima esposizione. Nel 1924, per una visibilità nazionale, il progetto prese il nome di "Gruppo del Novecento Italiano" al fine di rafforzare l'arte nazionale come presenza e contenuto.
La sua attività pubblica venne meno nel momento in cui manifestò contrarietà all'alleanza con la Germania di Hitler, tanto che nel 1936 Mussolini indicò non gradita la presenza della Sarfatti a Roma. Con la promulgazione delle leggi razziali, nel 1938 si trasferì in Uruguay ritornando in Italia nel 1947, vivendo gli anni finali della sua vita nella villa di Cavallasca, vicino a Como.
Un'esposizione all'interno della quale la Galleria Farsettiarte evidenzia una figura di donna che non deve essere solo ricondotta al regime fascista e alla conseguente emarginazione culturale postuma, bensì deve essere re-inserita tra quei soggetti che posero l'Arte in quanto tale come elemento primario di una nazione.

MARGHERITA SARFATTI

During summer art events in Ampezzo it can not miss an exhibition by Farsettiarte Gallery Cortina, Largo delle Poste, organized in the holiday period of August. From 10 to 31 the Italian modern art is represented in the figure of Margherita Sarfatti. The exhibition consists in thirty-nine works representing twenty-two artists through a selection made between the two wars: Mario Sironi, Ottone Rosai, Giorgio de Chirico, Carlo Carrà, Filippo de Pisis, Libero Andreotti, Umberto Boccioni, Massimo Campigli, Felice Casorati, Antonio Donghi, Achille Funi, Virgilio Guidi, Bruno Innocenti, Osvaldo Licini, Marino Marini, Giorgio Morandi, René Paresce, Gino Severini, Ardengo Soffici, Arturo Tosi, Mario Tozzi e Lorenzo Viani. The concept of this collective is around the figure of Margherita Grassini (Venice 1880 - Cavallasca 1961) married in 1898 with Cesare Sarfatti.
Author of the monograph "Dux" dedicated to Benito Mussolini, from a Jewish family in addition to being a lover of the same Mussolini she worked journalist, writer and art critic. She founded with the gallery Lino Pesaro in 1922 the "Gruppo del Novecento" joining artists as Sironi, Oppi, Marussig, Malerba, Funi, Bucci and Dudreville. The following year in Milan at the Pesaro gallery was organized the first exhibition. In 1924, for a national visibility, the project was named in " Gruppo del Novecento Italiano" in order to strengthen national art as presence and content.
Her public activity gone down when she expressed opposition to the alliance with Hitler's Germany, and when on 1936 Mussolini decelerated the Sarfatti presence not welcome in Rome at Palazzo Venezia. With the promulgation of racial laws in 1938 she moved to Uruguay returning to Italy in 1947, living in the final years of her life at Cavallasca, near Como.
An exhibition in which the Farsettiarte gallery highlights a figure of a woman who must not only be attributed to the fascist regime and the subsequent posthumous cultural marginalization, but must be re-inserted between those individuals who put the art primary element of a nation.

FELICE CASORATI
LE PIANTINE, 1921

LIBERO ANDREOTTI
BACCANTE, 1920

MARIO SIRONI
IL CAMION, 1920

gruppoeuromobil.com

LIVINGANDCOOKING

Filò cucina design R&S Euromobil e Roberto Gobbo, 100% made in Italy

TAURUS LITTROW, 2016
OIL ON CANVAS
CM. 152,5 X 198

IL REALISMO MAGICO DI JULIO LARRAZ

THE MAGIC REALISM OF JULIO LARRAZ

tratto dal testo di Edward Lucie-Smith

Julio Larraz è un esiliato da Cuba, ma non per scelta: fa parte della grande migrazione cubana. Sebbene sia emigrato in America quando era solo un adolescente e quindi prima di iniziare la sua carriera di artista, ha sempre conservato un forte senso di identità con Cuba, anche se il suo lavoro è stato influenzato dalla conoscenza dell'arte nord-americana e dal lavoro di Winslow Homer con i suoi dipinti ed acquerelli ispirati ai numerosi viaggi nei Caraibi.
Un altro ascendente importante e duraturo nasce dall'appassionata conoscenza da parte di Larraz della tradizione spagnola e franco-spagnola, soprattutto dell'opera di Velázquez e dell'interpretazione fatta da Manet di Velázquez e di Goya.
Larraz iniziò la sua carriera come caricaturista professionista e ancora oggi le sue più memorabili composizioni sono taglienti satire politiche, con una particolare enfasi sugli abusi di potere e sulla sinistra compiacenza dei potenti.
La caricatura come forma d'arte, è stata surrealista ancor prima della comparsa del Movimento Surrealista nei primi anni del XX secolo. Essa offre all'osservatore una realtà parallela a quella familiare, toglie i veli delle convenzioni e mostra allo spettatore le cose ad occhio nudo. Questo tipo di trasformazione – dal

PER ARDUA AD ASTRA, 2015
OIL ON CANVAS
CM. 182,8 X 152,5

superficialmente “reale” a qualcosa di più profondamente vero – è stata anche la promotrice del movimento del Realismo Magico nella letteratura latino- americana del XX secolo. Infatti per molti aspetti è più semplice comparare l’arte di Larraz non a quella visiva, bensì a quella di alcuni dei maggiori autori latino-americani del XX secolo: egli sembra, a mio avviso, avere una speciale affinità con Gabriel Garcia Marquez, al punto che diversi dipinti qui esposti sembrano delle illustrazioni per delle storie che Marquez avrebbe potuto scrivere, ma che per qualche motivo, non vi è mai riuscito.
Le opere esposte in questa mostra coprono un’ampia gamma di temi. Si passa attraverso un mondo familiare per chiunque abbia studiato il lavoro di Larraz in passato. Esso è un universo fatto di simbolismi potentemente sinistri. Larraz è un maestro dell’immagine losca ed inquietante, che diventa in qualche modo anche poetica in maniera risonante. I suoi dipinti tornano all’immaginazione molto tempo dopo l’averli visti per la prima volta. Essi sono molto più reali della realtà.

PORT OF CALL ON THE SEA
OF RAINS, 2016
OIL ON CANVAS
CM. 243,8 X 182,8

THE PORT OF CASABIANCA, 2016
OIL ON CANVAS
CM. 152,5 X 183

Julio Larraz, who comes from Cuba, is an exile, but not by choice. He belongs to the great Cuban diaspora. Though he emigrated to America when he was still only a teenager, before he began his career as an artist, he retains a strong feeling of Cuban identity. At the same time, however, his work has been influenced by an experience of North American art – perhaps most of all by the work of Winslow Homer, who made many paintings and – especially – watercolours inspired by regular visits to the Caribbean.

Another important and lasting influence has been Larraz's keen awareness of the Spanish and Franco-Spanish tradition, in particular the work of Velazquez, and the use made by Manet of both Velazquez and Goya.

Larraz began his career as a professional caricaturist, and to this day a number of his most memorable compositions are sharp-edged political satires, with a particular emphasis on misuses of power and on the sinister complacency of the powerful. Caricature, as an art form, was surrealist long before the emergence of the Surrealist Movement in the early years of the 20th century. It offers the viewer, not familiar reality, but a parallel reality. It tears aside the veils of convention, and shows the viewer how things are when we view them completely naked.

This kind of transformation – from the superficially 'real' into something more profoundly truthful – has also been the mainspring of the Magic Realist movement in 20th century Latin American literature. In many ways, it makes more sense to compare Larraz's art, not to that of other visual artists, but to that of some of the major 20th century Latin American authors – he seems to me to have a special affinity to Gabriel García Márquez, to the point where a number of the paintings exhibited here seem like illustrations to stories

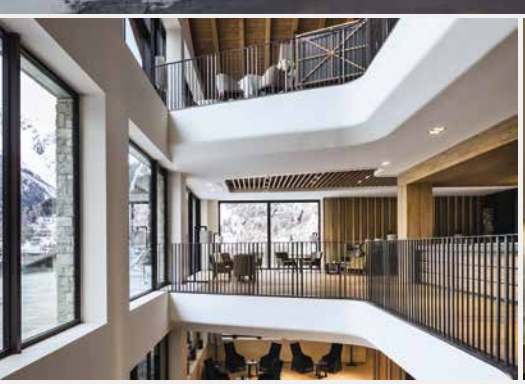
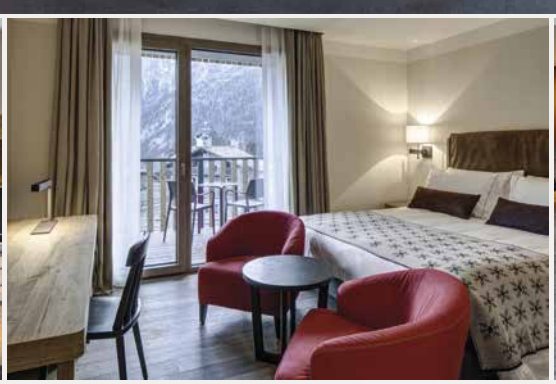
ORARI DI APERTURA:
tutti i giorni fino al 23 ottobre 2016
10.30-13.00 / 14.00-19.30
-
OPENING TIME:
everyday until october 23RD 2016
10.30 a.m. to 1 p.m.
2 p.m. to 7.30 p.m.

Galleria d'Arte Contini
San Marco 2288
Calle Larga XXII Marzo - Venezia
T: 041.52 30 357
venezia@continiarte.com
www.continiarte.com

Grand Hotel
COURMAYEUR MONT BLANC
★ ★ ★ ★ ★
MYTHOS HOTELS

Affordable Luxury

Il lusso a portata di mano

45 camere comfort, superior e deluxe | 27 junior suite e suite | Ristorante con vista sul ghiacciaio del Brenva Lounge Bar con terrazza panoramica | Smoking room | Garage privato | Centro Benessere di 500mq | Piscina coperta con cascata cervicale e getti idromassaggio, sauna, bagno turco, docce cromatiche, docce sensoriali e doccia scozzese | Sala riunioni fino a 50 persone | Pista di sci privata | Noleggio e vendita attrezzature

★ ★ ★ ★ ★

Strada Grand Ru 1 - 11013 Courmayeur (IT) - tel +39 0165 844542 - info@ghcmontblanc.it - www.grandhotelcourmayeurmontblanc.it

that Márquez should have written, but somehow never got around to.

The works shown in this exhibition cover a wide spectrum of subjects. From here one moves into a world familiar to anyone who has studied Larraz's work in the past. It is a world of powerfully sinister symbolisms. Larraz is a master of the sinister and unsettling image, which somehow also becomes resonantly poetic. His paintings haunt the imagination long after one has first seen them. They are more real than reality.

OUR FRIEND'S HOUSE,THE VILLA PROCELLOSA, 2016
OIL ON CANVAS
CM. 182,8 X 152,5

TURBULENCE, 2015
OIL ON CANVAS
CM. 152,5 X 183

Vetreria
B
BISANZIO
GALLERY

La Vetreria Bisanzio Gallery collabora con i più grandi maestri vetrai.
All'interno della fornace si possono trovare ancora i forni di fusione fatti nel 1960 dal Maestro Ermanno Nason.
La possibilità di differenziare le produzioni garantisce la creazione di oggetti d'arte sia contemporanea che classica, ovvero, eseguiti con criteri antichi quanto la storia dell'isola di Murano.
La professionalità è il requisito principe con il quale qualsiasi ospite viene ricevuto e consigliato

Bisanzio Gallery S.r.l.
Calle Paradiso, 22 – Fondamenta Navagero - 30141 MURANO – VENEZIA
ITALY

Tel +39041739933 - +39041739222
www.bisanzioglass.com - bisanzioglass@hotmail.com

CARLOS MARTORELL AND
1) PRINCE OF WALES
2) PALOMA PICASSO
3) PARIS HILTON
4) GEORGE CLOONEY
5) LORENZO QUINN

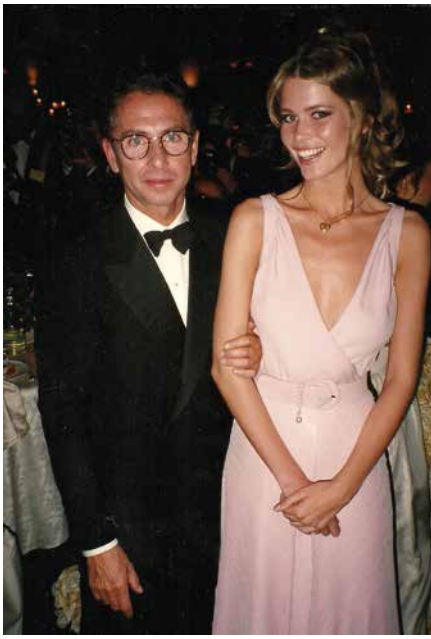
CARLOS MARTORELL POLIFACETICO

di/by Alain Chivilò

Il World Assembly of Public Relations Associations definì nel 1978 le pubbliche relazioni come "l'arte e la scienza sociale di analizzare le tendenze, prevedere le loro conseguenze, effettuare consulenza organizzativa ai leaders e attuare definiti programmi di azione, che serviranno sia per l'organizzazione, sia per l'interesse pubblico".
All'interno di tale spiegazione del termine, Carlos Martorell ha iniziato un lungo iter lavorativo nel settore delle public relations, partendo dalla Catalunya nella città rappresentativa di Barcellona e dall'isola di Ibiza. A livello internazionale è considerato tra i più celebri P. R. avendo collaborato con i più importanti marchi e personaggi di rilevanza mondiale. Dalla Spagna, Martorell ha iniziato un'attività diversificata che trova nella parola consulenza un'ulteriore disamina. Infatti le sue costanti collaborazioni lo vedono attivo nell'implementazione di marchi, unitamente a progetti studiati ad hoc per aziende e celebrità. In aggiunta le competenze lavorative si sviluppano in altri settori quali la carta stampata, l'interior designing, la moda, la grafica e la direzione artistica.
La sua carriera partì più di cinquant'anni fa, a fine anni Sessanta, quando iniziò a lavorare a Ibiza nelle realtà di quei club che divennero significato di aggregazione e divertimento: El Divino, Amnesia, Pacha e Ku (l'attuale Privilege). Un'isola di Eivissa che all'epoca possedeva un aspetto molto diverso dalla contemporaneità, sia come turismo, sia come modo di essere vissuta.
Le feste organizzate da Carlos sono conosciute in tutto il mondo tanto da essere definito "Embajador de Ibiza",

perchè come afferma lo stesso Carlos «aquì he vivido lo mejor de mi vida». Altra tappa molto importante della sua attività fu il periodo americano a partire dai primi anni '70: nella Grande Mela frequentò una verve culturale irripetibile. A New York entrò professionalmente in sinergia con personaggi quali Andy Warhol, Diana Vreeland, Grace Jones, Oscar de la Renta, Salvador Dali, Elsa Peretti, Halston e Valentino. Quest'ultimo insieme alla famiglia Fendi e ad Alberta Ferretti sono molto amici di Carlos, tanto da partecipare ogni estate al migliore evento organizzato da lui stesso in Ibiza presso la discoteca Pacha: The Flower Power VIP party.

GIORGIO ARMANI



CLAUDIA SHIFFER

ANDY WARHOL
TRUMP TOWER

e più importante falsario d'arte del mondo Elmyr de Hory (Budapest 1906 – Ibiza 1976) amico che conobbe e frequentò ad Eivissa. Questa produzione francese è una tra le tre, dedicate all'artista scomparso, che verranno prodotte a breve negli Stati Uniti e in Argentina.
In sintesi, Carlos rappresenta la Spagna nel mondo grazie alla sua professionalità di P. R. testimoniando costantemente ogni situazione di tendenza anche nell'aggiornato blog http://elobservadorsolitario.blogspot.com

Da quel periodo a oggi Martorell ha decorato luoghi pubblici e privati, ha organizzato mostre d'arte di artisti quali Mark Kostabi, Lorenzo Quinn e Arte Russa, progettando campagne pubblicitarie globali e ha scritto tre libri "Requiem por Peter Pan", "La memoria enjaulada" e "El Baile" quest'ultimo dedicato alla storia del Pacha con 1000 immagini del fotografo Toni Riera. Ha organizzato come freelance eventi di apertura per Emporio Armani, Etro e Gucci. Recentemente, ha donato il ricavato di una sua mostra fotografica con scatti eseguiti ad Haiti nel 1978 a una scuola dedicata ai bambini dell'isola (immagini vendute in soli due ore). Un'iniziativa attuata e patrocinata dalla Regina Sofia di Spagna.
A giugno 2016 Martorell è stato intervistato da Arte Tv France per un documentario dedicato al pittore

ELSA PERETTI

As

The World Assembly of Public Relations Associations in 1978 defined public relations as "the art and social science of analyzing trends, predicting their consequences, counselling organizational leaders and implementing planned programs of action, which will serve both the organization and the public interest". Within this term explanation, Carlos Martorell started a long working process in public relations, beginning from Catalunya city of Barcelona and the island of Ibiza. Internationally he is considered one of the most celebrated P. R. having worked with leading brands and world very important persons. Spain Martorell began diversified activity that is in the word consulting further consideration. In fact, his constant collaborations have active trademarks implementation, with projects designed specifically for companies and celebrities. In addition, work competencies are developed in other sectors such as print media, interior designing, fashion, graphic design and art direction.
His career born more than fifty years ago, at the end of the sixties, when he started working in Ibiza at clubs who became meaning of aggregation and fun: El Divino, Amnesia, Pacha and Ku (now Privilege). Eivissa island which at the time had a very different look from today as tourism, as way of living. The parties organized by Carlos are known throughout the world, so he is called "Embajador de Ibiza", because «aquì he vivido lo mejor de mi vida» as said by Carlos.
Another very important stage of its activity was the American period since the early 70s: the Big Apple attended a unique cultural verve. In New York he professionally met for example Andy Warhol, Diana Vreeland, Grace Jones, Oscar de la Renta, Salvador Dali, Elsa Peretti, Halston and Valentino. The latter together with Fendi family and Alberta Ferretti are Carlos friends, attending every summer the best event organized by him at the Pacha nightclub in Ibiza: The Flower Power VIP party.
From that time to now Martorell decorated public and private places, organized art exhibitions of Mark Kostabi, Lorenzo Quinn and Russian Art, designing advertising campaigns and wrote three books "Requiem por Peter Pan", "La memoria enjaulada" and "El Baile" dedicated to the history of the Pacha with 1000 images by Toni Riera photographer. He organized as a freelance the openings of Emporio Armani, Etro and Gucci.
Recently, he donated the proceeds of his photo exhibition with shots taken in 1978 in Haiti to a school for children of the island (sold out in just two hours). Initiative supported by Queen Sofia of Spain.
On June 2016 Martorell was interviewed by Arte Tv France for a documentary dedicated to the painter and the most important world art fake author Elmyr de Hory (Budapest 1906 - Ibiza 1976) friend met and attended in Eivissa. This French production is one of the three dedicated to the artist will produce shortly in United States and Argentina.
Concluding, Carlos represents Spain in the world due to his professionalism P. R. witnessing every trend situation in an update blog http://elobservadorsolitario.blogspot.com

PRINCE ALBERTO OF MONACO

MICHAIL BARYSHNIKOV

RICHARD BRANSON

GRAND HOTEL SAVOIA CORTINA D'AMPEZZO
Cultura del vivere, vivere nella Cultura.

Ph Diego Gasperi Bandon

É bello quando si torna a casa! E tornare al Grand Hotel Savoia Vi darà la stessa sensazione di esclusiva familiarità, di lussuoso calore, in una struttura completamente rinnovata. Sul comfort non siamo scesi a nessun compromesso, abbiamo pensato solo a quello che poteva farvi stare bene, con camere e suite di grande pregio, il ristorante Savoy, il bar Giardino d'inverno, il Cigar Bar, spazi per mostre d'arte ed eventi musicali, il centro benessere Messeguè e il centro congressi, storico punto di incontri della cultura, donato nuovamente a Cortina d'Ampezzo. Grand Hotel Savoia, il nuovo hotel a 5 stelle di Cortina d'Ampezzo: è qualcosa di meglio, ed è bello poterlo scegliere!

GRAND HOTEL SAVOIA
Via Roma, 62 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Tel. 0436/3201 - Fax 0436/869186
info@grandhotelsavoiacortina.it - www.grandhotelsavoiacortina.it

GRAND HOTEL SAVOIA
★★★★★
MYTHOS HOTELS
CORTINA D'AMPEZZO

IT'S LIQUID: MOSTRE D'ARTE CONTEMPORANEA E ARCHITETTURA

Contemporary Art and Architecture Exhibitions

di/by Luca Curci

It's LIQUID Group (www.itsliquid.com), tra le attività svolte nel mondo della comunicazione, organizza un ampio programma di mostre internazionali di fotografia, video arte, installazione, pittura e architettura.
Il festival BORDERS, curato da Luca Curci e Andrea Chinellato, è in corso a Venezia, a Palazzo Ca' Zanardi, Venice Art House, ed in altre prestigiose sedi ed edifici storici, da maggio a novembre 2016, durante il periodo della 15a Biennale di Architettura di Venezia.
BORDERS consiste in tre eventi principali, BODIES+CITIES SKIN, FRAGMENTED IDENTITIES, FUTURE LANDSCAPES, oltre all'Experimental Festival Exhibitions ed alla Venice Architecture Academy.
Ogni evento del festival BORDERS è basato su tematiche diverse: BODIES+CITIES SKIN (Maggio 28 - Luglio 28, 2016); FRAGMENTED IDENTITIES (Agosto 04 - Settembre 29, 2016) e FUTURE LANDSCAPES (Ottobre 06 - Novembre 27, 2016). Durante questi eventi principali, saranno presentate opere d'architettura, fotografia, pittura, video arte, installazione/scultura e performance.
L'Experimental Festival Exhibitions è una sezione del festival BORDERS composta da diversi appuntamenti mensili di video arte, performance, pittura, scultura/installazione e fotografia.
Venice Architecture Academy è un'esperienza intensiva che offre diverse prospettive sull'intero mondo dell'architettura. Il programma è composto da VAAD - Venice Art+Architecture Days, che comprende talks, workshops e meetings durante i giorni di apertura di BORDERS, e il Summer Architecture Academy, con corsi sui principali temi dell'architettura, dal design d'interni alla pianificazione urbanistica.
Il festival si concentra sul concetto di "limiti", tra l'anima e corpo, l'uomo e la città, la città e lo sfondo. Il festival analizza l'idea dei confini umani e urbani, come gli uomini li vivono e come cercano di modificarli nella società contemporanea. Ogni essere umano vive in un mondo nel quale i limiti, i confini, modellano le loro attitudini e i comportamenti, limitandone la libertà e creando un senso di alienazione.
L'uomo reagisce rompendo questi limiti e cercando un nuovo modo di vivere.
Immaginiamo un mondo di "città liquide", dove le differenze creano nuove possibilità e scambiano possibilità, invece di essere barriere sociali.
BORDERS festival è organizzato e curato da Luca Curci (architetto, professore di Pianificazione Urbana e Design d'Interni alla Bahcesehir University (BAU), nel dipartimento di Roma, fondatore e direttore di LUCA CURCI ARCHITECTS e It's LIQUID Group) e Andrea Chinellato (direttore di Palazzo Ca' Zanardi e Venice Art House Gallery)
Artisti, fotografi, video artisti, architetti, designers, gallerie, musei, istituzioni, università e professionisti nel campo dell'arte sono invitati a inviare le loro proposte di progetto sui temi del festival per le mostre a Palazzo Ca' Zanardi, Venice Art House Gallery e nelle altre prestigiose sedi ed edifici storici durante il festival.
Tra le mostre organizzate da It's LIQUID Group nel 2016 in Italia e nel mondo: OXYGEN | Rome, festival internazionale di video e performing art, organizzato in collaborazione con WorldHotel Ripa Roma, It's LIQUID Experimental Art Architecture and Design Festival | Rome, organizzato in collaborazione con BAU International Academy of Rome, SELF IDENTITIES | Buenos Aires, festival internazionale di fotografia, pittura, installazione, video art e performance art, organizzato in collaborazione con Laura Haber Gallery e PIXEL OF IDENTITIES - THE BODY LANGUAGE | Bogotá, mostra internazionale di fotografia, pittura, video art, installazione e performance art, organizzato in collaborazione con BAC – Bogotá Arte Contemporáneo.

Maggiori informazioni:
www.itsliquid.com

It's LIQUID Group (www.itsliquid.com), among its activities in the communication world, organizes a rich program of international art exhibitions of photography, video art, installation, painting and architecture.
BORDERS festival, curated by Luca Curci and Andrea Chinellato, is in progress in Venice at Palazzo Ca' Zanardi, Venice Art House, and other prestigious venues and historical buildings, in the months between May and November 2016, in the same period of the 15th Venice Architecture Biennale.
BORDERS consists of 3 main events, BODIES+CITIES SKIN, FRAGMENTED IDENTITIES, FUTURE LANDSCAPES, the Experimental Festival Exhibitions and the Venice Architecture Academy. Each event of BORDERS festival is focused on different themes: BODIES+CITIES SKIN (May 28 – July 28, 2016); FRAGMENTED IDENTITIES (August 04 – September 29, 2016) and FUTURE LANDSCAPES (October 06 – November 27, 2016). During these main events, will be presented works of architecture, photography, painting, video art, installation/sculpture and performance art.
The Experimental Festival Exhibitions is a section of BORDERS festival composed by monthly different appointments about video art, performances, paintings, sculpture/installations and photographs.
The Venice Architecture Academy is an intensive experience that offers different prospective on the whole world of Architecture. The Academy is composed by the VAAD – Venice Art + Architecture Days, with a rich program of talks, workshops and meetings during the opening days of BORDERS festival, and the Summer Architecture Academy, with courses on Architectural main themes, from Interior Design to Urban Planning.
The festival focuses on the concept of "borders", between the soul and the body, the man and the city, the city and the ground. The festival analyzes the idea of human and urban borders, how people live them and how they are modified in contemporary society. Every human being lives in a world in which the limits, the borders, shape their attitudes and behaviors, limiting the freedom and creating a sense of alienation. The man reacts breaking the limits and finding a new way of life. We imagine a world of "liquid cities", where differences create new possibilities and exchange possibilities, instead of being social barriers.
BORDERS festival is organized and curated by Luca Curci (architect, professor of Urban Planning and Interior Design at the Bahcesehir University (BAU) in the department of Rome, founder and director of LUCA CURCI ARCHITECTS and It's LIQUID Group) and Andrea Chinellato (director of Palazzo Ca' Zanardi and Venice Art House Gallery).
Artists, photographers, video/film makers, architects, designers, galleries, museums, institutions, universities and art professionals are invited to submit their project proposals on the festival themes for the exhibitions in Palazzo Ca' Zanardi, Venice Art House and other prestigious venues and historical buildings during the festival.
Between other exhibition organized by It's LIQUID Group during 2016 in Italy and all over the world: OXYGEN | Rome, the international contemporary video and performing art festival organized in collaboration with WorldHotel Ripa Roma, It's LIQUID Experimental Art Architecture and Design Festival | Rome, organized in collaboration with BAU International Academy of Rome, SELF IDENTITIES | Buenos Aires, the international photography, painting, installation, video-art and performance art festival organized in collaboration with Laura Haber Gallery and PIXELS OF IDENTITIES - THE BODY LANGUAGE | Bogotá, the international exhibition of photography, painting, video art, installation and performance art organized in collaboration with BAC – Bogotá Arte Contemporáneo.

More info: www.itsliquid.com

SHINING ROCK HELIDON XHIXHA

di/by Lia de Souza Sanchez

Le opere esposte nell'ultima mostra di Helidon Xhixha, Shining Rock, riflettono un momento importantissimo nella vita dell'artista, un momento che lo vede trasformare il proprio stile incorporandovi nuovi mezzi espressivi e sperimentare con essi. Curata dal critico d'arte Luca Beatrice, la mostra avrà luogo da giugno a settembre 2016 a Pietrasanta, dove si potranno ammirare la maggior parte delle sculture, e in parte a Forte dei Marmi e al Lido di Camaiore. Si tratta della prima volta che queste tre città collaborano al fine di rendere omaggio a un artista, come anche al territorio in cui verranno esposte le sue opere. L'iniziativa è promossa dal Comune di Pietrasanta e dalla Fondazione Versiliana nell'ambito del progetto "S.T.Art – Grandi Eventi", in collaborazione con Henraux Spa di Paolo Carli e la galleria ContiniArtUK di Cristian Contini.

Cresciuto in una famiglia di artisti, Xhixha ha scoperto molto presto la sua vocazione e passione per la scultura. Laureatosi all'Accademia di Belle Arti di Brera, dove ha consolidato il proprio interesse per l'arte moderna, ha poi completato gli studi specialistici presso la Kingston University di Londra. L'eterogeneità della sua formazione e l'unicità delle sue esperienze hanno contribuito a plasmare la sua identità personale e, quindi, artistica. Dopo le prime opere, tese in particolare a cogliere forme naturali e organiche e ad evocare un senso di monumentalità, Xhixha è giunto rapidamente a sviluppare un proprio stile, dando vita a sculture in acciaio raffiguranti corpi metallici che presentano una superficie levigata interrotta solo da zone in cui il metallo è stato deformato. Così facendo, egli ha affiancato l'ordine al caos e l'acciaio - un materiale solido - alla luce, elemento invece impalpabile. Un artista che ha influenzato il percorso di Helidon Xhixha è Jackson Pollock, soprattutto in virtù delle forme astratte e delle forme della natura spontanee e ritmiche che si trovano nei suoi quadri.

Le opere più note di Xhixha sono le sue sculture in acciaio inox dalle superfici lucenti e distorte. Qui le deformazioni del metallo servono a giocare con la direzione della luce, a manipolarla e orientarla in modo imprevedibile: viene così a formarsi un rapporto tra luce e forza che è volto a creare un'esperienza del naturale e del divino. Xhixha ha esposto una selezione di questi lavori innovativi a Londra, nella mostra Refractive Vibes (14 marzo - 31 maggio 2016) organizzata e tenutasi alla galleria ContiniArtUK di New Bond Street.

Per l'evento di Pietrasanta, invece, l'artista ha deciso sia di mettersi ulte-

SYMBIOSIS, 2016
MIRROR POLISHED STAINLESS STEEL AND MARBLE STATUARIO DELL'ALTISSIMO
ONE OF A KIND
CM. 330 X 190 X 110

LUCE, 2013
MIRROR POLISHED STAINLESS STEEL
CM. 400 X 110 X 100

FROM THE LEFT:
ALDO GIUBILARO HONORARY PRESIDENT OF VERSILIANA, DANIELE MAZZONI DEPUTY MAYOR OF PIETRASANTA, MASSIMO MALLEGNI MAYOR OF PIETRASANTA, CARLO ALBERTO CARRAI COUNCILLOR FOR TOURISM LIDO DI CAMAIORE, UMBERTO BURATTI MAYOR OF FORTE DEI MARMI, CRISTIAN CONTINI, HELIDON XHIXHA AND LUCA BEATRICE.

PROJECT "CITY OF LIGHT"
SOMERSET HOUSE OF LONDON

PIAZZA DUOMO IN PIETRASANTA

riormente alla prova con l'acciaio che di spingersi oltre nella creazione delle proprie opere, sperimentando anche con il marmo e il bronzo. La scelta di questi due materiali è stata specifica e deliberata, in quanto Pietrasanta è famosa in tutto il mondo per l'estrazione del marmo di migliore qualità e per le sue ottime fonderie. Il bellissimo marmo locale, noto come marmo di Carrara, è stato utilizzato anche da Michelangelo e dai suoi contemporanei, grandi maestri che realizzarono sculture meravigliose, realistiche ed emotivamente espressive proprio comprendendo le proprietà del marmo e sfruttandole al meglio. Pertanto, al fine di rispettare questo materiale e la cultura di cui esso è portatore, per le sue nuove opere Xhixha ha scelto il marmo e il bronzo di questa regione e li ha lavorati unendoli al suo stile così unico. Ciò pone le basi di un cambiamento, o meglio, di un'evoluzione stilistica.
Oltre ai lavori più recenti, Xhixha presenta anche in questa occasione alcune delle sue opere più conosciute. Pillars of Light, ad esempio, già alla 56a Biennale di Venezia (2015), è adesso a Pietrasanta. L'opera si adatta perfettamente al tema di questa mostra, soprattutto in ragione della sua collocazione nella chiesa di Sant'Agostino, che istituisce un legame tra la storia del luogo e lo stile dell'artista. Anche nelle sue ultime sculture Xhixha ha cercato di comunicare proprio un'unione di questo tipo. La filosofia alchemica, dottrina antichissima contraddistinta dall'idea della transizione, permea la mostra di Pietrasanta e ne rappresenta lo scopo di fondo. Essa significa per l'artista il momento di transizione verso un nuovo stile, attraverso un intenso processo di sperimentazione e concettualizzazione. Sebbene sia cambiato il materiale con cui sono realizzate, le nuove opere di Xhixha esposte a Pietrasanta raffigurano comunque delle forme distorte e astratte che evocano l'energia, l'irrequietezza e lo spirito. Anche questi lavori, non diversamente dai precedenti, si integrano nell'ambiente circostante e interagiscono con esso offrendo all'osservatore un'esperienza senza precedenti. Con questa mostra, pur sottolineando e preservando la sua storia e la sua tradizione, la città di Pietrasanta si è aperta al mondo. Grazie all'App messa a disposizione da ContiniArtUK, i visitatori potranno ottenere informazioni aggiuntive su una particolare opera semplicemente posizionandosi vicino alla scultura in questione.
Helidon Xhixha viene da un periodo ricco di impegni, tra cui un recente viaggio a Miami, negli Stati Uniti, per l'inaugurazione di Endless Melody, scultura monumentale da lui realizzata. Alta quasi 2,5 metri, l'opera rappresenta un violoncello scomposto e riflette l'ambiente vibrante della comunità di Miami. L'artista sarà inoltre alla Biennale di Design di Londra con un'installazione. L'importante manifestazione si terrà dal 7 al 27 settembre alla Somerset House e vi parteciperanno musei e artisti emergenti di tutto il mondo presentando opere che esplorano il tema "Utopia by Design". L'installazione di Xhixha verrà collocata nell'area principale del cortile di fronte alla Somerset House e includerà delle sedute in acciaio inox disposte in uno schema circolare, con al centro delle alte strutture con effetto a specchio. Il fatto che all'opera sia stata riservata una posizione così importante nel contesto di uno dei principali eventi internazionali legati al mondo del design è senza dubbio un traguardo significativo, che contribuirà ulteriormente all'evoluzione del percorso artistico di Xhixha.

As

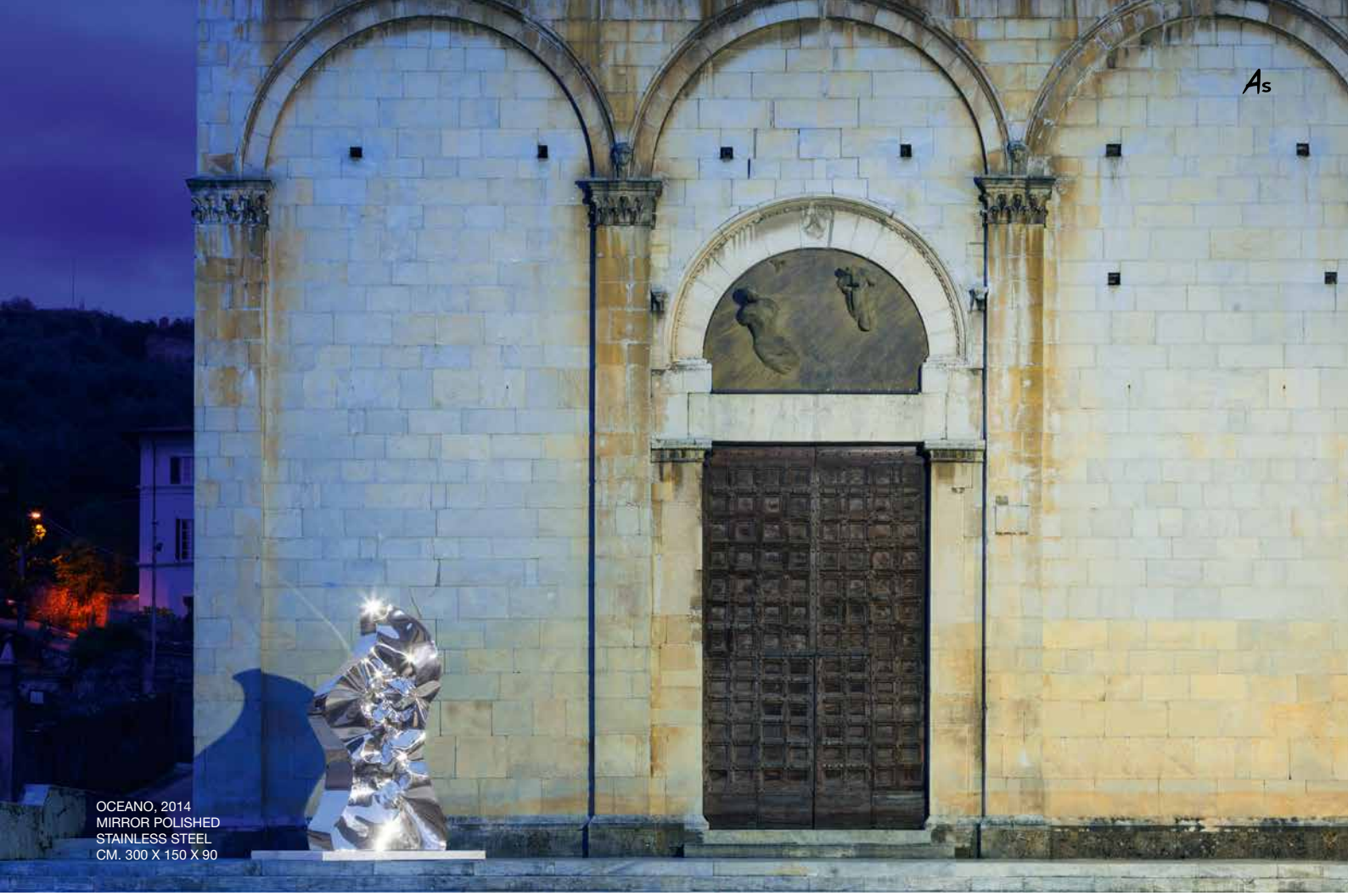
HELIDON XHIXHA
WORKING ON ONE OF HIS
MONUMENTAL SCULPTURES

Helidon Xhixha's most recent exhibition, Shining Rock features works that reflect a pivotal moment in the artist's life as he transforms his style by incorporating and experimenting with new mediums. This exhibition, curated by the Italian art critic Luca Beatrice, will be running from June to September of 2016, with the majority of the works being exhibited in Pietrasanta and the rest in Forte dei Marmi and Lido di Camaiore. This exhibition marks the first time that these towns collaborate to celebrate an artist's achievements as well as the land in which the works will be showcased. The city of Pietrasanta and the Versiliana Foundation have promoted this event that forms part of the S.T.Art project. These organizations have collaborated with Henraux Spa of Paolo Carli and ContiniArtUK gallery of Cristian Contini.

Brought up by a family of artists, Xhixha was quick to discover his purpose and passion for sculpting. He studied art at the Brera Academy in Milan, which affirmed his interest in modern art, and later completed his graduate degree at Kingston University in London. The artist's diverse background and unique experiences have helped shape who he is as a person and thus as an artist. His early works focused on capturing organic and natural forms as well as evoking

PILLARS OF LIGHT (2015)
IN S.AGOSTINO CHURCH

MIRROR POLISHED STAINLESS STEEL
ONE OF A KIND
CM. 440 X 300 X 280



OCEANO, 2014
MIRROR POLISHED
STAINLESS STEEL
CM. 300 X 150 X 90

a sense of monumentality. Xhixha soon developed a style in the form of steel sculptures, which portrayed metal bodies with a seamless surface that became distorted in areas. In doing this, the artist juxtaposed order with chaos and steel, a solid material, with light, which cannot be touched. Jackson Pollock is an artist that influenced Helidon Xhixha on his own journey, largely due to his paintings' rhythmical, spontaneous nature and abstract forms.
Xhixha's most renowned works are his dynamic stainless steel sculptures with lustrous and contorted surfaces. These contortions serve to manipulate the direction of light and bend it in unpredictable ways. Thus the relationship between light and strength is formed to create an experience of the natural and of the divine. Xhixha brought a collection of these innovative works to London to be exhibited in the Refractive Vibes exhibition (14 March - 31 May 2016) that was organized by ContiniArtUK gallery on New Bond Street.
However, in the exhibition at Pietrasanta, the artist has tested and pushed the limits of steel to produce his works while experimenting with marble and bronze. He specifically chose these mediums, as Pietrasanta is known to have the highest quality of marble and premium metal foundries in the world. Michelangelo and his contemporaries also used this type marble, which is known as Carrara marble. These great masters produced beautiful, realistic, and emotionally charged sculptures by understanding the properties of marble and taking advantage of them. Therefore, to respect the material and its culture, Xhixha has produced works using the marble and bronze from this region and combining it with his unique style. This sets the course for a change or rather an evolution of style.
As well as the newer works, Xhixha has also included some of his more familiar pieces. Pillars of Light, featured in the 56th Venice Biennale 2015, has now made it's way to Pietrasanta. This work fits seamlessly with the theme of the Pietrasanta exhibition especially due to its placement in the church of Sant'Agostino, forming a bond between the history of the place with the style of the artist. A union that Xhixha has tried to also convey in his latest works.
The philosophy of alchemy is one that permeates the exhibition. This age old belief marks the idea of transition and represents the purpose behind the exhibition. It signifies a time for the artist to transition into a new style through intense experimentation and conceptualization. Despite the change in material, Xhixha's works in the Pietrasanta exhibition still depict distorted, abstract forms that evoke energy, restlessness, and spirit. These works, similar to Xhixha's previous ones, also assimilate into the shared environment and interact with it producing an unparalleled experience for the viewers. This exhibition opened up the town of Pietrasanta to the world while still emphasizing on and preserving its historic past. Through the use of the ContiniArtUK app, visitors will be able to receive more information regarding a particular work of art simply by standing close to the sculpture.
Helidon Xhixha has been busy as he recently travelled to Miami in the United States, for the inauguration of a monumental sculpture he created titled Endless Melody. The eight-foot tall sculpture depicts a deconstructed cello and reflects the pulsating space of the Miami community. The artist will also be participating in the London Design Biennale that will be open from the 7th to the 27th of September and will take place in Somerset House, London. This leading exhibition, in which rising museums and artists from all over the world will participate, will present works that follow the theme of Utopia by Design. Xhixha's installation is set to occupy the main area of the courtyard in front of Somerset House. This installation will include stainless steel benches in a circular layout with tall, mirror like structures at the centre. To have his installation placed in a prominent space for a major design fair is a remarkable achievement that will further develop Xhixha's artistic path.

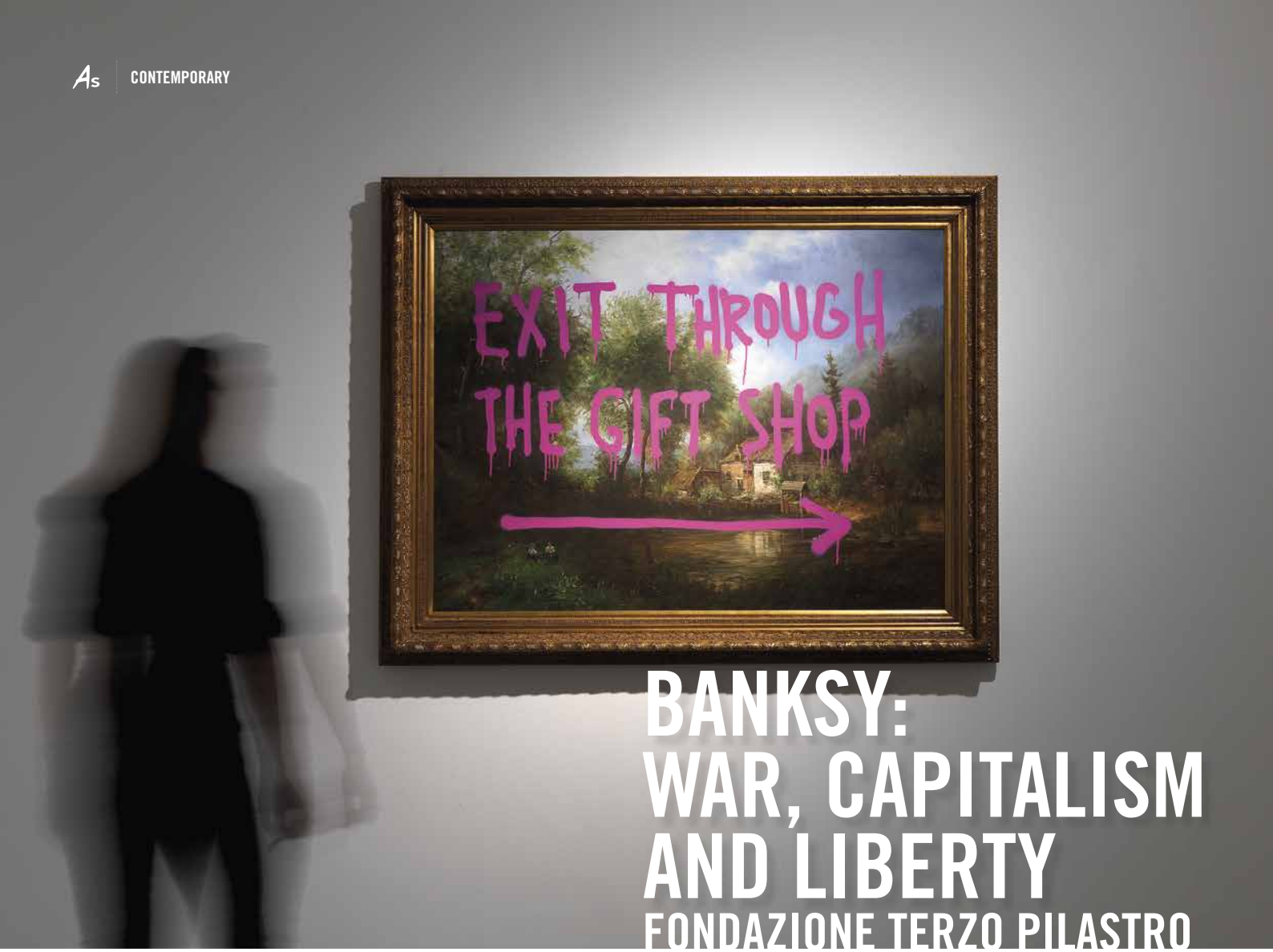
Avì divani e Soor poltrone design Jai Jalan,

Ph Ezio Prandini **valentinicesarottiassociati**

gruppoeuromobil.com

HOMESOFTHOME

Sabi tavolini design Setsu & Shinobu Ito e Baobab tappeto design R&S Désirée, 100% made in Italy



WAR CAPITALISM AND LIBERTY
FOND. TERZO PILASTRO - ITALIA E MEDITERRANEO
PHOTO BY DARIO LASAGNI

BANKSY: WAR, CAPITALISM AND LIBERTY

FONDAZIONE TERZO PILASTRO

di/by Andrea M. Campo

BANKSY
LOVE IS IN THE AIR (FLOWER TROWER), 2003
CM. 90 X 90
PHOTO BY DARIO LASAGNI

Un occhio sul mondo per coglierne "lo storto, l'assurdo, il vano" e denunciarne i vizi e gli orrori. Dagli esordi a Bristol alle sue opere più recenti, l'ironia iconica di Bansky ha rivelato la potenza di una nuova "letteratura" urbana: lo street artist, ha ridisegnato i codici politici di una guerriglia concettuale che fugge dagli angusti confini dell'arte narcisistica e si fa veicolo di precetti universali. La guerra, il capitalismo, la povertà, l'inquinamento, l'artista lavora con la leggerezza del "ridicule" e dell'assurdo giocando provocatoriamente sulle conseguenze della corruzione e del malcostume del mondo contemporaneo, sfruttando la forza comunicativa della serialità. Fino al 4 settembre, il Palazzo Cipolla di Roma (Via del Corso, 320) ospiterà "Guerra, Capitalismo & Libertà", una mostra ideata, promossa e realizzata dalla Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo. Un lavoro certosino grazie al quale la Fondazione ha potuto esporre circa centocinquanta opere provenienti dalle collezioni private di tutto il mondo, realizzando così una fra le più complete monografie sullo street artist inglese. Il percorso, a cura di Stefano Antonelli, Francesca Mezzano e Acoris Andipa, traccia un esauriente excursus sulle tematiche più care a Banksy: dalla serigrafia con protagoniste le scimmie 'Laugh Now But One Day I'll Be in Charge' (Ridete adesso ma un giorno saremo noi a comandare), alla serie dei ratti e dei "bobby" fino bambini di 'Kids on Guns' e i pungoli antimilitaristi. "La mostra sull'artista noto come Banksy, che portiamo a Palazzo Cipolla a Roma grazie alla 999 Contemporary, è un'iniziativa di grandissimo respiro- afferma Emmanuele Francesco Maria Emanuele, Presidente della Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo -È la prima volta,

infatti, che così tante opere di questo personaggio, considerato oggi il massimo esponente della street-art a livello internazionale, vengono esposte in un museo. Si tratta di un corpus di circa 150 opere, incluse 50 copertine di dischi, tra sculture, stencils e così via, tutte rigorosamente di collezionisti privati e, dunque, assolutamente non sottratte alla strada. La mostra è unica nel suo genere anche per i temi che tratta – guerra, capitalismo e libertà – che sembrano essere le fonti primarie di ispirazione dell'arte di Banksy, connotata da una forte componente di denuncia sociale, nonché i temi più attuali ed urgenti che caratterizzano il nostro presente".
La mostra è aperta dal lunedì alla domenica, dalle ore 10 alle ore 21. (per info consultare il sito www.warcapitalismandliberty.org).

BANKSY
FLYING COPPER, 2008
CM. 100 X 70
PHOTO BY DARIO LASAGNI

An outlook on the world aimed at identifying its distortions, absurdities and futilities and denouncing its vices and horrors. From his first steps in Bristol to his most recent works, Bansky's iconic irony has revealed the power of a new urban 'literature': that of the street artist, who redefines the political codes of a conceptual guerrilla war which exceeds the narrow confines of narcissistic art and spreads universal principles. War, capitalism, poverty, pollution: the artist uses the lightness of the ridicule and the absurd to create his provocative comments on the consequences of the corruption and dishonesty of today's world, relying on the communicative power of serialized images. Until 4 September 2016, Palazzo Cipolla in Rome (Via del Corso, 320) will host "War, Capitalism & Liberty", an exhibition conceived, promoted and realised by Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo. Thanks to its painstaking efforts, the Foundation has brought together about 150 works from private international collections, thus organizing one of the most extensive solo exhibitions on the English street artist. The show, curated by Stefano Antonelli, Francesca Mezzano and Acoris Andipa, provides an exhaustive overview of Banksy's prominent themes: from the screen-prints of monkeys declaring 'Laugh Now But One Day I'll Be in Charge' to the series of rats and policemen, from the children of 'Kids on Guns' to his anti-war messages. "The exhibition on the artist known as 'Banksy', that we will show at Palazzo Cipolla in Rome thanks to "999 Contemporary", is a far-reaching initiative", said Emmanuele Francesco Maria Emanuele, President of Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo. And he went on to add that, "It's the first time, indeed, that so many works by this artist, now considered the leading street-artist in the world, are exhibited in a museum. It is a corpus of about 150 works including 50 album covers, sculptures, stencils and so on, all from private collectors and, therefore, absolutely not removed from the street. The exhibition is unique also with regard to the themes it deals with. War, capitalism and freedom seem to be both the primary sources of inspiration of Banksy's art, which is characterized by a strong component

of social protest, and the most current and urgent themes characterizing our present."
The exhibition is open to the public Monday-Sunday from 10:00 a.m. to 9:00 p.m.
(for further information visit www.warcapitalismandliberty.org).

WAR CAPITALISM AND LIBERTY
FOND. TERZO PILASTRO - ITALIA E MEDITERRANEO
PHOTO BY DARIO LASAGNI

GUERRA, CAPITALISMO & LIBERTÀ

La mostra "sull'artista noto come Banksy", che dopo la mostra "Co. Br.A." arricchisce ulteriormente l'attuale stagione di Palazzo Cipolla a Roma, è un evento eccezionale sotto molteplici punti di vista: innanzitutto, è la prima volta che così tante opere – oltre centocinquanta – di questo personaggio, considerato oggi il massimo esponente della street-art a livello internazionale, vengono esposte in un museo; in secondo luogo, i temi – guerra, capitalismo e libertà – che la connotano e la definiscono organicamente in un unicum espositivo, sembrano essere da sempre, oltre che i dilemmi più urgenti della nostra società, le fonti primarie di ispirazione dell'arte di Banksy, un'arte caratterizzata da una forte componente di denuncia sociale.
Alle soglie di un mondo in profonda trasformazione qual è quello odierno, la mostra di Palazzo Cipolla analizza le modalità di rappresentazione delle tre fondamentali espressioni della nostra civiltà attraverso il lavoro del più controverso e popolare artista e attivista contemporaneo: un anonimo street-artist britannico che si fa chiamare Banksy.
Questa esposizione, a mio avviso, è il perfetto e naturale coronamento del percorso che, con la Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo, ho voluto intraprendere, già da qualche tempo, al fine di dare voce ad una modalità di espressione – la street-art, appunto – che rende l'arte immediata ed accessibile a tutti, incastonandola nel nostro vivere quotidiano. Un fenomeno non accademico, ma vivo e vitale, che ho conosciuto nei miei anni giovanili a Los Angeles e Miami e di cui ho immediatamente intuito la grande portata e l'eccezionale efficacia comunicativa, tanto da dedicargli – sempre in collaborazione con la "999 Contemporary" di Stefano Antonelli e Francesca Mezzano, che cura anche questo progetto unitamente ad Acoris Andipa – l'iniziativa "Big City Life" a Tor Marancia a Roma, con la quale abbiamo riqualificato dal punto di vista estetico un intero quartiere (divenuto oggi méta di visite culturali), una parte della rassegna di arte internazionale "Icastica" ad Arezzo, nonché la mostra "Codici sorgenti" a Catania (città nella quale è stata realizzata la monumentale opera di Vhils, che decora i silos sul waterfront del porto con il volto di un anziano lavoratore siciliano che guarda con fiducia il mare, quel mare da sempre portatore di eventi per la sua terra).
L'artista noto come Banksy, attivo dalla fine degli anni '90, ha utilizzato il luogo pubblico come spazio dove esporre il proprio lavoro, liberando il potenziale espressivo dei graffiti e ponendo di fatto le basi di quel movimento artistico globale che già era in gestazione con i grandi artisti statunitensi Basquiat e Haring, e – seppur in maniera embrionale – in Italia con Echaurren, ma che conosceremo solo più tardi con il nome di street-art.
Nella storia dell'arte occidentale, tuttavia, nessuno come questo artista è riuscito a portare all'attenzione di un pubblico così vasto ed eterogeneo temi quali gli orrori della guerra, le contraddizioni del capitalismo, le insidie connaturate al concetto di libertà.
Egli è così divenuto in breve tempo – grazie all'avvento di Internet e al conseguente fenomeno di condivisione delle immagini su scala globale – l'idolo delle nuove generazioni.
Banksy recupera nel tessuto urbano contemporaneo immagini dotate di una forte carica mediatica, come fotografie, personaggi politici, protagonisti di celebri film o di cartoni animati, slogan e format pubblicitari di successo e sigle televisive. Dopodiché, le sradica dai loro contesti originali e le ricombina "per andare a creare qualcosa di nuovo" (Bolter e Grusin, 2002).
La tecnica prediletta dall'artista è lo stencil (una "maschera normografica" costituita da un ritaglio su un supporto che viene a formare un "negativo fisico" dell'immagine che si vuole creare), benché in mostra vi siano opere di tutti i generi, incluse sculture ed una magnifica collezione di 50 copertine di dischi. Lo stencil

PALAZZO CIPOLLA
1ST WEEKEND

BANKSY
CHALK REAPER, 2005
CM. 65 X 40
PHOTO BY DARIO LASAGNI

dà infatti al writer la possibilità di serializzare il proprio messaggio: basti pensare al "Lanciatore di Fiori", un'opera che ha acquisito negli anni una grande notorietà, tanto da diventare simbolo della contestazione giovanile e da acquisire i connotati di un'immagine pop.
Banksy, di fatto, prende in prestito il contenuto dei mezzi di comunicazione per criticarli. La fonte cui attinge per i propri contenuti è dunque la cultura convenzionale, ma il riutilizzo di tali contenuti comporta, in tutti i casi, una loro ridefinizione. Le opere di Banksy hanno sempre origine dalla contrapposizione di elementi differenti a livello semantico (e spesso anche formale). Nelle sue creazioni convivono, da un lato, nozioni di benessere, piacere, tranquillità e calma, dall'altro nozioni di tristezza, ansia, dolore e angoscia. In tutti i lavori sono compresenti due mondi diversi: una realtà negativa e una positiva, come nella famosa opera della Monna Lisa che imbraccia un lanciamissili.
Risulta quindi evidente che l'opera di Banksy, per quanto eloquente sia, necessita di un riferimento culturale per essere compresa pienamente: la suggestione dovuta alla rottura degli schemi funziona perché trova un appoggio nello schema referenziale generale. Tale rimando non è però univoco, ma ambiguo: il suo significato è ancora multiplo, tuttavia lo schema referenziale a noi noto lo inquadra in una data serie di direzioni possibili. Stanno in questo procedimento, e nella conseguente sensazione di fascinazione e straniamento che l'osservatore prova di fronte ad una creazione di Banksy, la forza creativa e la potenza comunicativa dell'artista.
Ancora una volta, dunque, la Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo, che ha ereditato la missione della Fondazione Roma – Arte – Musei, dimostra di essere sensibile, per mio impulso, alle tematiche culturali del mondo che cambia e che ci circonda. Questa inclinazione è stata manifestata nel corso degli anni con l'attenzione riservata – ritengo con successo – oltre che a ciò che accade nel nostro Paese ed in Europa, anche alle tendenze ed agli avvenimenti più significativi che hanno interessato gli Stati Uniti d'America ed il lontano Oriente.

Prof. Avv. Emmanuele Francesco Maria Emanuele
Presidente Fondazione Terzo Pilastro - Italia e Mediterraneo

The exhibition currently on at Palazzo Cipolla in Rome explores the representation of three fundamental expressions of our civilization – war, capitalism and liberty – in the works of the anonymous British street-artist known as Banksy. Active since the '90s, he has used the public space to exhibit his works, thus freeing the expressive potential of graffiti and laying the basis for the global rise and spread of an artistic movement that begun with Basquiat and Haring in America (and, in part, Echaurren in Italy) and was later known as street art. In the history of Western art, there is no other artist who has been so successful in making such a large and diversified audience aware of the horrors of war, the contradictions of capitalism, and the possible dangers inherent in the concept of freedom. Thanks to the advent of Internet and the resulting phenomenon of image sharing on a global scale, Banksy has quickly become an idol for the new generations.
The artist's favourite technique is stencilling, because stencils allow him to serialize the message he wants to convey, but the over 150 works on display in the exhibition also include sculptures and a fantastic collection of 50 album covers. The content of Banksy's works is borrowed from the media, but by being used in his works it is redefined and serves to criticize the media themselves. Thus, in order to be fully understood, Banksy's work – no matter how eloquent – needs to be seen in the light of the cultural references it contains; said references, however, always point to more than one meaning. In this process, which explains the sense of fascination and estrangement that viewers feel in front of his works, lies the creative force and communicative power of Banksy's art.

Emmanuele Francesco Maria Emanuele
Chairman of Fondazione Terzo Pilastro - Italia e Mediterraneo

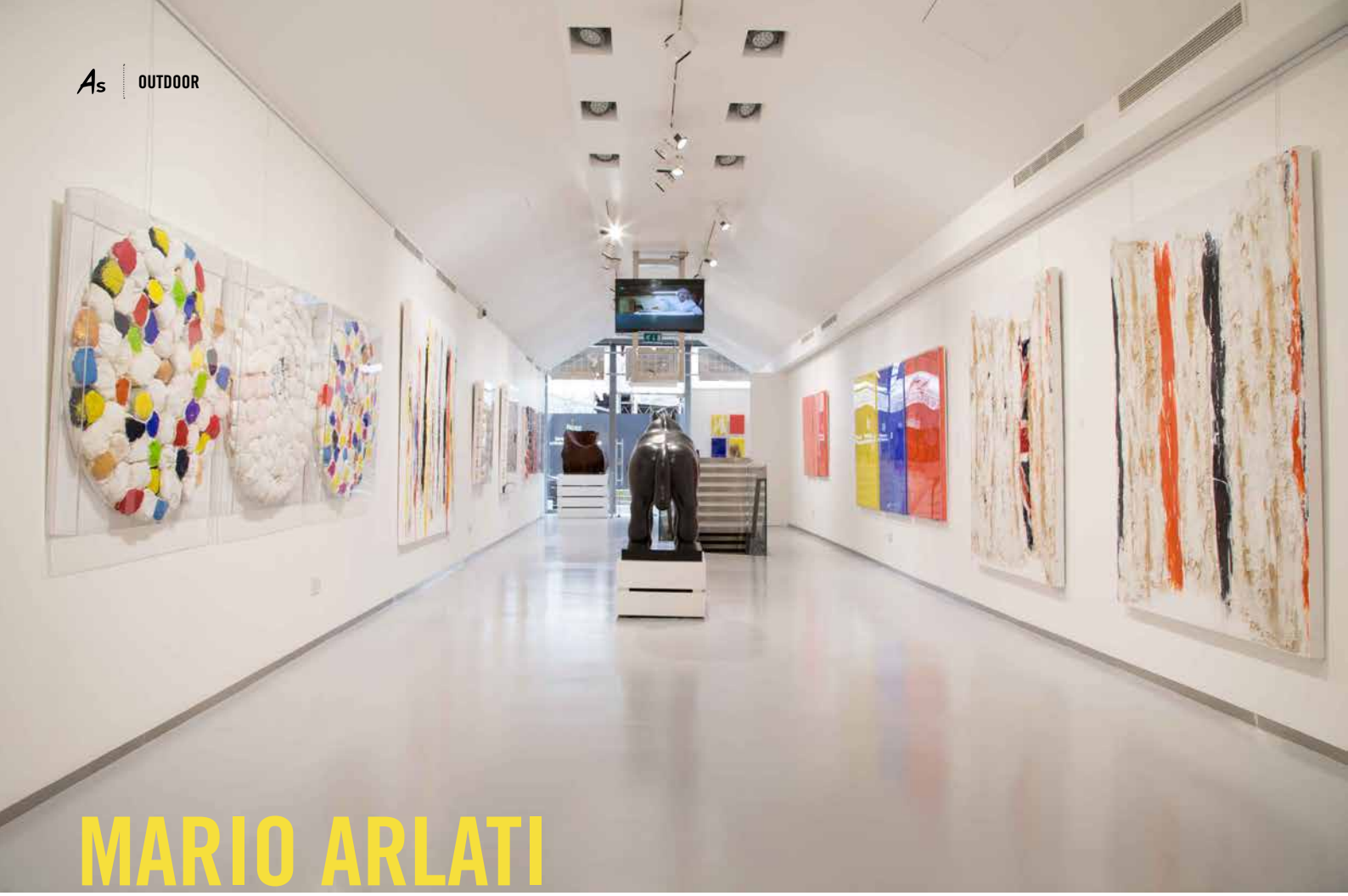
BANKSY
THINK TANK, 2003
CM. 155 X 134
PHOTO BY DARIO LASAGNI

PROF EMANUELE AT BANKSY'S EXHIBITION

valentinicesarottiassociati

DESIGNSOLUTION

con ante vetro Teca e libreria, Thin tavolo design R&S Zalf e Roberto Gobbo, 100% made in Italy



MARIO ARLATI INSTALLATION

MARIO ARLATI
THE POWER OF COLOUR TO LONDON

di/by Olivia Brunt

Quest'estate la galleria ContiniArtUK ospita "Power of Colour" (Potere del colore), la prima personale londinese di Mario Arlati, la cui opera si caratterizza per un complesso rapporto tra colore e materia. Artista riconosciuto in tutto il mondo, Arlati ha esposto negli Stati Uniti, a Tokyo, in Brasile, nei Caraibi e in Russia.
Arlati si forma a Milano, presso la Scuola d'Arte del Castello Sforzesco, dove sviluppa uno stile figurativo. Tuttavia, negli anni '60 la scoperta dell'isola di Ibiza, nelle Baleari, lo porta a una trasformazione radicale: passa infatti dal figurativo più puro a uno stile molto più informale, che deriva da una nuova attenzione per il colore e la texture (la qualità delle superfici). Ancora oggi, Ibiza continua ad essere un luogo molto importante nella vita e nella carriera artistica di Arlati, che per gran parte dell'anno vive e lavora sull'isola.
È stata la scoperta di Ibiza a fornire ad Arlati l'ispirazione per sviluppare il suo modo di intendere i colori e la sua capacità di manipolare i materiali trasformandoli in bellissime opere d'arte. In particolare, a ispirare le sue prime opere di quegli anni, i cosiddetti "Muri" con cui ha posto le basi del suo stile informale, furono, appunto, i muri consumati e corrosi dei palazzi di Ibiza, la qualità della loro superficie, intaccata e modificata dal clima mediterraneo, dalle crepe e dai segni provocati dal sole, dal vento e dal mare. Concentrandosi sulla texture e sul colore, Arlati ha acquisito la capacità di riprodurre nella sua arte l'effetto del graduale screpolarsi dei palazzi di Ibiza, riuscendo a darci l'impressione che anche le sue

CRISTIAN CONTINI & MARIO ARLATI
PHOTO BY THISISJAB

opere siano state esposte all'usura del sole e della salsedine presente nell'aria. Il complesso rapporto con il colore, istituito nella sua arte, è valso ad Arlati la reputazione di "maestro del colore". Per Arlati l'arte è una passione, ed è per lui un immenso piacere adottare quest'approccio per trasformare dei tessuti abbandonati in opere d'arte, dimostrando così il vero potere del colore. I materiali a cui dà nuova vita comprendono un'ampia gamma di oggetti d'uso quotidiano, come ad esempio gli scarti tessili, oppure delle cornici dimenticate e scovate rovistando nei mercati delle pulci in giro per l'Europa.

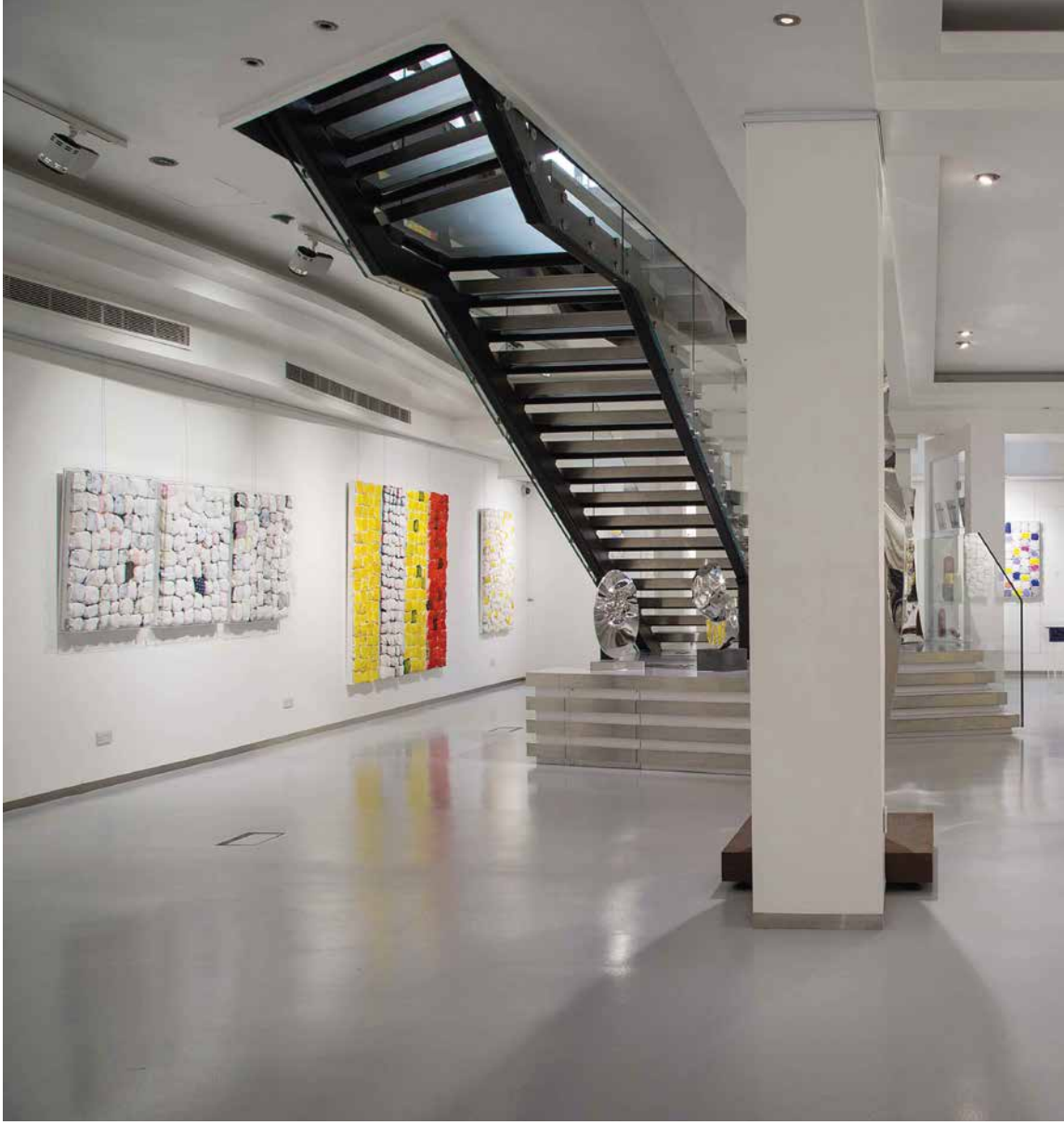
Arlati sta diventando un innovatore e uno sperimentatore sempre più influente. Egli intende continuare a sviluppare la sua tecnica, e senza dubbio con il proseguire della sua carriera assisteremo a un'ulteriore evoluzione del suo personalissimo stile. Anzi, se ne ha già un preludio con "Living Art", collaborazione di Arlati con lo studio di architettura Dante O. Benini per la progettazione di cinque grattacieli residenziali da realizzare a Mosca. Il complesso residenziale unirà moda, arte e architettura in una combinazione che sarà il simbolo di una nuova epoca dell'architettura in Russia. Una volta ultimati, i grattacieli saranno inseriti nel libro dei Guinness dei primati come l'opera d'arte più grande del mondo. Sembra davvero che non ci siano limiti alla materialità delle opere di Mario Arlati, che con questo progetto non potrà che dimostrarsi una figura di notevole rilievo nel mondo dell'arte.

La natura sperimentale e informale dell'opera di Arlati crea un'esperienza estetica unica per ciascun osservatore. Nell'arte astratta accade spesso che l'artista si sforzi di esplorare i rapporti spaziali, ma nel caso di Mario Arlati non è esattamente così: nella sua arte, infatti, egli richiama l'attenzione sul

POWER OF COLOUR OPENING
PHOTO BY THISISJAB

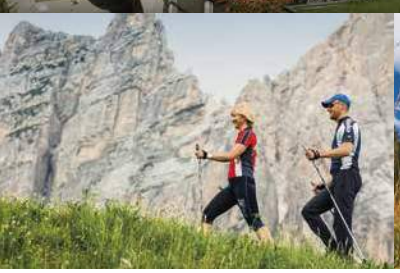
MARIO ARLATI & BENTLEY
COPYRIGHT GUZEL PHOTOGRAPHY

colore e sui rapporti tra colori diversi. Il modo in cui Arlati concepisce il colore e il rapporto di quest'ultimo con il materiale che egli utilizza induce l'osservatore a porsi delle domande sulla propria percezione del colore.
Quando si osserva un'opera di Arlati, inizialmente si può provare una sensazione di disorientamento a causa della sua natura astratta, ma ciò serve senza dubbio a rendere più intenso il puro e semplice piacere di fare esperienza del colore come potente forza visiva. In sostanza, nelle sue opere Arlati è riuscito a trasformare il colore, da un qualcosa che di solito può far parte di un elemento secondario della nostra esperienza visiva, nell'aspetto fondamentale della nostra esperienza.
All'inaugurazione della mostra, parcheggiata fuori della galleria si trovava Coloured Fumes Luz, una Bentley Mulsanne degli anni '80 a cui l'artista ha dato nuova vita e che ha catturato gli sguardi del pubblico e dei passanti. Non diversamente dalle altre opere rappresentative della produzione di Arlati presenti nella personale, l'automobile è stata trasformata. Le è stato dato un nuovo scopo, una nuova energia, una nuova prospettiva di vita; è diventata un'opera d'arte mobile, poiché è ancora perfettamente funzionante come mezzo di trasporto. Questo lavoro è stato realizzato ponendo l'accento sul colore



e utilizzando materiali simili a quelli delle opere a cui l'artista deve la sua fama, come gessi, vernici e pigmenti. Arlati ha lavorato alcune settimane sull'automobile con le tonalità dell'oro e del bianco prima di completare quest'opera dinamica.

La mostra è visitabile sino al 25 settembre 2016 alla galleria ContiniArtUK, 105 New Bond Street, London, W1S 1DN.



CRISTALLO HOTEL SPA & GOLF - CORTINA

THE HEALTH COACH IS WAITING FOR YOU TO REACH THE HIGHEST TOPS OF WELL-BEING.

What is unique about the Cristallo Hotel Spa & Golf is not only the fact that it is a Five Star Luxury. It is not just being in the royalty presence of the Dolomites where comfort, privacy, hospitality reach the highest peak. What makes it really unique is the expertise of professionals at the service of your wellbeing. Among them, now you can rely on the Health Coach, a dedicated trainer who will guide you - during the stay, and then throughout the year - in a process of personalized regeneration based on a nutritional assessment, physical activity, the good rest and the right SPA treatments. Expect a balanced Mediterranean menu, walking, climbing, cycling and massage under the watchful eye of our Health Coach. Because at the Cristallo Hotel Spa & Golf your wellness is one of our top priorities.

Ask information about the Health Coach or on stays with the Health Coach at booking@cristallo.it

CRISTALLO
HOTEL SPA & GOLF
CORTINA D'AMPEZZO

HIGH ITALIAN HOSPITALITY

Via Rinaldo Menardi 42 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL) Dolomiti Italy
Tel.+39.0436.881111 - Fax.+39.0436.870110 - info@cristallo.it - www.cristallo.it

TRANSVITAL SWISS BEAUTY CENTER
ALDO COPPOLA
Audi Official partner
L'ANGELICA ISTITUTO ERBORISTICO
COACH DELLA SALUTE Health Coach & Nutricare

This summer, ContiniArtUK is playing host to Mario Arlati's first solo exhibition in London. Titled 'Power of Colour', his work employs a complex relationship between colour and materiality. His art is recognised globally and he has exhibited work in places such as the USA, Tokyo, Brazil, the Caribbean and Russia. Arlati studied in Milan, at the Castello Sforzesco Art School where he developed a figurative style of artwork. However it was discovering the Balearic island Ibiza in the 1960's that would cause Arlati to completely transform his style from a purely figurative one to a much more informal one, emerging from a new focus on colour and texture. Even now Ibiza continues to be a very significant part of Arlati's life and artistic career as he spends a large amount of the year there.

It was because of his time in Ibiza that Arlati was inspired to develop both his chromatic understanding and ability to manipulate materials, turning them into truly beautiful artworks. In particular, it was the corroded walls of Ibiza's buildings; their texture manipulated by the Mediterranean climate, gaining cracks and marks from the sun, wind and sea, that inspired Arlati's early works, known as his 'wall' paintings; works which formed the basis of the artist's informal style. By focusing on texture and colour, Arlati has gained the ability to replicate in his work the effect of the gradual rupturing of the buildings in Ibiza, making his works appear to have also felt the heat of the sun and the abrasion of the salty sea air.

Arlati's complex relationship with colour in his work has formed his artistic reputation as a 'master of colour.' For Arlati, art is a passion, and he takes great pleasure in using this approach to transform abandoned textiles into pieces of art, proving the true power of colour. His reinvigorated materials cover a wide range of everyday objects such as discarded pieces from the textile industry and forgotten frames rummaged from the flea markets in Europe.

Arlati is becoming more and more influential as an artistic innovator and experimentalist. He intends to continue the development of this technique and we will certainly be seeing a further exploration of this unique style as he continues his career. This can already be seen in his collaboration with Architectural bureau Dante O. Benini for the design of five residential skyscrapers to be built in Moscow, titled 'Living Art.' This residential complex will utilise fashion, art and architecture, a combination that will epitomise a whole new architectural era in Russia. Once built, these skyscrapers will have a place in the Guinness Book of World Records as the world's largest piece of art. It appears there are no limits to the materiality of Mario Arlati's artworks, and this project will prove the artist's influential significance in the art world. The experimental, informal nature of Arlati's art creates a unique aesthetic experience for each viewer. Often in abstract art the artist endeavours to explore spatial relations, this is not so much the case for Mario Arlati. In his art Mario draws attention to colour and the relationship of different colours to each other.

His treatment of colour and its relationship to the material he uses entices the viewer to ask questions about their own perception of colour.

When viewing Arlati's work one may feel an initial sense of disorientation due to its abstract nature, but this no doubt serves to enhance the simple pleasure of experiencing colour as a powerful visual force. Essentially in his artworks Mario Arlati has succeeded in turning colour from what may usually form a secondary part of our visual experience, into the primary aspect of our experience.

At the opening of the exhibition, parked outside the gallery was a revitalised 1980's Bentley Mulsanne, titled Coloured Fumes Luz, an eye-catching display for the passing public. In a similar way to the other iconic pieces from this exhibition, the car has been transformed. The car has been given a new purpose, a new lease of power and life; it has become a moving artwork, since the car remains fully functioning. This piece was created with a focus on colour using similar materials to his other iconic pieces, such as plaster, paint and pigments. Arlati played with pure colours of gold and white on the car for several weeks before completing this dynamic piece.

The exhibition will run from the 25th of June to the 25th September 2016 at ContiniArtUK, 105 New Bond Street, London, W1S 1DN.

GALLERIA **MUCCIACCIA**

GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

GIOSETTA FIORONI
novembre - dicembre 2016

a cura di Piero Mascitti e Marco Meneguzzo

GIOSETTA FIORONI, "FACCIA PUBBLICITÀ", 1963, SMALTI SU TELA, CM. 118 X 81

Largo della Fontanella Borghese, 89 - 00186 Roma
T: +39 06.69923801 - F: +39 06.69200634
segreteria@galleriamucciaccia.it - www.galleriamucciaccia.com

DEA NICOLE

di/by Barbara Carrer

Quest'anno tutto il teatro Ariston aspettava con trepidazione l'arrivo della bella attrice australiana che è apparsa come un'eterea visione. Ed eccola, fasciata in un abito nero, essenziale e sexy, con la carnagione candida, un leggero make up e i capelli lunghi e biondi a sfiorarle le spalle.
Di belle donne quel palco ne ha viste molte, ma l'allure di una diva è altra cosa e Nicole Kidman lo ha dimostrato senza ombra di dubbio, raccontandosi, poi, con semplicità, intelligenza e un pizzico di romanticismo...

Signora Kidman, spesso lei predilige personaggi complessi, donne di grande carattere...

"Lo faccio perchè, forse, un pò mi somigliano e penso che oggi, più che in passato, sia importante per una donna prendere una posizione. Non si può stare a guardare, occorre farsi sentire, difendere giusti principi".

Rosalind Franklin, scienziata britannica, Virginia Woolf, la fotografa Diane Arbus, la terza moglie di Hemingway, fino a Gertrude Bell, molti dei ruoli da lei interpretati si riferiscono a personaggi realmente esistiti.

"Devo fare tantissimo lavoro di ricerca, sforzarmi di entrare nella loro testa e nella loro vita, ma amo le sfide e cerco di trovare, pur nella diversità, dei punti di contatto. E' questo il lato affascinante del mio lavoro".

E' reduce dall'uscita del thriller Il segreto dei suoi occhi, interpretato assieme a Julia Roberts e Chiwetel Ejiofor, dalla raffinata commedia The Family Fang e dalla piece teatrale Genius, ambientata nel mondo letterario della New York degli anni ruggenti, con Colin Firth e Jude Law, ma con grande disinvoltura passa alla vita domestica e familiare. Difficile conciliare i due aspetti?

"La mia casa in Australia mi permette di ricaricarmi. Non c'è niente di meglio, dopo essere stata fuori per lavoro, che ritrovarmi nel lettone con i miei figli. E poi c'è il giardinaggio: coltivo limoni, prugne, pompelmi e albicocche con cui faccio ottime marmellate".

Quando è in viaggio cosa la fa sentire a casa?

"Un mazzo di rose rosse e un biglietto scritto a mano che mio marito (il rocker Keith Urban) mi fa trovare in qualunque albergo del mondo io mi trovi".

Ha cantato in Nine di Rob Marshall e in Moulin Rouge. Le piacerebbe cimentarsi in un musical?

"Bisogna avere una voce stupenda per cantare in teatro per ore! Fisicamente è molto impegnativo, ma mai dire mai...".

La sua canzone del cuore?

"Heroes di David Bowie, in omaggio ai miei eroi tra cui mio padre (scomparso recentemente). Delle canzoni italiane mi piace Senza una donna di Zucchero".

Sanremo è la città dei fiori, qual è il profumo che ama di più?

"L'odore dei miei figli, è stupendo ed inconfondibile".

GODDESS NICOLE

Last February, the audience at the Ariston Theatre was eagerly awaiting the arrival of the beautiful Australian actress, when she appeared on stage like an ethereal vision, clad in a simple, sexy black dress that enhanced her snow-white skin, with a very light make-up and her long, blonde hair flowing to her shoulders.
Many beautiful women have trod that stage, but the allure of a diva is something else, and Nicole Kidman certainly was – and is – living proof of that. She answered our questions with clarity, openness, intelligence and a touch of romanticism...

Mrs Kidman, you often choose to play complex characters, women with a strong personality...

"That's because they're a bit like me, maybe, and also because I believe that today, more than ever, it's important for women to take a stand. As a woman, you can't be a passive observer, you must make yourself heard and defend what is right."

Many of the characters you've played – like British scientist Rosalind Franklin, Virginia Woolf, photographer Diane Arbus, Ernest Hemingway's third wife, and Gertrude Bell – are people who actually existed.

"I have to do a lot of research and try to get into their minds, into their lives, but I love challenges and do my best to find some points in common between me and the characters, despite the differences that divide us. This is the fascinating part of my job."

You've been very busy with work lately – with the release of the thriller Secret in Their Eyes, (with Julia Roberts and Chiwetel Ejiofor), the comedy-drama The Family Fang, and the biographical drama Genius (with Colin Firth and Jude Law) on the New York literary world in the 1930s. However, you are also very focussed on your domestic and family life. Is it difficult to balance these two aspects of your life?

"My home in Australia is where I recharge my batteries. When I finally get home after being away for work, there's nothing better than spending time in bed with my children. And I am a dedicated gardener: I grow lemons, plums, grapefruits and apricots and make excellent jams and chutneys."

When you're travelling, what makes you feel at home?

" A bunch of red roses with a handwritten note from my husband (rocker Keith Urban): he arranges that for me in every hotel I go to, all over the world."

You sang in Nine by Rob Marshall and in Moulin Rouge. Would you like to perform in a musical?

"You need an amazing voice to sing live in a theatre for hours! It's very demanding physically, but never say never...".

What's your favourite song?

"Heroes by David Bowie – it speaks to me of my heroes, including my father (recently deceased). As for Italian songs, I like Senza una donna (Without A Woman) by Zucchero".

Sanremo is the city of flowers: what's your favourite scent or smell?

"The smell of my children, it's wonderful and unique."

GRANDI MOSTRE A PALAZZO GRASSI E PUNTA DELLA DOGANA: DA POLKE AL MINIMALISMO DI ACCROCHAGE

di/by Ferruccio Gard

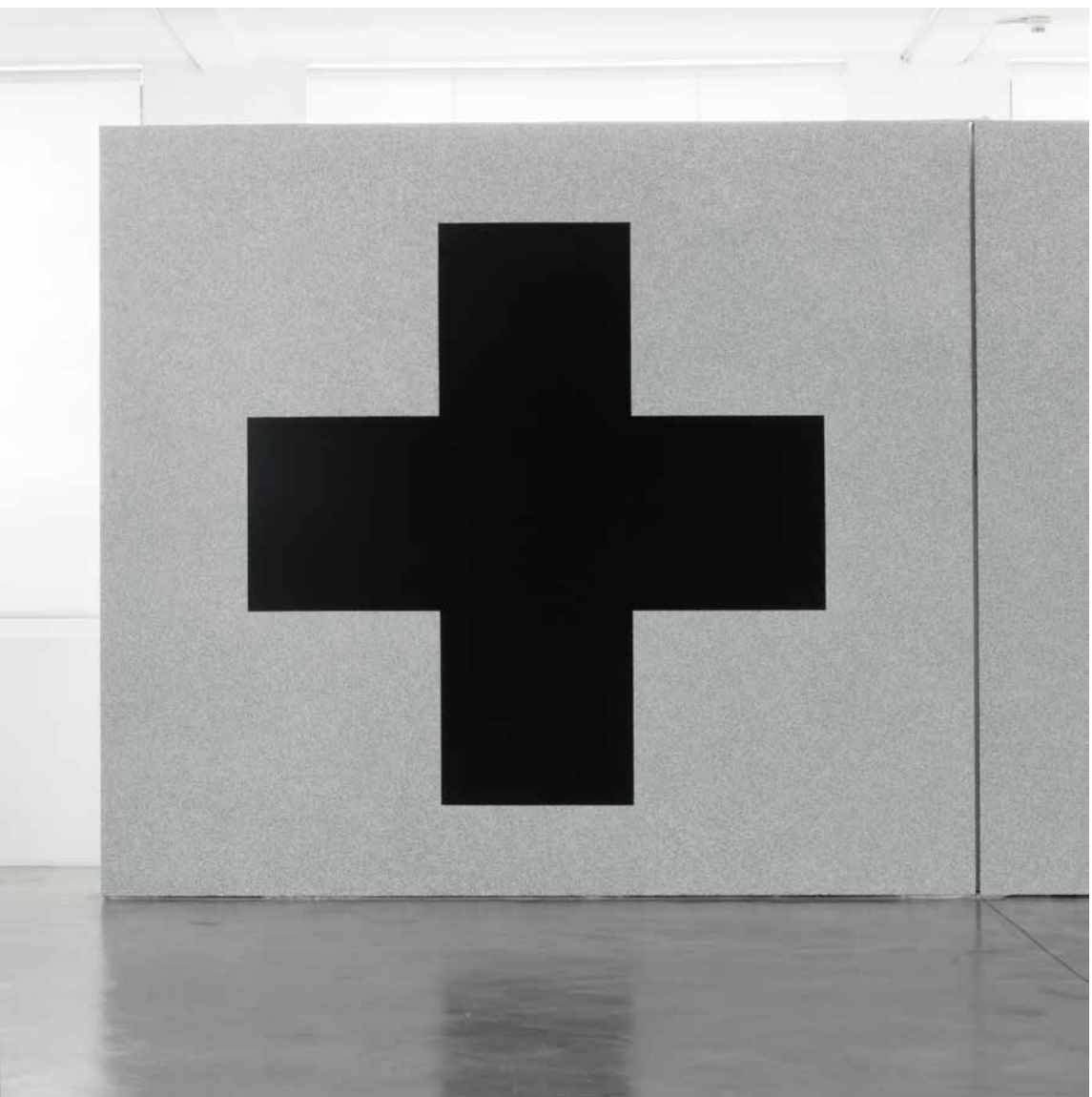
Una mostra intensa e spettacolare per festeggiare il decennale di Palazzo Grassi nella gestione Pinault. E' la prima antologica italiana dedicata a Sigmar Polke (1941-2010), fra i grandi protagonisti dell'arte europea dell'ultimo mezzo secolo e apprezzato internazionalmente con riconoscimenti di enorme prestigio, quali il Leone d'oro alla 42. Biennale del 1986 (la retrospettiva coincide con il trentennale) e mostre nei principali musei, dal Moma di New York alla Tate di Londra.
Curata da Elena Geuna e Guy Tosatto, in collaborazione con The Estate of Sigmar Polke, espone sino al 6 novembre, con una novantina di opere, tutto il variegato e diverso mondo artistico di Polke: installazioni, dipinti, disegni, collage e film. Innumerevoli le sue fonti di ispirazione, dalla rievocazione della Rivoluzione francese, agli indiani d'America e al mondo dei fumetti, con la utilizzazione dei materiali più disparati, come stoffe da parati e stampe offset, sino alla tecnica, difficile quanto di grande effetto, del retinato fotografico.
Varrebbe da solo una visita a Palazzo Grassi il monumentale Axial Age, un ciclo di sette enormi dipinti realizzato tra il 2005 e il 2007 che occupa tutto il vasto atrio del palazzo ed evoca l'intreccio originale tra visibile e invisibile e le differenze fra pensiero e percezione. E' il testamento artistico del maestro tedesco.
Un autentico capolavoro, che introduce le tematiche care a Polke, fra alchimia e dimensione politica (asse portante della mostra veneziana), tra figurazione e astrazione e continue sperimentazioni.
Ci sono, in Polke, "una eterogeneità e "poliglottismo" di immagini, in cui nulla è troppo basso o troppo alto per essere inserito nel quadro", scrive Elena Geuna in catalogo, e la sua arte "ci conduce verso un universo parallelo, in cui una moltitudine di immagini e di riferimenti a eventi noti del nostro mondo si compenetrano per generare nuovi significati".
E, a questo proposito, la ricerca

appunto del significato delle opere è il filo conduttore, alla Punta della Dogana, di Accrochage, mostra di 29 artisti della collezione Pinault, da nomi storicizzati quali Tacita Dean, Pier Paolo Calzolari, Sol LeWitt, Fabio Mauri, Philippe Parreno, Gunther Uecker, Thomas Schutte e Franz West a giovani emergenti di notevole valore.
Nel segno del minimalismo, la curatrice Caroline Bourgeois non ha scelto un tema specifico, selezionando opere tutte molto diverse e rivolgendo ai visitatori l'invito a "guardarle, invece di vederle "perché dipinti, sculture e installazioni "incoraggiano l'osservatore a mettere in discussione ciò che ha davanti agli occhi". Uno stimolante gioco di libertà critica, praticabile sino al 20 novembre.

(LEFT PAGE)
SIGMAR POLKE
ZIRKUSFIGUREN, 2005
PINAULT COLLECTION

Big exhibitions at Palazzo Grassi and Punta della Dogana: from Sigmar Polke to the minimalism of Accrochage

An intense and spectacular exhibition is currently taking place at Palazzo Grassi to celebrate the tenth anniversary of Pinault's ownership of the palace. It is the first retrospective show in Italy dedicated to the German artist Sigmar Polke (1941-2010), one of the most important figures in European art in the past fifty years and a recipient of prestigious awards, such as the Golden Lion at the 42th Venice Biennale in 1986 (the show coincides with the 30th anniversary of the award), whose works are appreciated internationally and have been exhibited in major museums all over the world, from New York's MoMa to London's Tate Gallery.
Curated by Elena Geuna and Guy Tosatto, in partnership with The Estate of Sigmar Polke, the exhibition, which runs through 6 November 2016, includes about 90 works that exemplify Polke's multifaceted and varied artistic universe: installations, paintings, drawings, collages and films.
He drew upon a wide variety of sources of inspiration – from the French Revolution, to Native Americans, to comic strips – and used all sorts of materials, from wall fabrics and offset prints, to the difficult, but very effective, half-tone printing technique.
The monumental Axial Age alone is worth a visit to Palazzo Grassi. This cycle of seven huge paintings created between 2005 and 2007 occupies the entire large hall of the palace and evokes the original intertwining of the visible and invisible, as well as the differences between thought and perception. It is the German maestro's artistic testament, a real masterpiece in which we find the themes that where dear to him, in which alchemy meets politics (the focus of the exhibition) and figurative style meets abstract painting and constant experimentation.
In the catalogue, Elena Geuna speaks of "the heterogeneity and 'multilingualism' of Polke's imagery", noting that "nothing is too low or too high to be included in the picture". She goes on to explain that his art "leads us towards a parallel universe where a multitude of images and references to well-known events of our world permeate each other to create new meanings".
And the search for meaning in art is precisely the fil rouge running through the exhibition Accrochage at the Punta della Dogana, which showcases works by 29 artists from the Pinault Collection, from more established names such as Tacita Dean, Pier Paolo Calzolari, Sol LeWitt, Fabio Mauri, Philippe Parreno, Gunther Uecker, Thomas Schutte and Franz West to young emerging talents.
Taking an approach that is in line with minimalism, curator Caroline Bourgeois, rather than choosing a specific theme, has selected works that greatly differ from one another, inviting visitors to actively look at them, rather than to passively see them, because painting, sculptures and installations "encourage viewers to question what lies before their eyes".
All those wishing to exercise their critical freedom in this stimulating way can do so until 20 November 2016.



SOL LEWITT
WALL DRAWING & 343 C.
ON A BLACK WALL, 1980
BY SIAE 2016

IPPOLITO CAFFI: LA RISCOPERTA DI UN TESORO

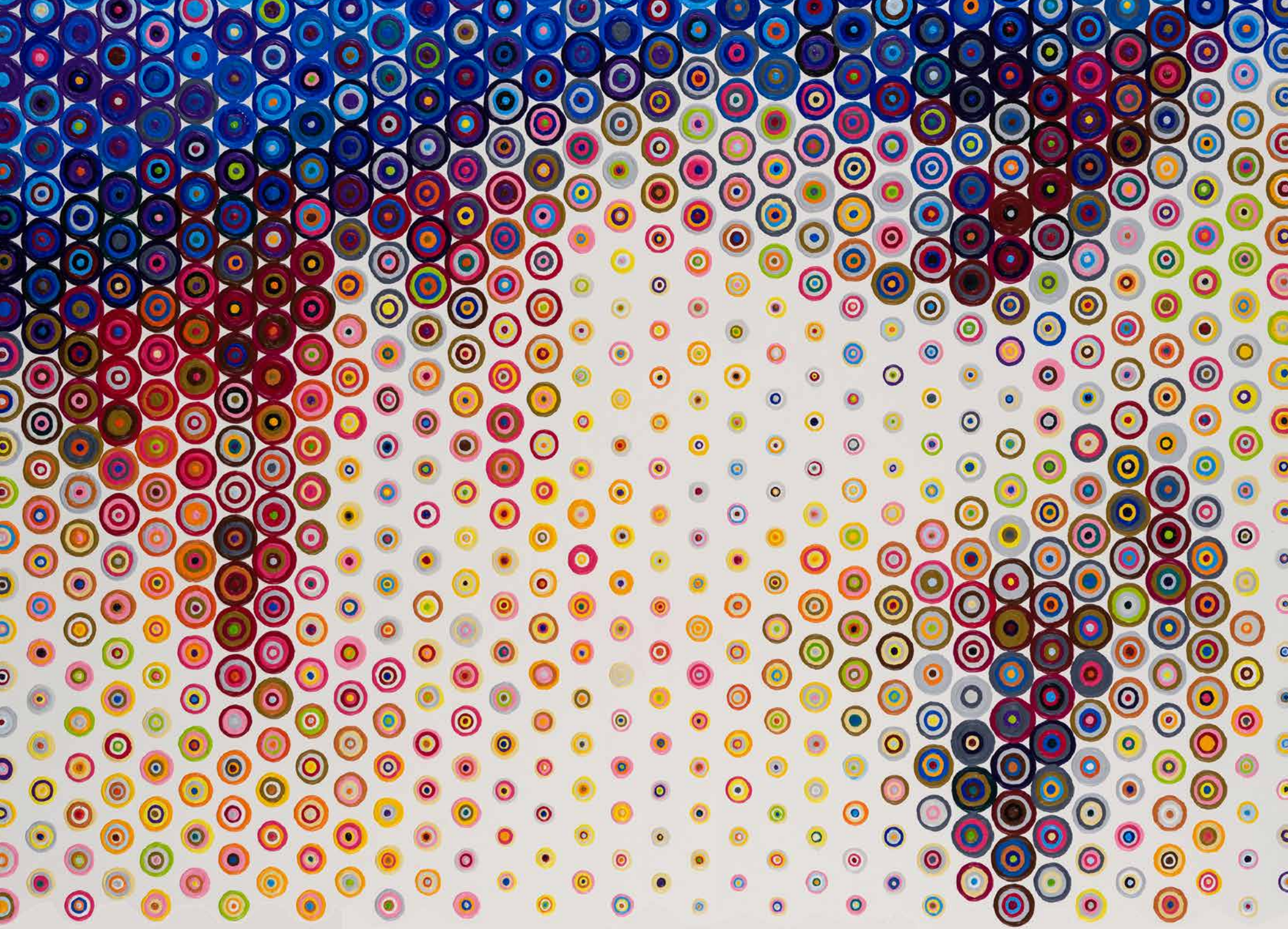
A TREASURE REDISCOVERED

Grande pittore, ma anche personaggio straordinario: ardente patriota e soldato, imprigionato due volte dagli austriaci, viaggiatore coraggioso (fra spirito di avventura e necessità, nella veste spesso di esule), artista-reporter, e tanto altro ancora. Ippolito Caffi, bellunese di nascita (1809) e veneziano d'adozione, morì il 20 luglio del 1886 nell'affondamento della nave ammiraglia "Re d'Italia" durante la battaglia navale di Lissa, in mare Adriatico, contro la flotta austriaca (Terza Guerra di Indipendenza). Nel 1888 la vedova Virginia Missana donò a Venezia, in ricordo del suo "sempre lacrimato marito" quanto si trovava nell'atelier di Ippolito: 157 dipinti, oltre a centinaia di disegni e schizzi sciolti e 23 album.
Un autentico tesoro, custodito nei depositi di Ca' Pesaro e che la Fondazione Musei Civici di Venezia diretta da Gabriella Belli espone integralmente, per la prima volta dopo mezzo secolo, in una grande mostra al Museo Correr, in occasione di una duplice ricorrenza: i 150 anni della morte del geniale e inquieto artista e i 150 anni di annessione di Venezia e del Veneto all'Italia. Caffi diede una svolta al vedutismo, e i suoi paesaggi, le sue testimonianze di battaglie e di scene di vita (rappresentate in modo inedito anche dal punto di vista sociale) fra Roma, Napoli, Genova e Torino, vari altri Paesi europei e poi Turchia, Egitto, il deserto di Nubia, Siria, Armenia e Palestina (tra Venezia e l'Oriente il titolo della mostra), sono animati da una luce, definibile in molti quadri "emotiva" che è la forza di una pittura dalla marcata autonomia creativa. Definito per la sua abilità prospettica l'ultimo erede di Canaletto, Caffi fu insomma il più innovativo e originale vedutista dell'Ottocento italiano che, sottolinea nel bel catalogo (Marsilio) la curatrice della mostra, Annalisa Scarpa, "seppe imporre al vedutismo di matrice settecentesca una svolta concreta e globale, e Caffi dipana il proprio cammino estetico con un narrato che sa ora di favola eterna, ora di storia e di vita".
Una vita, anche di successo, trascorsa fra arte, viaggi, battaglie e passione politica, e la mostra al Museo Correr, visitabile sino al 20 novembre, è da vedere, leggere e godere come un affascinante e avvincente romanzo illustrato.

VENEZIA, IL MOLO AL TRAMONTO, 1864
OIL ON CANVAS
CM. 43 X 59

Ippolito Caffi was a great painter and a great man as well: a fervent patriot who fought against and was imprisoned (twice) by the Austrians, a courageous traveller (partly because of his spirit of adventure, and partly out of necessity, often finding himself an exile), a reporter-artist, and much more.
Born in Belluno (1809) but Venetian by choice, Caffi died on 20 July 1886, when he lost his life on the sinking ship Re d'Italia during the defeat of the Italians by the Austrian fleet at the Battle of Lissa, in the Adriatic Sea (Third Italian War of Independence).
In 1888, Caffi's widow, Virginia Missana, in loving memory of her deeply missed husband, donated the contents of the artist's atelier to Venice. These include 157 paintings, hundreds of loose drawings and sketches, and 23 albums: a real treasure normally conserved at the depositories at Ca' Pesaro and now on display for the first time in half a century at the Correr Museum. The exhibition, organized by the Fondazione Musei Civici di Venezia directed by Gabriella Belli, commemorates the 150th anniversary of both the death of the gifted and restless artist and the annexation of Venice and the Veneto to Italy.
Caffi changed landscape painting: the views, landscapes, battles and scenes of ordinary life that he put on canvas (and portrayed in a fresh way, both aesthetically and socially) in various locations – Rome, Naples, Genoa, Turin, other European countries, and then Turkey, Egypt, the Nubian Desert, Syria, Armenia, and Palestine (the exhibition is entitled Between Venice and the Orient) – are enlivened by light that can often be termed "emotional", and which is the strength of an art characterized by creative autonomy. Due to his mastery of perspective, Caffi has been termed "Canaletto's last heir". He was, in short, the most modern and original Italian landscape artist of the 19th century. As noted by curator Annalisa Scarpa in the beautiful catalogue of the exhibition (published by Marsilio), he "brought tangible and extensive changes to 18th-century landscape painting, and Caffi's aesthetic journey unfolds in a narrative that at times resembles a timeless fairy tale, and at others history and life".
Caffi's life, which had its successes, was made of art, travels, battles and political passion: just like a fascinating, gripping illustrated novel, the exhibition at the Correr Museum, which runs through 20 November 2016, is a treasure to look at, read, and enjoy.

EGITTO, RIPOSO DI UNA CAROVANA, 1844
OIL ON CARDBOARD ON CANVAS
CM. 45 X 63



GAVIN RAIN - "GRACE", 2014 acrylic on canvas 150x150 cm. www.onedotart.com

A VIEW OF THE SPANISH PAVILION, WINNER OF THE GOLDEN LION FOR BEST NATIONAL PARTICIPATION, AT THE 15TH VENICE ARCHITECTURE BIENNALE

A VIEW OF THE ARSENALE DURING THE 15TH VENICE ARCHITECTURE BIENNALE, PHOTOGRAPHY BY JACOPO SALVI

15. BIENNALE ARCHITETTURA: mai più edifici orrendi

Nel mondo non si contano gli edifici, pubblici o privati, che sono meravigliosi esempi di architettura d'altissimo livello creativo, estetico ed artistico. Ma pullulano anche costruzioni banali, anonime, noiose, quando non stucchevoli o addirittura bruttissime. Colpa degli architetti, naturalmente?
Non è detto. I responsabili di milioni di metri cubi di edifici orrendi, che il mondo dovrà sorbirsi per chissà quanto tempo, sono i cattivi committenti, vale a dire il potere politico ed economico che, con le sue scelte, condiziona gli architetti.
Parola del 48enne cileno Alejandro Aravena, teorico dell'edilizia residenziale a basso costo, vincitore nel 2016 del prestigioso Pritzker Prize (l'Oscar degli architetti) e direttore della splendida 15. Biennale Architettura "Reporting from the Front", Notizie dal fronte. Fronte non di guerra ma sui tanti problemi ed emergenze del pianeta, come disagio sociale, migrazioni, inquinamento, spreco, rifiuti, sostenibilità, disuguaglianza, segregazione, periferie, catastrofi naturali, traffico, criminalità, e porte aperte a ogni tipo di visitatore: architetti, ovviamente, ma anche auspicabilmente (e finalmente) i committenti, pubblici o privati che siano, e i cittadini possibili utenti, con l'obiettivo di convincerli a chiedere tutti progettazioni più funzionali e belle.
E spiega Aravena che l'avanzamento dell'architettura "non deve essere un obiettivo in sé, ma un mezzo per migliorare la qualità di vita delle persone".
"La donna con la scala"è il perfetto emblema di questa Biennale, una vecchia fotografia scattata a metà degli anni '70 da Bruce Chatwin all'archeologa tedesca Maria Reiche salita su una scala portatile, nel deserto peruviano, per decifrare i famosi geoglifi, le composizioni con pietre dei Nazca, interpretabili soltanto se viste dall'alto.
Questa signora che scruta l'orizzonte è un segno di ottimismo? "Aprendo le scorse Biennali – ha affermato il presidente Paolo Baratta – abbiamo lamentato più volte che il tempo presente sembrava caratterizzarsi per un crescente scollamento tra architettura e società civile. Con questa Biennale vogliamo indagare se e dove vi sono fenomeni che mostrino una tendenza contraria di rinnovamento; si va alla ricerca di messaggi incoraggianti".
I messaggi sono esposti, anche con installazioni spettacolari, nelle tradizionali sedi dei Giardini di Castello

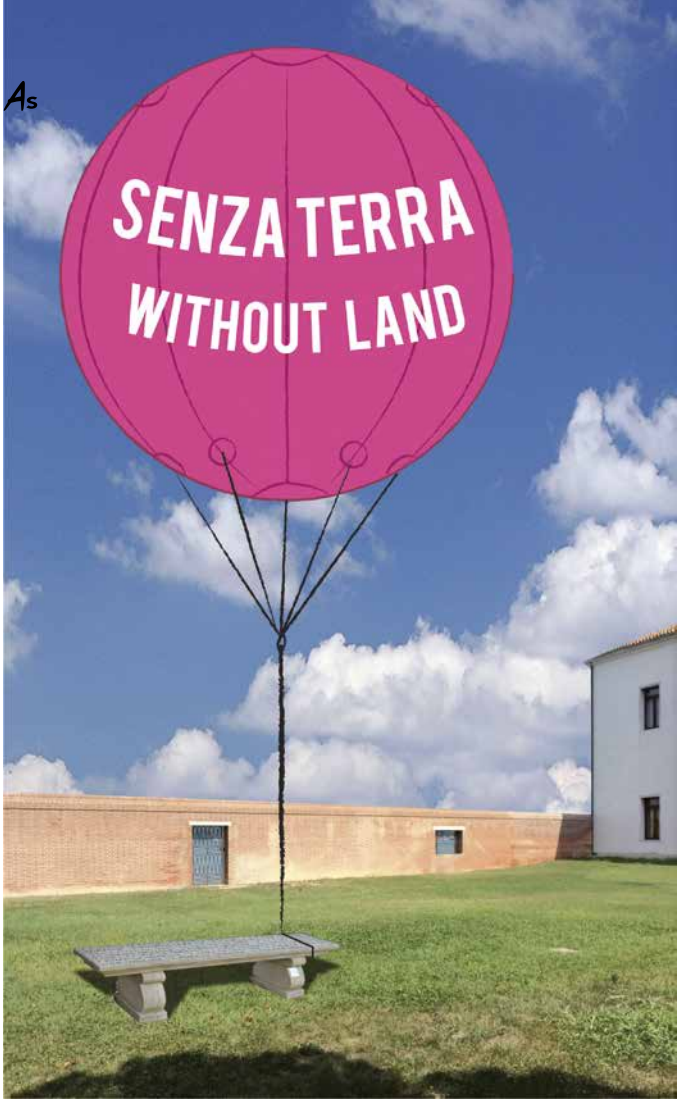
PAOLO BARATTA AND ALEJANDRO ARAVENA

e dell'Arsenale, con 62 partecipazioni nazionali (presenti per la prima volta Filippine, Kazakistan, Nigeria, Seychelles e Yemen), alcune anche in vari spazi della città, unitamente a 19 Eventi collaterali.
Assoluta novità (anzi, la vera grande novità, secondo il sindaco Luigi Brugnaro: deve diventare un appuntamento fisso), è il Progetto Speciale Forte Marghera "Reporting from Marghera and Other Waterfronts", a Mestre, curato dall'architetto Stefano Recalcati e dedicato a progetti significativi di rigenerazione urbana di porti industriali, al fine di stimolare una riflessione sulla riconversione produttiva di Porto Marghera.
Nella mostra Reporting from the Front sono 88 gli studi invitati (da 37 Paesi), e non mancano le archistar quali David Chipperfield, Herzog& de Meuron e il G124, il Gruppo di lavoro di Renzo Piano, Tadao Ando, Kengo Kuma, Rem Koolhaas, mentre sono 33 gli architetti under 40.
Al Padiglione Italia, curato dallo studio veneziano Tamassociati, 20 studi pre-

sentano progetti dedicati in gran parte al riscatto delle periferie nel segno di una architettura sociale.
Fra i vari premi il più importante, il Leone d'oro per la migliore partecipazione nazionale, è stato vinto dalla Spagna, che con fotografie, modellini e installazioni propone una riflessione sui tanti edifici ed opere pubbliche rimasti incompiuti a causa della crisi economica. Menzioni speciali a Giappone e Perù, miglior partecipante alla mostra il Gabinete de Arquitectura (Paraguay), Leone d'oro alla carriera al brasiliano Paulo Mendes Da Rocha, Leone d'argento giovani a Nlè (Olanda) e menzione speciale all'italiana Giuseppina Grasso Cannizzo.
La 15. Biennale Architettura sarà visitabile sino a domenica 27 novembre.

No more ugly buildings

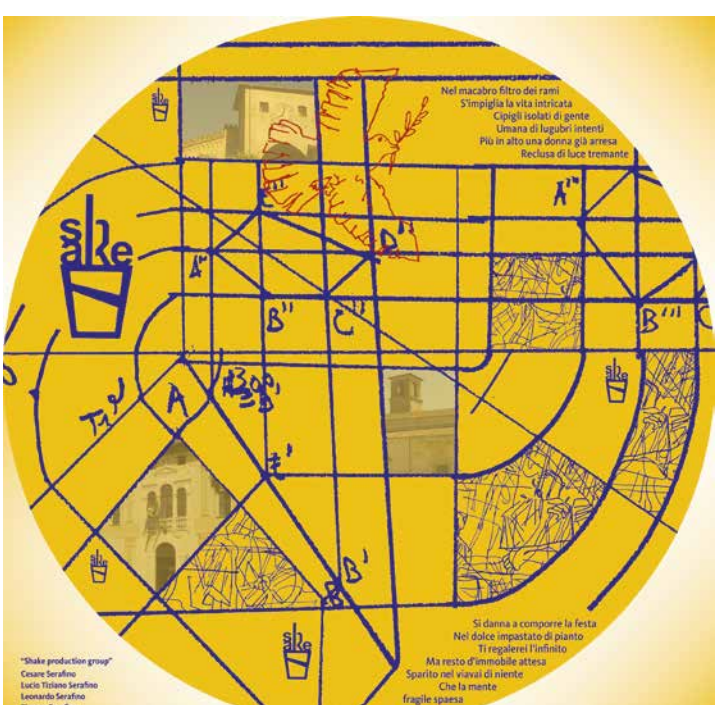
Around the world, there are countless buildings, both public and private, that are outstanding examples of creative, aesthetic and artistic architecture of very high quality. However, there are also swarms of banal, anonymous, boring buildings, as well as bombastic, tasteless ones, or even utter monstrosities. Blame the architects, right?
Not necessarily. In fact, it is bad clients – i.e., the holders of political and economic power, whose decisions influence the work of architects – who are responsible for commissioning the millions of cubic meters of horrible buildings, which the world will have to put up with for who knows how long.
This, at least, is the opinion of 48-year-old Chilean architect Alejandro Aravena, known for his low-cost residential housing projects, 2016 recipient of the prestigious Pritzker Prize (the 'Oscar' of architecture) and director of the wonderful 15th Architecture Biennale, whose theme is "Reporting from the Front".
Here, the term 'front' is not used in a military sense, but in relation to a long list of challenges facing the world today, such as social distress, migration, pollution, waste production and management, sustainability, inequality, segregation, outer suburbs, natural disasters, traffic congestion, and crime. This year's Exhibition is addressed to a diverse audience that includes architects, of course, but hopefully (and finally) also clients, whether public or private, and citizens (i.e., potential users), with the aim of convincing them all of the importance of requesting more functional and beautiful designs.
Aravena has pointed out that the advancement of architecture "is not a goal in itself but a way to improve people's quality of life."
"The woman with the ladder", an old photograph taken by Bruce Chatwin in the mid-70s, is a perfect emblem for this edition of the Biennale: it depicts German archaeologist Maria Reiche standing on a portable ladder in the Peruvian desert studying the famous Nazca geoglyphs, a series of shapes and figures created with piled up stones that can only be fully appreciated from above.
Is this lady gazing out to the horizon a symbol of optimism? "Several previous Biennale's Exhibitions have seen us deplore the present, which seemed to be characterised by an increasing disconnection between architecture and civil society", noted President Paolo Baratta, going on to explain that, this time, "we wish to investigate more explicitly whether and where there are any trends going in the other direction, towards renewal; we are seeking out encouraging messages."
These messages will be conveyed through the spectacular installations and other content on display in the Giardini di Castello and the Arsenal, the traditional venues for the Biennale. This year there are 62 National Participations – with the Philippines, Kazakhstan, Nigeria, the Seychelles and Yemen appearing for the first time and some countries exhibiting also in other parts of Venice – as well as 19 Collateral Events.
Debuting in this edition of the Biennale is a special project entitled "Reporting from Marghera and Other Waterfronts", which takes place at the Forte Marghera in Mestre (according to the Mayor of Venice, Luigi Brugnaro, it is the most remarkable new feature of this edition and should become a permanent section of the exhibition). Curated by architect Stefano Recalcati, it is dedicated to the most significant urban regeneration projects for industrial ports and aims to stimulate a reflection on the productive reconversion of Porto Marghera (Venice's industrial port area).
The Reporting from the Front exhibition includes 88 participating architecture practices (from 37 different countries) – among which starchitects such as David Chipperfield, Herzog & de Meuron, G124 (Renzo Piano's working group), Tadao Ando, Kengo Kuma, and Rem Koolhaas – as well as 33 architects under the age of 40.
The exhibition in the Italian pavilion, curated by Venice-based firm Tamassociati, includes 20 social architecture projects, most of which on the regeneration of suburban areas, presented by Italian practices.
This year, the most important award, the Golden Lion for Best National Participation, went to Spain, whose exhibition uses photographs, models and installations to encourage a reflection on the many buildings and public works left unfinished due to the economic crisis. Japan and Peru took home the Special Mention in the National Participations category, while the Golden Lion for Best Participant in the International Exhibition went to Gabinete de Arquitectura (Paraguay). Brazilian architect Leone Paulo Mendes Da Rocha was presented with the Golden Lion for lifetime achievement, Nlè (from the Netherlands) was awarded the Silver Lion for a Promising Young Participant, and the Italian Giuseppina Grasso Cannizzo received a Special Mention.
The 15th Venice Architecture Biennale will be open to the public until Sunday 27 November.



Grazie a un gran numero di installazioni, la 15.Biennale Architettura si accosta, più delle precedenti edizioni, alla Biennale Arti Visive. Normale, pertanto, che vi espongano anche pittori e scultori, alcuni dei quali di fama nazionale e internazionale. E' il caso di "SENZA TERRA/WITHOUT LAND", uno dei 19 Eventi collaterali che, ammessi dal curatore Alejandro Aravena, contribuiscono ad estendere la Biennale Architettura in tutta la città lagunare. Una presenza importante, sottolineata dallo stesso presidente della Biennale Paolo Baratta, secondo il quale con questi Eventi collaterali "si completa il numero di soggetti che fuori dai confini della Mostra sono presenti nella città di Venezia e che concorrono, insieme a un buon numero di Paesi partecipanti non dotati di padiglione all'interno dei Giardini e dell'Arsenale, a diffondere la Biennale Architettura, arricchendone il pluralismo di voci che caratterizza la mostra e facendola diventare un fenomeno urbano, tale da coinvolgere ogni angolo della città".
"SENZA TERRA" è una installazione, nell'Isola di San Servolo, composta da un pallone aerostatico a forma di mappamondo, ancorato con funi a una panchina in pietra con i nomi degli artisti partecipanti al progetto.
L'Evento, curato da Boris Brollo con il coordinamento di Cesare Serafino, si ispira alla Fermata di tram di Joseph Beuys (Biennale Arte del 1976) e vuole simboleggiare il dramma delle migrazioni in corso da alcuni anni, con decine, se non centinaia di migliaia di persone che abbandonano la loro terra per sfuggire a guerre, dittature e fame. L'aerostato che si libra nel cielo funge da richiamo, la panchina in pietra da punto di appoggio, un rifugio metaforico in un mondo senza confini.
"L'aerostato con il mappamondo – sottolinea in catalogo Boris Brollo – è l'elemento di riconoscibilità degli umani di una cosa che gli appartiene: la Terra a cui noi si è legati. Di fatto si dice che se la Natura è matrigna la vera madre è Madre Terra".
Negli spazi della Fondazione San Servolo una bella mostra è dedicata agli artisti (una settantina, italiani e tedeschi) partecipanti al progetto, fra i quali Luca Alinari, Tullio Altan, Getulio Alviani, Simon Benetton, Cesare Berlingeri, Tommaso Cascella, Bruno Ceccobelli, Lucio del Pezzo, Gillo Dorfles, Ennio Finzi, Alberto Fol, Franco Fontana, Omar Galliani, Leonardo, Simone e Cesare Serafino, Tino Stefanoni e Alessandro Zangrando.

Thanks to a large number of installations, this year's Architecture Biennale resembles the Visual Arts Biennale more than previous editions.
It is natural, therefore, that painters and sculptors, too – including some of the nationally and internationally famous ones – should showcase their work at the exhibition. This holds true for "WITHOUT LAND / SENZA TERRA", one of the 19 Collateral Events that, approved by curator Alejandro Aravena, contribute to expand the presence of the 15th Architecture Biennale across the city of Venice.
The Collateral Events are very important because, as emphasized by Paolo Baratta, President of the Biennale, they make it possible to "complete the number of subjects that, despite being outside the boundaries of the Exhibition, operate in the city of Venice and, along with a good number of participating countries which do not have a pavilion in the Giardini or the Arsenale, contribute to the Architecture Biennale by turning it into an urban phenomenon that engages every corner of the city and by enriching the plurality of voices that characterises the exhibition."
Located on the island of San Servolo, "WITHOUT LAND" is an installation consisting of a globe-shaped aerostat anchored by ropes to a stone bench engraved with the names of the artists participating in the project.
The Event, curated by Boris Brollo and coordinated by Cesare Serafino, is inspired by Tram Stop by Joseph Beuys (1976 Venice Art Biennale) and aims to symbolize the tragedy of migration: in recent years, tens if not hundreds of thousands of people have fled their country to escape war, dictatorship, and hunger.
The aerostat balloon soaring in the sky serves as a reminder, while the stone bench serves as a support point, a metaphorical refuge in a world without boundaries.
"The aerostat depicting the globe" – notes Boris Brollo in the exhibition catalogue – "represents a key factor, something that we, as human beings, recognize as belonging to us: the Earth to which we are tied. Indeed, the saying has it that, while Nature is our wicked stepmother, our true mother is Mother Earth".
The Fondazione San Servolo houses a beautiful exhibition on the artists participating in the project (about 70 artists from Italy and Germany), including, among others, Luca Alinari, Tullio Altan, Getulio Alviani, Simon Benetton, Cesare Berlingeri, Tommaso Cascella, Bruno Ceccobelli, Lucio del Pezzo, Gillo Dorfles, Ennio Finzi, Alberto Fol, Franco Fontana, Omar Galliani, Leonardo, Simone and Cesare Serafino, Tino Stefanoni and Alessandro Zangrando.

SALVAGUARDIA DELL'ARCHITETTURA AGRESTE. SHAKE PRODUCTION, LUCIO TIZIANO, LEONARDO, SIMONE, CESARE SERAFINO.



HELIDON XHIXHA

SHINING ROCK

11 June - 25 September
Pietrasanta, Forte dei Marmi, Lido di Camaiore

Symbiosis, 2016, Mirror polished stainless steel and marble statuario dell'Altissimo
One of a kind, 330 x 190 x 110 cm, 129,9 x 74,8 x 43,3 in, Photo by Nicola Gnesi

CONTINI

ART UK

105 NEW BOND STREET
LONDON, W1S 1DN
UNITED KINGDOM
+44 (0)20 7495 5101
INFO@CONTINIARTUK.COM
WWW.CONTINIARTUK.COM

With

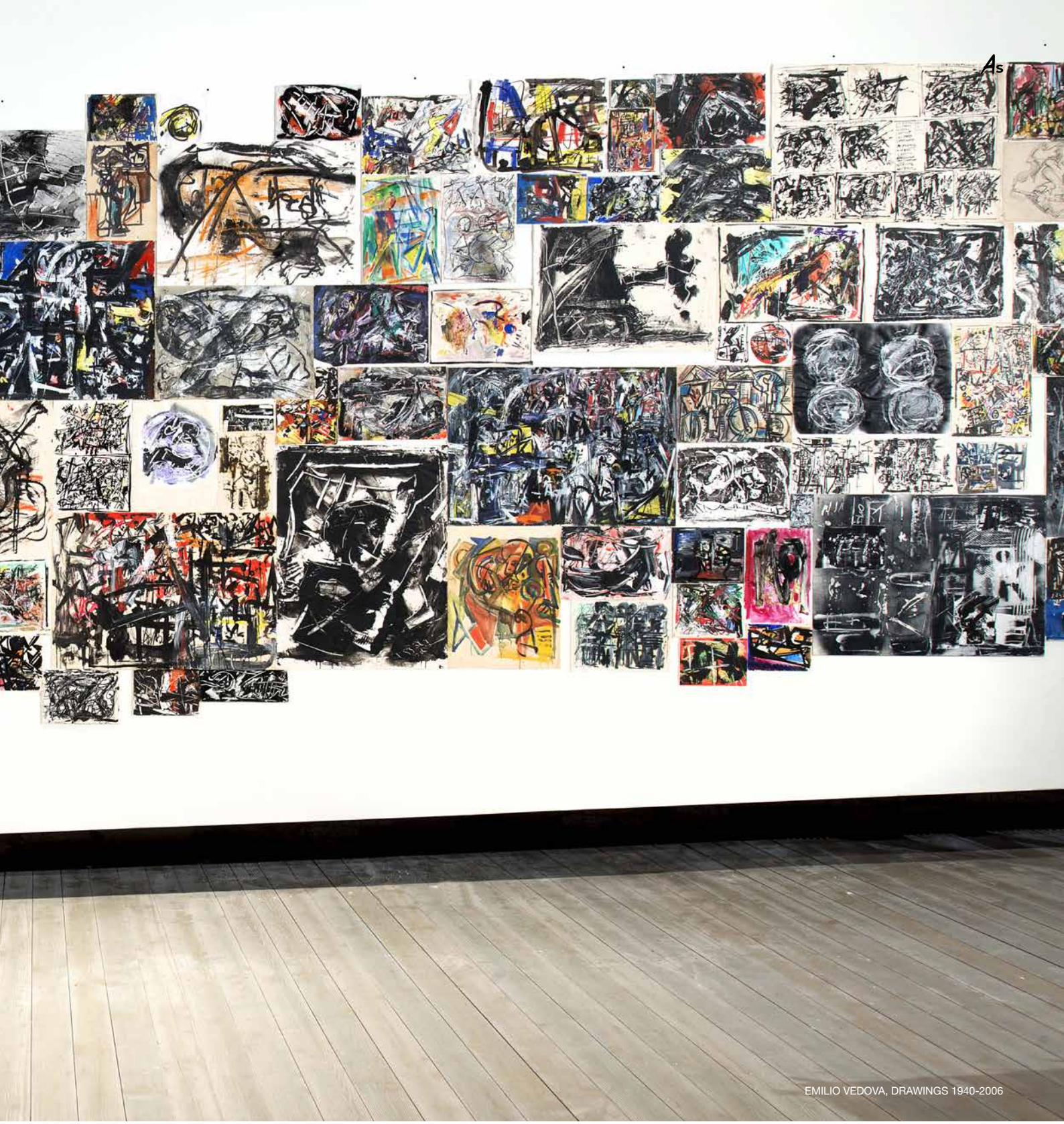
HENRAUX since 1921

]HENRAUX[

300 DISEGNI, CHE SPETTACOLO VEDOVA

300 DRAWINGS: SPECTACULAR VEDOVA

Nella Venezia della 15. Biennale architettura e di cento mostre, uno degli appuntamenti più belli e interessanti è sicuramente la rassegna allestita al Magazzino del Sale nel decennale della scomparsa di Emilio Vedova.
Organizzata dalla Fondazione Emilio e Annabianca Vedova, presieduta da Alfredo Bianchini, la mostra è interamente dedicata alle opere su carta realizzate dal Maestro veneziano in tutto il suo percorso artistico, dal 1935 al 2006.
I curatori della mostra, Germano Celant e Fabrizio Gazzarri, hanno avuto un'idea geniale, collocando 347 disegni uno accanto all'altro, su una immensa parete, incorniciata e protetta con plexiglass, lunga ben 27 metri e alta 3.
Il risultato è una avvincente esplosione di segni e di colori, che rende pieno merito, e in modo inedito e spettacolare, all'eccelsa, dinamica e prorompente vitalità creativa di Vedova.
Completano la mostra una selezione di grandi tele proposte in movimento dalla " machina" progettata da Renzo Piano e una sezione di disegni dal 1935 al 1940, quando Vedova era ancora figurativo.
La mostra, che sarà visitabile sino al 1° novembre, è documentata da un ricco catalogo edito da lineadacqua.



EMILIO VEDOVA, DRAWINGS 1940-2006

The exhibition currently on at the Magazzino del Sale to commemorate the tenth anniversary of the death of Emilio Vedova is certainly one of the best and most interesting shows in Venice, where the 15th Architecture Biennale and a myriad exhibitions are taking place.
Organized by the Emilio and Annabianca Vedova Foundation (chaired by Alfredo Bianchini), it is entirely devoted to works on paper produced by the Venetian maestro throughout his career, from 1935 to 2006.
The exhibition's curators, Germano Celant and Fabrizio Gazzarri, had a brilliant idea: they decided to place 347 drawings side by side on a huge wall measuring a good 27 metres in length and 3 metres in height (the wall is framed and protected by Plexiglas).
The result is a gripping explosion of signs and colours that does full justice – in an original and spectacular manner – to Vedova's sublime, lively, dynamic and exuberant creativity.
Also included in the exhibition are a selection of large canvases set in motion using a machine designed by Renzo Piano and drawings from the years 1935-40, when Vedova still worked in a figurative style.
The exhibition will be open to the public until 1 November 2016 and is accompanied by a rich catalogue published by lineadacqua.

GUGGENHEIM: IL RITORNO DELLE IMMAGINI

THE RETURN OF IMAGERY

MARIO SCHIFANO
L'INVERNO ATTRAVERSO IL MUSEO, 1965

GIOSETTA FIORONI
NASCITA DI VENERE, 1965
PARTICULAR

Sono stati i nove anni che hanno segnato una svolta nell'arte italiana con la riscoperta delle figure, delle immagini, dopo l'azzeramento delle neoavanguardie. Questa mostra, che il curatore Luca Massimo Barbero ha intitolato "Imagine, nuove immagini nell'arte italiana 1960-69", è praticamente il seguito di quella dedicata due anni fa ad Azimut/h e ai protagonisti della fine degli anni Cinquanta a Milano, da Lucio Fontana a Manzoni e Castellani. In undici sezioni tematiche Barbero fa un'acuta indagine di quel desiderio di nuove immagini che colse molti artisti italiani, soprattutto a Roma e a Torino, da Franco Angeli, Mario Ceroli, Domenico Gnoli, Giosetta Fioroni, Tano Festa, Fabio Mauri, Francesco Lo Savio e Michelangelo Pistoletto a Mario Schifano, Giulio Paolini, Jannis Kounellis e Pino Pascali.
In quel periodo, che vide l'apice del miracolo economico, le sperimentazioni artistiche si susseguirono molteplici, mescolandosi e intrecciandosi con rapidità e intensità straordinarie. Obiettivo stimolante di questa rassegna (sino al 19 settembre), è di offrire lo spunto per una possibile lettura "diversa e nuova"di quelle immagini che segnarono un decennio dalla vitalità creativa quasi frenetica e caratterizzata da una notevole varietà di ricerche e sperimentazioni. E "Imagine"vuole dimostrare come fosse sbagliato e banale definire quel periodo come una semplice sezione della Pop Art americana dalla quale, anzi, non volle farsi condizionare. Una mostra importante, perché vi si analizza per la prima volta e in modo diverso un nuovo linguaggio rappresentativo di un periodo poco conosciuto e approfondito dell'arte italiana.
Il titolo della mostra, Imagine, è ispirato al verbo inglese "to imagine", in riferimento al formarsi di un'immagine mentale, come riconoscimento, spiega Luca Massimo Barbero in catalogo, di come il "formare un'immagine" sia un "motivo ricorrente e in evoluzione nell'arte italiana per l'intero decennio degli anni sessanta". E la mostra, sono ancora parole del curatore "intende superare le cosiddette "ortodossie", liberando le ricerche visive da ogni appartenenza a movimenti ed etichette e presentando, attraverso una "campionatura"intensa e particolare, ciò che si sviluppa in Italia intorno alla nascita e allo sviluppo della figura".

The nine years from 1960 to 1969 marked a turning point in Italian art, with figurative subjects and imagery being reintroduced after their complete disappearance from neo-avant-garde works. This exhibition, which curator Luca Massimo Barbero has entitled "Imagine. New Imagery in Italian Art 1960-69", can be regarded as a follow up to the one on Azimut/h and the main artists active in Milan in the late 50s, from Lucio Fontana to Manzoni and Castellani, which took place two years ago. In eleven thematic sections, Barbero provides a penetrating investigation of the desire for new imagery that drove many Italian artists of the time, especially those active in Rome and Turin, including, among others, Franco Angeli, Mario Ceroli, Domenico Gnoli, Giosetta Fioroni, Tano Festa, Fabio Mauri, Francesco Lo Savio, Michelangelo Pistoletto, Mario Schifano, Giulio Paolini, Jannis Kounellis and Pino Pascali.
In those years, which saw the economic boom reaching its peak, the pace of artistic experimentation accelerated to incredible speed and intensity, resulting in prolific, varied and interwoven artistic output.
The challenging purpose of the exhibition (which runs through 19 September 2016 at the Peggy Guggenheim Collection) is to serve as a starting point for a "new and different"interpretation of the images that marked a decade characterized by an almost feverish creativity and by a remarkable diversity in terms of artistic research and experimentation.
"Imagine" aims to show that it is a mistake and a cliché to consider the Italian art of that decade merely as an offshoot of American Pop Art – from which, in fact, it deliberately maintained a certain distance.
The importance of this exhibition must be stressed: for the first time, a different approach has been taken to the analysis of the new language of representation that emerged during a little known and little-studied period of Italian art history.
The title Imagine comes from the English verb 'to imagine', in its sense of "forming a mental image". In the catalogue, Barbero explains that "the intention 'to form a mental image' was recurrent in the evolution of Italian art throughout the 1960s". And he adds that the exhibition "sidesteps orthodoxies, liberates criticism from any belonging to movements or subordination to labels, and presents, by means of a rich and highly selective sampling, the origins and development of new kinds of figurative imagery in Italian art".

ROSENBAUM
contemporary
ART GALLERY

MANOLO VALDÉS | Laurel II
Aluminum Sculpture

MIAMI
St. Regis Bal Harbour
(Lobby Level)
9703 Collins Ave.
Bal Harbour, FL 33154
305.864.4968

BOCA RATON
150 Yamato Road
Boca Raton, FL 33431
561.994.9180

info@rosenbaumcontemporary.com
www.rosenbaumcontemporary.com

© 2016 Rosenbaum Contemporary

IGOR MITORAJ AGLI SCAVI DI POMPEI

Igor Mitoraj exhibit at ancient site of Pompeii

di/by Olivia Brunt

IKARO - IKARO SCREPOLATO
IKARIA CON BRETELLE - BASILICA

"Il folle sogno di Igor era quello di vedere un giorno le sue sculture a Pompei. Ringrazio tutti coloro che hanno contribuito a realizzare questo sogno."

"Igor's crazy dream was one day to see his sculptures in Pompeii. I thank all those who contributed to make this dream come true."

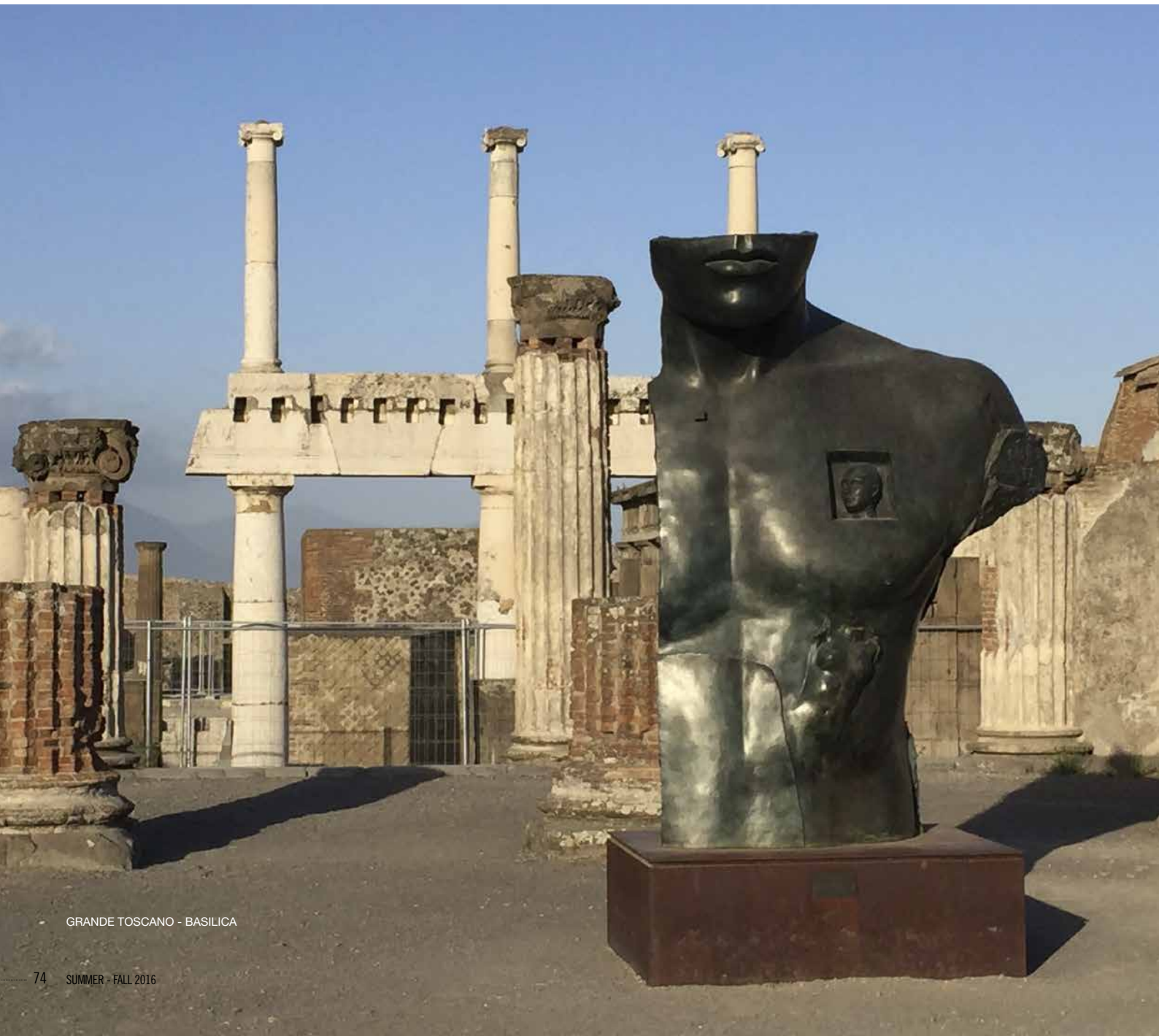
Jean-Paul Sabatié
President of the Atelier Mitoraj

TORSO ALATO GRANDE - FORO

Dal mese di maggio 2016 fino a gennaio 2017, l'antico sito archeologico di Pompei ospita una straordinaria mostra postuma dell'artista Igor Mitoraj che include circa trenta sculture in bronzo.
Le opere sono state collocate in alcuni dei settori più amati degli scavi di Pompei, come il Tempio di Venere, dove si erge l'imponente personaggio scultoreo di Dedalo, con lo sguardo rivolto verso la penisola sorrentina. Vicino ad esso, all'interno del Tempio di Iside, si trova Ikaria, figura creata da Mitoraj e che egli immaginò come la sorella di Icaro e Dedalo. Il Centurione ha trovato posto nelle Terme Stabiane, mentre Icaro Alato è stato posizionato nel Foro triangolare.
Pompei è il luogo in cui Mitoraj aveva sempre immaginato di esporre le proprie opere, ma la sua scomparsa, avvenuta nel 2014, non gli ha purtroppo consentito di vedere finalmente realizzato questo sogno tanto a lungo inseguito. Luca Pizzi, l'assistente di Mitoraj, è stato di grandissimo aiuto nella disposizione delle sculture secondo i desideri dell'artista.
Secondo Stefano Contini, Presidente della Galleria Contini e amico stretto dello scultore, questa mostra è la realizzazione di uno dei sogni più grandi di Igor Mitoraj.
Il Presidente della Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo, il Professor Emmanuele Emanuele, che fornì assistenza a Mitoraj nell'iter per ottenere il permesso di esporre in questo sito Patrimonio dell'Umanità, ha sottolineato che la mostra postuma vuole essere "un omaggio all'importante carriera di Mitoraj, e alla sua vita, che l'amatissimo artista franco-polacco di fama internazionale scelse di vivere proprio qui in Italia".
L'antico sito in cui si svolge l'evento offre a chi vive nel ventunesimo secolo una rara opportunità: quella di poter assistere all'unione tra storia antica e arte contemporanea. Ispirato dal classicismo e dal teatro, ma anche dal senso della distruzione operata dal tempo, le sculture frammentate di Mitoraj riproducono la bellezza spezzata delle rovine di Pompei. Proprio come quelle rovine, le opere di Mitoraj ci suggeriscono qualcosa: ci suggeriscono che un tempo, forse, avevano un aspetto differente.
Le sculture dell'artista franco-polacco sono permeate da elementi classici. I personaggi raffigurati, ad esempio, hanno spesso la classica posa contrapposta degli dei ed eroi della mitologia, come nell'opera intitolata Dedalo (giusto per menzionarne una). Ed è stato Mitoraj stesso a definire la sua arte come "un esempio di dicotomia: magnifica perfezione mista a corrotta imperfezione". L'innegabile influenza del classicismo come fonte di ispirazione spiega perché Mitoraj desiderava che le sue opere trovassero posto a Pompei. Queste sculture diventano come un'incarnazione dell'influenza duratura del classicismo sulla cultura contemporanea.
Dario Franceschini, Ministro della Cultura, ha affermato che la mostra è "un ponte tra la nostra epoca, dilaniata e afflitta, e l'età classica".
Ancora per quanto riguarda il rapporto tra antichità e cultura contemporanea, nelle opere di Mitoraj si rileva la presenza di un'idea di distruzione e rinascita. Come ha osservato Eike D. Schmidt, Direttore delle Gallerie degli Uffizi, "le superfici crepate evocano l'eruzione del Vesuvio del 79 d.C.". Schmidt ha inoltre notato che la superficie richiama alla mente le altissime temperature delle fornaci in

cui viene fuso il bronzo, che acquista una consistenza simile a quella della lava.
L'accostamento di monumentalità e fragilità nelle sculture di Mitoraj ci ricorda il potere e la forza dell'umanità, ma anche la nostra vulnerabilità. Secondo lo storico dell'arte Richard Cork, questa nozione deriva dalle esperienze che Mitoraj ebbe da bambino e dalle sofferenze vissute durante la seconda guerra mondiale, quando il padre, francese, fu detenuto come prigioniero di guerra e la madre, polacca, venne deportata dalla Polonia e condannata ai lavori forzati.
La frammentazione delle opere di Mitoraj trova senza dubbio terreno fertile nel naturale fascino che esercitano su di noi le sculture classiche che sono state parzialmente distrutte.
C'è moltissima ironia nelle sculture parzialmente distrutte ma realizzate per dimostrare la perfezione umana, un'ironia che Mitoraj utilizza al fine di "creare le proprie immagini della lotta perpetua dell'uomo tra vulnerabilità e sopravvivenza", come nota Richard Cork.
Eike D. Schmidt riconosce che aveva ragione Mitoraj ad affermare che nella creazione delle sue opere non c'è il desiderio di un riferimento storico, bensì quello di far tesoro del classicismo in quanto "linguaggio universale e accessibile", al fine di esprimere i suoi pensieri e le sue idee personali sulla cultura contemporanea. La scultura classica ha ispirato l'immaginazione di Mitoraj portandolo a servirsi del passato per affrontare le questioni della contemporaneità. Come i manufatti e le sculture classiche, le sue opere conservano un senso di mistero.
La mostra si è già dimostrata un grandissimo successo, e quest'anno sarà certamente una delle più visitate in Italia.

An extraordinary exhibition of around thirty bronze sculptures by the late artist Igor Mitoraj is taking place in the ancient archaeological site of Pompeii from May 2016 through to January 2017.
The exhibition will display works amongst some of the most cherished sites in Pompeii, such as the Temple of Venus, in which stands the towering figure of Daedalus, looking towards the Sorrento Peninsula. Neighbouring this within the Temple of Isis, is Ikaria, a creation by Mitoraj whom he imagined as the sister of Icarus and Daedalus. The Centurion has been placed in the Terme Stabiane and in the Triangular Forum is the



GRANDE TOSCANO - BASILICA

DEDALO (SANTUARIO DI VENERE)

MEMORIE - FORO

Winged Icarus.
Pompeii was the site Mitoraj had always visualised exhibiting his artworks, but sadly, due to his passing in 2014, Mitoraj himself was unable to experience his long-awaited dream finally becoming reality. Luca Pizzi, Mitoraj's assistant largely aided in the arrangement of the sculptures according to Mitoraj's wishes.
Stefano Contini, President of the Contini Gallery and good friend of the artist emphasised that this exhibition was the realisation of one of Igor Mitoraj's greatest dreams.
Pompeii Chairman of the Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo, Professor Emanuele, who aided Mitoraj in his journey to gain permission to exhibit at the World Heritage Site, commented that the posthumous exhibition serves as "an homage to his important career and to his life that the beloved and internationally renowned French-Polish artist, chose to live right here in Italy."
The archaic site of the exhibition facilitates someone living in the twenty-first century with a rare opportunity: to experience the unification of ancient history and contemporary art. Inspired by classicism and the theatre, but also the destruction of artworks throughout time, Mitoraj's fragmented sculptures replicate the ruptured beauty of the remains of Pompeii. Just like the ruins of Pompeii, there is the notion of suggestion in Mitoraj's works, a suggestion that they may have once looked differently.
Classical elements permeate his works, his figures for example often adopt the classical contrapposto pose, depicting mythological gods and heroes, such as his piece Dedalo (Daedalus) to name just one. Mitoraj said himself, "my art is an example of this dichotomy: mesmerizing perfection attached to corrupted imperfection." The undeniable inspiration from classicism proves why Mitoraj wished to place his works in Pompeii. These sculptures serve as an embodiment of the enduring impact of classicism on contemporary culture.
Dario Franceschini, Minister of Culture stated that the exhibition is "A bridge between our epoch, torn to pieces and grieved, and the Classic Age."
In further reference to the relationship between antiquity and contemporary culture, there is a notion of destruction and rebirth in Mitoraj's works. Noted by Eike D. Schmidt, Director of the Uffizi Gallery, "the cracked surfaces evoke eruption of Mount Vesuvius in 79 AD." He also notes that the surface is reminiscent of the extremely high temperatures of the kilns in which the bronze is fused, forming a similar consistency to lava.
The juxtaposition of monumentality and fragility in Mitoraj's works provide us with a reminder of the power of humanity, but also of our vulnerability. Art historian Richard Cork, suggests that this idea stems from Mitoraj's experiences as a child, and the hardships he suffered during the second world war, in which he had to see his French father become a prisoner of war and his Polish mother deported from Poland and sentenced to hard labour.
The fragmentation of Mitoraj's works no doubt draws on our natural fascination with classical sculptures which have been partially destroyed. There is so much irony to partially destroyed sculptures which have been created in order to demonstrate human perfection, which Mitoraj uses to, "create his own images of the perpetual human battle between vulnerability and survival," as stated by Richard Cork.
Eike D. Schmidt also acknowledges Mitoraj's assertion that his works are

CROWNE PLAZA®
HOTELS & RESORTS

CROWNE PLAZA®
PADOVA

Centro Congressi di 1400 mq.
16 sale per ospitare i tuoi eventi
da 6 a 800 persone.

CROWNE PLAZA PADOVA
Tel. + 39 049 86 56 511 - Fax. + 39 049 86 56 555
e-mail: reservation@cppadova.it
www.crowneplazapadova.i

CROWNE PLAZA®
VENICE EAST

Hotel 4 stelle lusso
a 20 min. dal Canal Grande
con navetta gratuita per l'Aeroporto.

CROWNE PLAZA VENICE EAST
Tel. + 39 0422 70 38 11 - Fax. + 39 0422 70 38 22
e-mail: booking@cpvenezia.it
www.crowneplazavenezia.it

As

not created in historical reference, but rather to capitalise on classicism as a “universal and accessible language”, in order to express his personal thoughts and ideas about contemporary culture. Classical sculpture has inspired the imagination of Mitoraj to use the past as a way of confronting contemporary issues. His works retain, as classical artefacts and sculptures do, a sense of mystery.
The exhibition has proven to be a huge success, and will surely be one of the most frequented exhibitions in Italy this year.

GAMBE ALATE, TORSO DI IKARO
QUADRIPORTICO DEI TEATRI

TINDARO, IKARO BLU - FORO

BELMOND
HOTEL CIPRIANI
VENICE
L'ARTE NEL PIATTO
Lasciatevi incantare dalla magia di Venezia
Gustate le deliziose creazioni di Davide Bisetto
Scoprite l'incanto del nuovo Ristorante Oro
Nella stupenda cornice di Belmond Hotel Cipriani
BELMOND.COM

PRIDE

EYEWEAR

OCCHIALI SENZA TEMPO DAL FASCINO ITALIANO

di/by Francesco Spinaglia

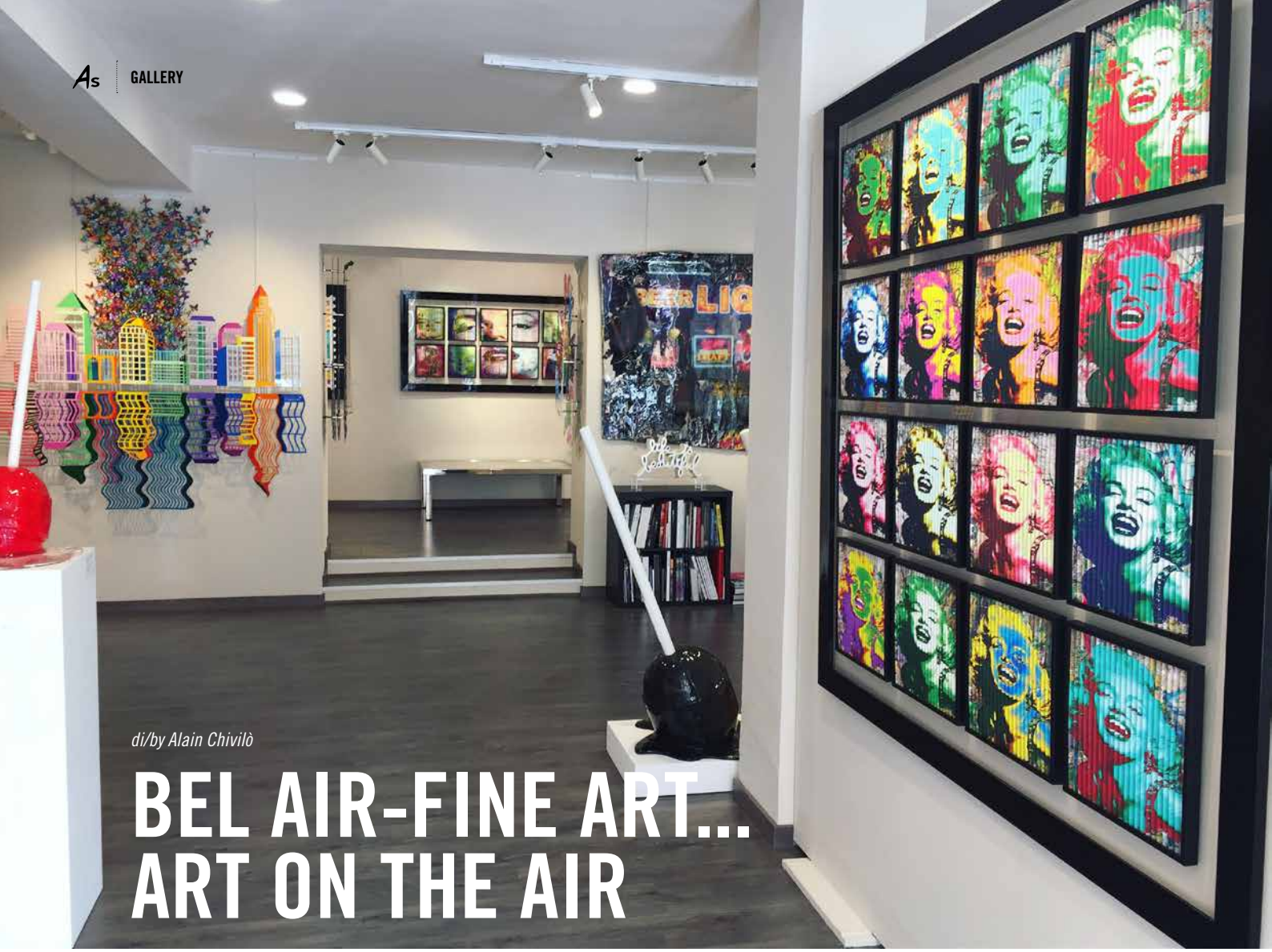
Alexandre Dumas figlio affermava che "la vita è affascinante; basta solo guardarla attraverso gli occhiali giusti". Un aforisma, figurato ma anche reale, che tocca la vita quotidiana dell'essere umano in tutto il mondo.
Nell'universo del settore eyewear, l'azienda Italian Pride Srl è la prima a produrre occhiali a Cortina d'Ampezzo, all'interno di un distretto dedicato all'occhialeria conosciuto e rinnovato all'estero.
Nel 2015 durante Silmo, Esposizione del settore dell'ottica e dell'occhialeria internazionale di Parigi, il marchio registrato a livello mondiale PRIDE Eyewear ha rappresentato nel suo lancio ufficiale il gusto italiano all'estero per montature da sole e occhiali da vista, come da messaggio aziendale molto chiaro e diretto: "il nostro obiettivo è quello di avere un'adrenalina senza fine e l'eccitazione di creare la differenza in ogni PRIDE Eyewear Collection, al fne di essere i migliori partner per i nostri ottici e di offrire scelte sempre vivaci per i clienti finali".
La leggerezza e la costante ricerca di nuovi materiali determinano un concept progettato e basato su cornici senza peso, ingravings laser, nylon e modelli in acciaio. In sintesi nuove forme di tendenza per essere sempre alla moda e glamour.
Pride occhiali sono creazioni originali dalle forme fresche e giovani,

creating the difference in every PRIDE Eyewear Collection, being the best partners for our opticians and to offer always bright choices to the final costumers".
The lightness and the constant search for new materials determine a concept designed and based in weightless frames, laser ingravings, nylon and stainless steel models, fashionable and glamorous trend shapes.
Pride glasses are original creations from young and fresh forms, united in the know-how of a veteran eyewear produced in Italy, Mauro Lanaro. More information is available in the official website www. prideeyewear.it
Therefore models that, in the personality of the wearer, exert magnetism, strength, kindness but also elusive mystery.

unite nel know-how di un veterano dell'eyewear prodotto in Italia, Mauro Lanaro. Maggiori informazioni sono disponibili nel sito ufficiale www. prideeyewear.it
Dunque modelli che, nella personalità di chi li indossa, esercitano magnetismo, forza, gentilezza ma anche fantomatico mistero.

Eyewear from Italian timeless charm

Alexandre Dumas said that "life is fascinating; just look it through the right glasses". A symbolic aphorism, but also real that touches the daily life of human being.
In the universe of the eyewear industry, the company Italian Pride Srl is the first to produce glasses in Cortina d'Ampezzo, inside the district dedicated to eyewear known in the world. On 2015 during Silmo, International optics and eyewear trade fair in Paris, the brand registered worldwide Pride represented in its official launch, the Italian taste abroad for optical frames and sunglasses, as corporate message very clear and direct: "Our goal is to have a never ending adrenaline and excitement



di/by Alain Chivilò

BEL AIR-FINE ART... ART ON THE AIR

GALERIE DES LICES

L'essenza di un gallerista è quella di creare un costante iter di crescita con l'artista selezionato, secondo un modo d'intendere le correnti suddivise tra passato, presente e futuro ma avendo sempre come punto di riferimento l'evoluzione del mercato.
Bel Air-Fine Art, contemporary art galleries, attraverso l'abilità di Francois e Grégory Chabanian sta portando avanti proprio questo concetto.
A partire dal 2004 con la prima galleria a Ginevra, una sapiente e attenta gestione ha permesso al duo Chabanian di creare dei poli culturali e commerciali in diverse città europee e del Medio Oriente: Crans-Montana, Verbier, Gstaad, Paris, Pietrasanta, Abu Dhabi, Dubai, Beirut, Saint Tropez, Venezia e Marbella.
L'arte contemporanea è il loro focus racchiudendo nuove interpretazioni all'interno di movimento quali la street, l'optical e la pop art.
Artisti quali per esempio Mr Brainwash, Patrick Hughes, Rafael Barrios, i fotografi Christian Voigt e Cécile Plaisance, ed il team italiano Angelo Accardi, Stefano Bombardieri ed Enrico Benetta sono nuovi punti di riferimento.
Attualmente nella galleria Bel Art Fine Art di Saint Tropez le opere di Banksy, fino a settembre, sono raccolte in una selezione di lavori dall'alto impatto simbolico.

BEL-AIR FINE ART Venice/Venezia

BEL-AIR FINE ART Venice,
S.Marco n°2765 Calle dello Spezier
(Campo S.Stefano) I-30100 Venice

ANGELO ACCARDI
HOMMAGE À HIRST
MIXED MEDIA ON CANVAS
ORIGINAL ONE OF A KIND ARTWORK
CM. 100 X 150

Artists such as, for example, Mr Brainwash, Patrick Hughes, Rafael Barrios, photographers Christian Voigt and Cécile Plaisance, and the Italian team Angelo Accardi, Stefano Bombardieri and Enrico Benetta are new points of reference.
Currently in Saint Tropez Gallery Bel Air Fine Art, Banksy works until september are collected in a selection of great symbolic impact.

ENRICO BENETTA
90° MINUTO 2016
VARNISHED STEEL
ORIGINAL ONE OF A KIND ARTWORK
CM. 90 X 45

The essence of a gallery owner is to create a constant growth process with the selected artist, according to a way of understanding the art current split among past, present and future, always having as a benchmark the market evolution.
Bel Air Fine Art, contemporary art galleries, by Francois and Grégory Chabanian skill is now is pursuing this concept.
Starting on 2004 with the first gallery in Geneva, a wise and careful management allowed the Chabanian duo to create contemporary art spaces in different European and Middle East cities: Crans-Montana, Verbier, Gstaad, Paris, Pietrasanta, Abu Dhabi, Dubai, Beirut, Saint Tropez, Venice, Marbella and others to come.
Contemporary art is their focus enclosing new interpretations within the movement such as the street, optical and post pop art.

MR. BRAINWASH
CHAPLIN
STENCIL AND MIXED MEDIA
ON WOOD PANEL
ORIGINAL ONE OF A KIND ARTWORK
CM. 182 X 214

GLI 80 ANNI DI POTENZA

di/by Ferruccio Gard

È una gran bella mostra, ma è solo l'inizio delle celebrazioni degli 80 anni dello scultore veneziano Gian Maria Potenza, artista con all'attivo ben 8 Biennali.
Un appuntamento con fuochi d'artificio è in arrivo per il 2017.
In attesa, Potenza espone una selezione delle sue famose sculture sull'isola di Mazzorbo, nella mostra "L'Oro di Venissa, la Scultura omaggia l'Architettura", organizzata dall'Associazione Culturale Paolo Rizzi e curata dalla presidente Rina Dal Canton. All'inaugurazione il noto critico Enzo Santese ha sottolineato lo straordinario percorso artistico di Potenza, apprezzato con mostre in tutto il mondo.
Alla mostra, con opere all'aperto (sino al 30 ottobre) fra i vigneti della tenuta Venissa, seguirà un programma di esposizioni a Roma, Milano e New York e, nel 2017, a Venezia, dove è previsto un grande appuntamento.
La mostra di Mazzorbo (fino al 30 Ottobre), come suggerisce il titolo, vuole essere anche in connessione con la 15° Biennale di Architettura, anche perché con l'architettura il Maestro ha sempre dialogato, attraverso una concezione dello spazio che supera le tradizionali distinzioni tra pittura e scultura.
La mostra è realizzata in collaborazione con la Municipalità di Venezia e patrocinata dalla Regione Veneto, dal Centro Culturale Laguna, da Venezia Nativa e da ArteForte, presieduta dal pittore Piergiorgio Baroldi.

POTENZA'S 80TH BIRTHDAY

This beautiful exhibition is only the first of a series of events to celebrate the 80th birthday of Venetian sculptor Gian Maria Potenza, who has participated in the Biennale a stunning 8 times.
A big, dazzling event has been scheduled for 2017.
In the meantime, a selection of Potenza's famous sculptures are on display on the island of Mazzorbo, in the exhibition "The Gold of Venissa: Sculpture pays homage to Architecture", organized by the Paolo Rizzi Cultural Association and curated by its President, Rina Dal Canton. At the opening, Italian art critic Enzo Santese emphasized the extraordinary artistic journey of Potenza, whose works have been exhibited and appreciated all over the world.
The exhibition (which runs through 30 October 2016) features sculptures displayed in the vineyards of the Venissa Estate and will be followed by shows in Rome, Milan and New York and, in 2017, by a major event in Venice.
As suggested by its title, the exhibition also celebrates the opening of the 15th Architecture Biennale: indeed, the maestro has always maintained a dialogue with architecture, thanks to a notion of space that goes beyond the traditional distinctions between painting and sculpture.
The Gold of Venissa is organized in partnership with the Municipality of Venice and under the patronage of the Veneto Region and the Centro Culturale Laguna, Venezia Nativa and ArteForte associations (the latter is directed by Italian painter Piergiorgio Baroldi).

arte network

seguici FOLLOW US

DIGITALE TERRESTRE

Nord italia canale 78

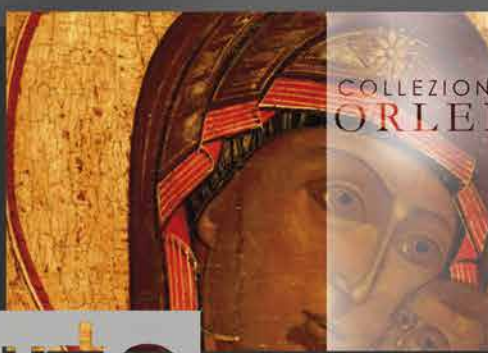
Toscana 210 Marche 113 Lazio 219 Campania 290

Basilicata 115 Puglia 213 Calabria 217 Sicilia 640

satellite SKY 918

STREAMING www.artenetwork.it

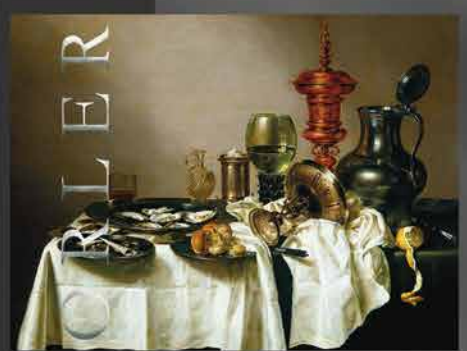
info 041 8771000



arte network

arte network

il primo canale di arte e antiquariato d'Italia



COLLEZIONEORLER . Artetivù . AntichePASSIONI . Progetto LAB
ARCHEOlogia . OrlerFACTORY . ICONE . AltoANTIQUARIATO

GRUPPO EUROMOBIL APRE A VIENNA

VIENNA IS THE VENUE FOR THE FIRST GRUPPO EUROMOBIL FLAGSHIP STORE

di/by Eros Rampone

GRUPPO EUROMOBIL HA APERTO A VIENNA IL SUO **FLAGSHIP STORE**. LA NUOVA REALTÀ È NATA DALLA STORICA COLLABORAZIONE DEL GRUPPO CON **DE ZOTTI INTERIORS**, CATENA FRIULANA DI NEGOZI CON ESPERIENZA DECENNALE NELLA VENDITA DI MOBILI. AL FLAGSHIP STORE AUSTRIACO SEGUIRANNO ALTRE APERTURE NELLE CAPITALI EUROPEE.

GRUPPO EUROMOBIL HAS OPENED ITS FIRST **FLAGSHIP STORE**. THIS NEW ENTERPRISE AROSE FROM THE GROUP'S HISTORIC COOPERATION WITH **DE ZOTTI INTERIORS**, A FRIULI CHAIN OF SHOPS WITH MANY YEARS' EXPERIENCE IN SELLING FURNITURE. NEW FLAGSHIP STORES SIMILAR TO THE AUSTRIAN ONE ARE IN THE PIPELINE FOR OTHER EUROPEAN CAPITALS.

Lo store di Gruppo Euromobil si trova all'interno del ring viennese, in una design district area emergente, accanto ad altri importanti brand internazionali. Segno di un concept strategico che vuole rivolgersi ad un pubblico attento e multiculturale, dall'apertura di marzo il nuovo spazio espositivo sta riscuotendo ottimi risultati in termini di vendita e di critica. Con cinque vetrine e 250 metri quadrati di esposizione distribuiti su tre livelli, il visitatore è accolto in un luogo che volutamente ricrea il mood distintivo dell'azienda trevigiana: colori caldi, armonie di spazi, finiture materiche.

"*Abbiamo progettato un ambiente dove equilibrio di forme ed eleganza fossero i segni distintivi, coerentemente con la filosofia del design di Gruppo Euromobil*" - riferisce Roberto Gobbo, designer di Gruppo Euromobil, che ha progettato lo store viennese – "*Siamo intervenuti con una ristrutturazione di ampio respiro, dove abbiamo ridisegnato spazi interni attraverso interventi allestitivi che fossero eleganti e al tempo stesso potessero agilmente mostrare i divani e i letti best seller di Désirée o gli innovativi sistemi e complementi di arredo di Zalf*".

Il progetto di Gruppo Euromobil fa parte di una nuova strategia commerciale, che si rivolge sempre più ad un consumatore internazionale. Per questo sono in fase di studio prossime aperture simili al progetto pilota viennese, a Milano in primis e in altre capitali europee.
Un rinnovato apprezzamento per il made in Italy che incide favorevolmente nel processo di crescita di Gruppo Euromobil, da decenni leader del suo settore in Italia e attualmente presente anche nel Middle East, America Latina, Stati Uniti, Giappone, Russia e Corea.

The Gruppo Euromobil store is located in the Viennese Ring, in an emerging design district, alongside other important international brands. Under the banner of a strategic concept addressing a demanding multicultural target, since its opening in March the new showroom has been reaping excellent results in terms of sales and consensus. Five windows and 250 square metres of showroom distributed on three floors welcome visitors in a place which deliberately recreates the distinctive mood of this Treviso firm: warm colours, harmonious space and textured finishes.

"We have planned a place where well-balanced shapes and elegance are distinctive signs in keeping with the design philosophy of Gruppo Euromobil"
- states Roberto Gobbo, the Gruppo Euromobil designer who has planned the Viennese store -
"We have performed thorough restructuring and re-designed internal areas with refined layouts which display with the same ease best seller sofas and beds by Désirée or innovative systems and complementary items by Zalf".

The Gruppo Euromobil project is part of a new sales strategy targeted on the international consumer. For this reason new projects will follow the Viennese pilot, first of all in Milan and then in other European capitals. This is an occasion to renew appreciation of goods carrying the Made in Italy label and will have a positive effect on the development of Gruppo Euromobil, for many years leader in its trade in Italy and currently also in the Middle East, Latin America, United States, Japan, Russia and Korea.

Gruppo Euromobil

è fidelity sponsor della mostra
is fidelity sponsor for the exhibition

STORIE dell'IMPRESSIONISMO

I grandi protagonisti da Monet a Renoir da Van Gogh a Gauguin

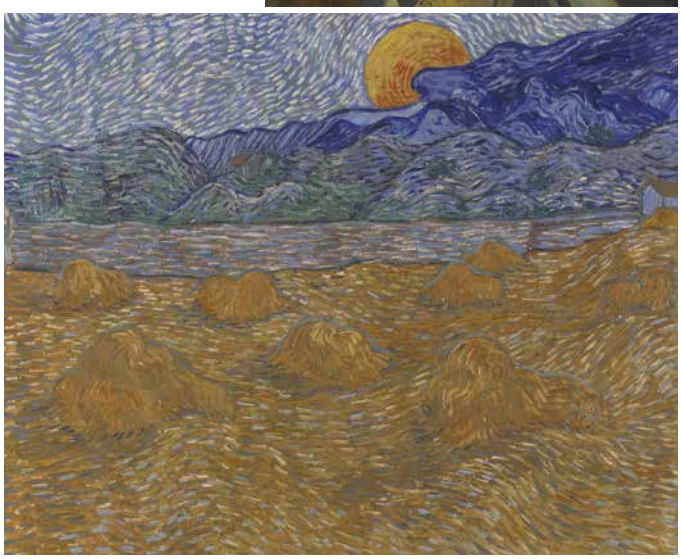
TREVISO
MUSEO DI SANTA CATERINA

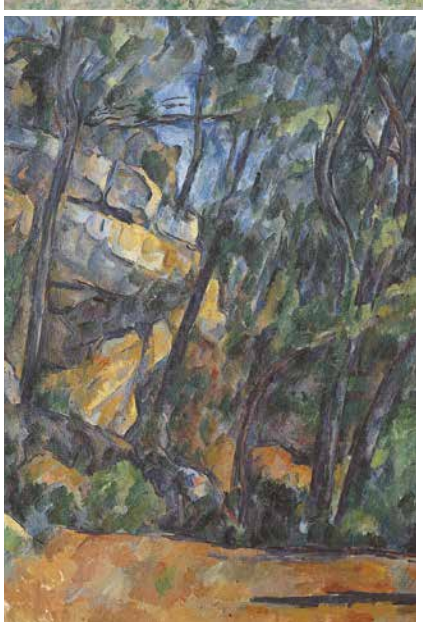
29 OTTOBRE 2016
17 APRILE 2017

di/by A.C.

Per oltre due decenni il binomio tra **Gruppo Euromobil** e **Marco Goldin** è stata una felice costante.
Il Gruppo trevigiano ha deciso di festeggiare insieme a lui i primi 20 anni di **Linea d'ombra**, diventando Fidelity Sponsor della mostra **Storie dell'Impressionismo** che si terrà dal 29 ottobre 2016 al 17 aprile 2017 al Museo Civico di Santa Caterina a Treviso. Un amore per l'arte, quello di Gruppo Euromobil, che dura da moltissimi anni e che è stato utilizzato oltre che come strumento di comunicazione, anche come stimolo culturale, sensoriale, emotivo, da inoculare nei nostri processi creativi e aziendali.

For over twenty years cooperation between **Gruppo Euromobil** and **Marco Goldin** has formed a happy team. The Treviso Group has decided to celebrate together the first 20 years of **Linea d'ombra** by becoming Fidelity Sponsor of the exhibition "**Stories of Impressionism**", to be held from 29 October 2016 to 17 April 2017 in the Santa Caterina Civic Museum at Treviso. Gruppo Euromobil's love of art has been active for many years in which time it has been used not only as a means of communication, but also as cultural, sensorial and emotional stimulus to be inoculated into our creative and corporate processes.





1. LO SGUARDO E IL SILENZIO
Percorso del ritratto da Ingres a Degas a Gauguin

2. FIGURE SOTTO IL CIELO
Da Millet a Renoir

3. LA POSA DELLE COSE
Da Manet a Cézanne

4. UN NUOVO DESIDERIO DI NATURA
Da Corot a Van Gogh

5. L'IMPRESSIONISMO IN PERICOLO
Monet e la crisi del plen-air

6. COME CAMBIA UN MONDO
Gli anni estremi di Cézanne

1. GAZES AND SILENCE
Potraits from Ingres to Degas to Gauguin

2. FIGURES UNDER THE SKY
From Millet to Renoir

3. THINGS POSING
From Manet to Cézanne

4. A NEW DESIRE FOR NATURE
From Corot to Van Gogh

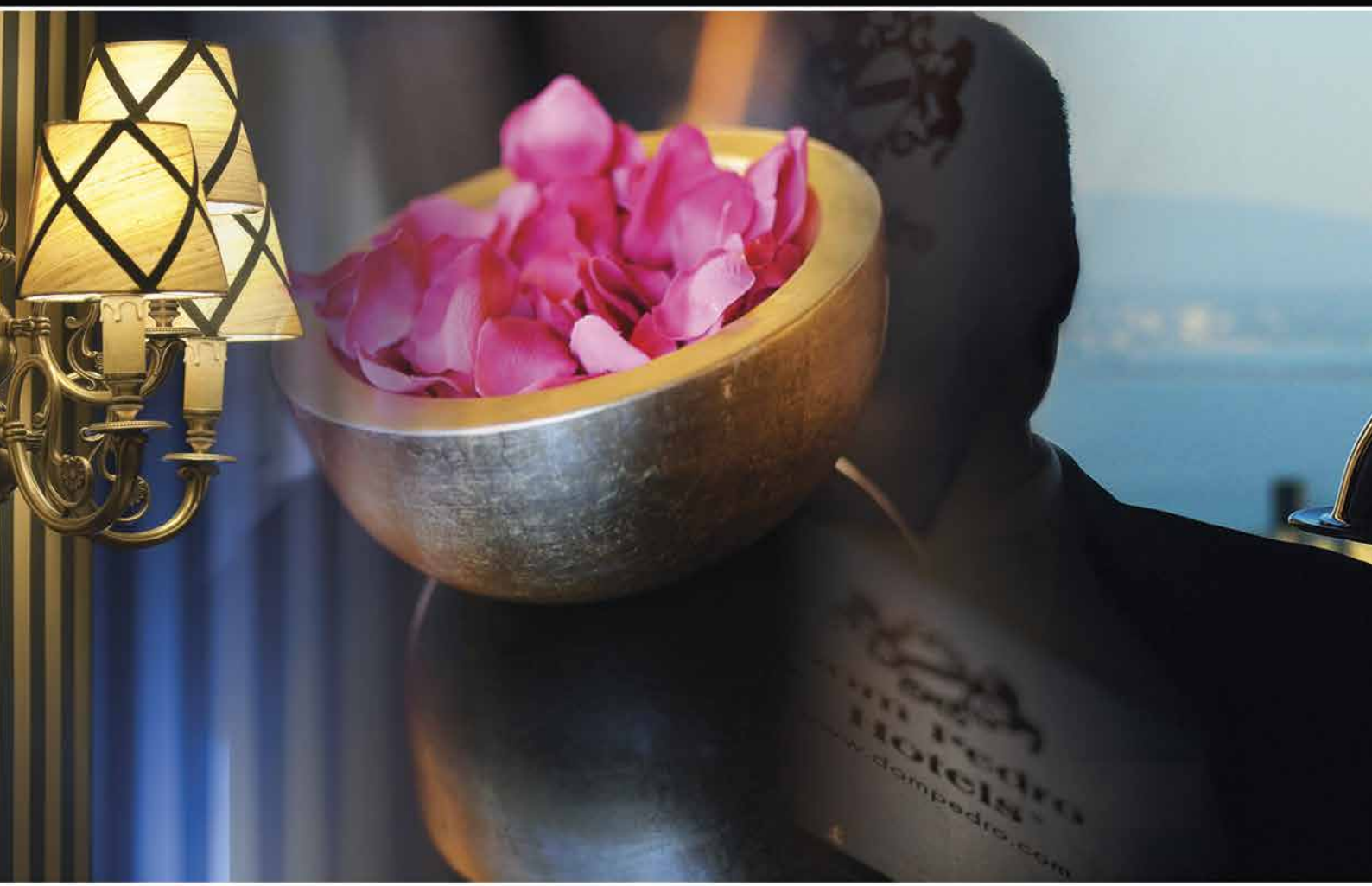
5. IMPRESSIONISM IN DANGER
Monet and the plen-air crisis

6. HOW A WORLD CHANGES
Cézanne's extreme years

Dom Pedro Hotels®

PORTUGAL | BRASIL

www.dompedro.com

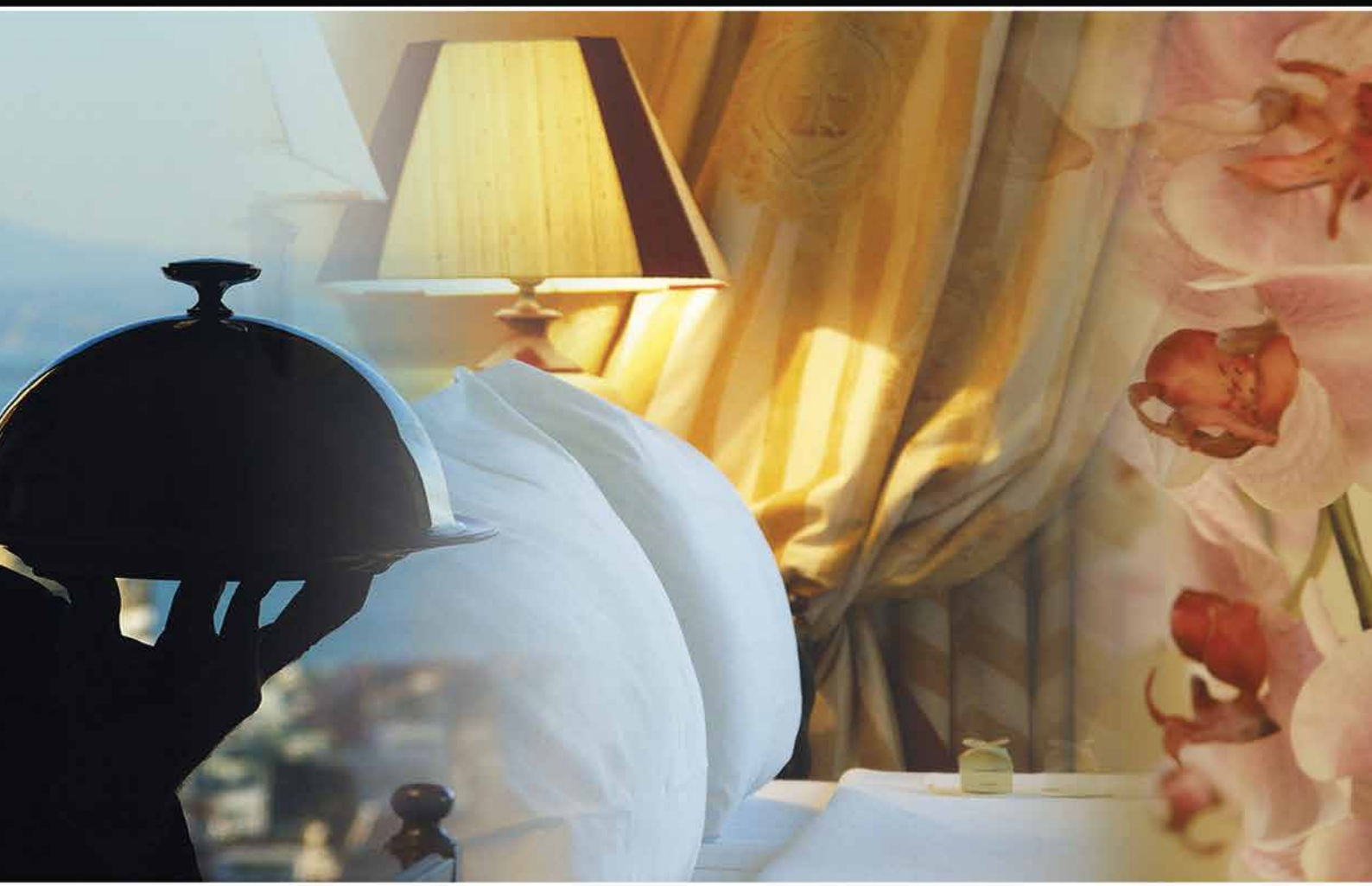


Welcome to Dom Pedro Hotels!

With a total of 8 hotels, located in Portugal and Brazil, you can choose for an excellent location in Lisbon, heavenly beaches, the best greens of golf in the Algarve, an unforgettable diving in Madeira.
The new Dom Pedro Laguna, Beach Villas & Golf Resort is the first five star hotel of the "Aquiraz Riviera", a unique leisure complex in Southern America, (Northern Brazil - Ceará), just 40 kms away from Fortaleza International Airport.
The Dom Pedro Laguna Resort is quiet and provides total privacy; a paradise between the golf course and the beach that spreads across a 15.000m2 lagoon with 200m of beach front, the unique and deserted Marambaia Beach.

Each Dom Pedro Hotel is unique with over 45 years of experience...enriched by the charm of your destination, by the decor, comfort and exceptional service...find yours!

Each Dom Pedro Hotel is unique... find yours!



BRASIL

CEARÁ - FORTALEZA
Dom Pedro Laguna *****
Beach Villas & Golf Resort
Tel.: 55 (85) 3388 3000
reservas@dompedrolaguna.com

PORTUGAL

LISBOA
Dom Pedro Palace *****
Tel.: +351 213 896 600
lisboa.reservations@dompedro.com

ALGARVE
Dom Pedro Golf Resort ****
Dom Pedro Marina ****
Dom Pedro Portobelo ****
Meia Praia Beach Club ***
Tel.: +351 289 300 700
algarve.reservations@dompedro.com

MADEIRA
Dom Pedro Baía Club ****
Dom Pedro Garajau ***
Tel.: +351 291 969 560
baia.reservations@dompedro.com

JORRIT TORNQUIST MAESTRO DEL COLORE TRA LUCI E GEOMETRIE.

MASTER OF COLOUR, LIGHT AND STRUCTURE.

di/by Mirko Cassani

AL **SALONE DEL MOBILE DI MILANO** 2016 CON LA SUA INSTALLAZIONE "**SITE SPECIFIC**" ALL'INTERNO DELLO SPAZIO ESPOSTIVO DI **GRUPPO EUROMOBIL**.

AT THE 2016 **MILAN SALONE DEL MOBILE** WITH HIS INSTALLATION "**SITE SPECIFIC**" DISPLAYED ON THE **GRUPPO EUROMOBIL** STAND.

All'interno dello stand di **Gruppo Euromobil** al Salone del Mobile 2016, l'artista **Jorrit Tornquist** ha realizzato un'installazione "site specific", portando avanti il binomio tra arte e design che da sempre contraddistingue le tre aziende del gruppo: **Euromobil cucine, Désirée divani, Zalf mobili**.
L'artista austriaco ha colto molto volentieri l'invito dei fratelli Lucchetta, affascinato da un evento diverso da una fiera e frequentato principalmente da persone senza il preconcetto di arte.
Al Salone ha presentato un'installazione con quattro colori "diagonali", ovvero colori che con le sovrapposizioni che si creano e secondo i movimenti, si miscelano, restituendo quindi più dei quattro colori diagonali di partenza. Come un bosco colorato.

On the **Gruppo Euromobil** stand at the 2016 Salone del Mobile artist Jorrit Tornquist has set up an installation, "**Site Specific**", furthering the link between art and design that has always distinguished the three companies in the group: **Euromobil cucine, Désirée divani and Zalf mobili**.
The Austrian artist was happy to accept the invitation of the Lucchetta brothers as he was fascinated by an event that's not the usual fair, and is attended mainly by people with no preconceptions about art.
At the Salone he presented an installation with four "diagonal" colours, that is to say colours overlaying each other to create and accompany movements and mixing to produce more than the initial four diagonal colours. Just like a coloured forest.

JORRIT TORNQUIST RACCONTA IL SUO PROGETTO IN UN VIDEO REALIZZATO IN ESCLUSIVA PER GRUPPO EUROMOBIL E DISPONIBILE SUL CANALE YOUTUBE ISTITUZIONALE.

JORRIT TORNQUIST TALKS ABOUT HIS PROJECT IN A VIDEO EXCLUSIVE TO GRUPPO EUROMOBIL AND AVAILABLE ON ITS INSTITUTIONAL YOUTUBE CHANNEL.

VILLA BRANDOLINI E TORNQUIST

NELLE STANZE DEL PIANO NOBILE
LE VARIOPINTE ASTRAZIONI
DELL'ARTISTA ITALO-AUSTRIACO.

THE ROOMS ON THE MAIN FLOOR
HOST THE MULTI-COLOURED ABSTRACT
WORKS OF THIS ITALO-AUSTRIAN ARTIST.

La splendida cornice di **Villa Brandolini** di Pieve di Soligo ha ospitato la mostra "**Jorrit Tornquist e altre geometrie del colore**", un'occasione per ammirare i tanti lavori realizzati dagli anni '60 ad oggi dal maestro austriaco e la sua parabola artistica, che lo ha portato ad essere una delle figure più importanti del panorama internazionale nel campo delle installazioni di colore nel paesaggio urbano. Una mostra dove tutto poteva apparire solo come un gioco di chiaroscuri ma che invece ha proposto come la rappresentazione di un sentimento.

The magnificent setting of **Villa Brandolini** at Pieve di Soligo hosted the exhibition "**Jorrit Tornquistand other Colour Structures**", An opportunity to admire the many works of the Austrian artist, from the 1960s to today, tracing the artistic parabola which has made him one of the most important players on the international scene with regard to colour installations on the urban landscape. This is an exhibition which could appear just to juggle chiaroscuro, but which, on the contrary, the artist has presented as the representation of a sentiment.

SALONE DEL MOBILE MILANO 2016

TRA CUCINE DEL FUTURO, ISOLE MORBIDE E TAVOLINI BONSAI.

di/by S.C.

Innovazione, eleganza, essenzialità.
È questo il mood che Gruppo Euromobil ha presentato al Salone del Mobile 2016, con l'obiettivo di creare l'arredo totale in cui i prodotti delle tre aziende del gruppo interagiscano tra loro. Tantissime le novità presentate, collaborando come sempre con progettisti, architetti e designer di consolidata fama internazionale.
Le "cucine del futuro" che affiancano un forte valore estetico a sistemi tecnologici altamente avanzati; poltrone ed isole dalle forme morbide, eleganti e contemporanee su cui rilassarsi e abbandonarsi. Ma anche tavolini ispirati agli alberi bonsai che richiamano tutta la tradizione giapponese. Senza dimenticare l'essenzialità e la funzionalità dei sistemi Zalf, perfettamente integrabili e con ampie possibilità di personalizzazione, grazie anche a nuove finiture materiche e nuovi colori e tessuti.
Un successo testimoniato dalle moltissime persone che hanno visitato lo stand e dai loro commenti di apprezzamento.

DESIGN TALKS

QUATTRO PROTAGONISTI DEL DESIGN RACCONTANO LA LORO ESPERIENZA NEL **FORMAT VIDEO DESIGN TALKS** IDEATO DA GRUPPO EUROMOBIL E DISPONIBILE SUL CANALE YOUTUBE ISTITUZIONALE.

FOUR LEADING DESIGNERS DISCUSS THEIR EXPERIENCES IN THE **VIDEO "DESIGN TALKS"**, AN IDEA BY GRUPPO EUROMOBIL AVAILABLE ON ITS INSTITUTIONAL YOUTUBE CHANNEL.

2016 MILAN SALONE DEL MOBILE

A TRIUMPH OF KITCHENS OF THE FUTURE, SOFT ISLANDS AND BONSAI OCCASIONAL TABLES.

Innovation, elegance, essentiality.
This is the mood Gruppo Euromobil presented at the 2016 Salone del Mobile, with the aim of creating total interior decor in which the products by the three group companies interact. A host of new items were presented, in cooperation with internationally renowned designers, architects and stylists. There were "kitchens of the future" which combine great aesthetics with highly advanced technological systems; contemporary armchairs and islands with soft, refined shapes on which to experience total relaxation, but also occasional tables inspired by bonsai trees that recall Japanese traditions. And let's not forget the essential, functional systems by Zalf, designed to integrate perfectly and provide many opportunities for customisation through new textured finishes, new colours and fabrics. Proof of success was provided by the many people who visited the stand and their appreciative comments.

LAURA VS LAURA

di/by Barbara Carrer

Dopo dieci anni di assenza, la star internazionale Laura Pausini ritorna sul "luogo del delitto". Si tratta del palcoscenico di Sanremo dove la cantante di Solarolo, ventitrè anni prima, vinse la sezione nuove proposte con il brano "La Solitudine". Fu per lei l'inizio di una carriera sfolgorante che la vide protagonista dei palcoscenici più prestigiosi del mondo e vincitrice di molteplici Grammy e Latin Grammy. Laura torna al Festival forte del successo dell'ultimo album "Simili" (uscito a dicembre) nonchè della partecipazione al talent show americano La banda e si cimenta in un madley dei suoi successi, concludendo con un duetto virtuale con se stessa ragazzina nella finale del '93. Indossando la giacca di quella magica serata, l'artista ricorda l'emozione di un momento indimenticabile che ha dato il via alla sua ascesa.
La Pausini si sta preparando per un tour mondiale che toccherà l'Italia a giugno e, dopo essersi cimentata con successo come presentatrice, sta valutando la proposta di affiancare lo stesso Conti sul palco dell'Ariston.

Dopo tutto questo successo, Sanremo le fa ancora lo stesso effetto di ventitrè anni fa?

"Ancora oggi mi fa battere il cuore perchè è da lì che tutto è iniziato. Si tratta poi di un palco particolarmente difficile: ci sono andata due volte come ospite e non ho cantato bene, quest'anno ho voluto dare il massimo".

C'è una canzone sanremese che avrebbe voluto interpretare?

"Più di una: Cinque giorni di Michele Zarrillo, Destinazione paradiso e Una storia tra le dita di Gianluca Grignani. E ancora: Luce di Elisa, La notte di Arisa, le canzoni di Eros e Biagio Antonacci.

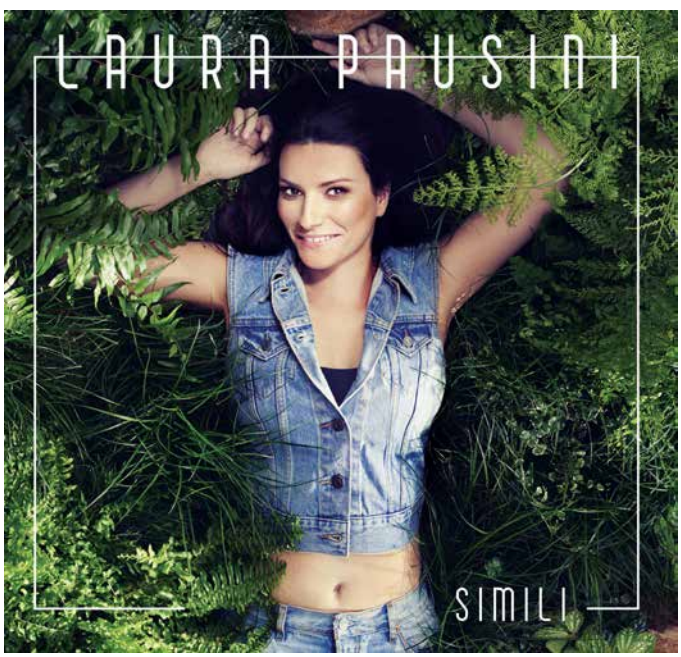
E' felice di aver diviso il palco dell'Ariston con l'amico e super ospite italiano Eros Ramazzotti?

"Oltre che da profondo affetto sono legata a Eros anche da grande riconoscenza: lui ha fatto da apripista a me e a tutti i cantanti che hanno affrontato il mercato estero. Senza di lui, forse, canterei in Italia e basta".

Mi parli della sua esperienza come conduttrice televisiva...

"La colpa è tutta dei miei fan! Sono stati loro a spingermi verso il piccolo schermo:
per anni ho "condotto" le feste del mio fan club come si trattasse di programmi tv con premi, interviste, giochi. Li intrattenevo come in un piccolo show. Mi piacerebbe presentare un varietà come quelli di una volta, professionali ed elegantissimi.
Amo cimentarmi sempre in cose nuove, mi aiuta a non annoiarmi e a sentirmi viva".

A proposito di show, come si presenterà in questo nuovo tour mondiale?Quali le novità?



"L'idea centrale è quella di mescolare le mie due anime: quella matura e quella da ragazzina, non voglio che il tour si riduca ad un "best of".
A questo proposito ho preparato due scalette diverse. Non mancheranno, poi, i grandi brani d'autore da "Sono solo nuvole" di Giuliano Sangiorgi a "Troppo tempo" di Fossati, fino ad Antonacci che sarà ospite del tour.
Vi anticipo che lo spettacolo si aprirà in un modo molto particolare..."

Sua figlia Paola ha compiuto tre anni a febbraio, che tipo di mamma è?

«Non riesco mai a dirle di no: sono persa per lei e molto giocherellona.
A volte la guardo incredula e mi chiedo: "Posso essere mamma di questa splendida creatura?"» .

Ha davvero insegnato a Marc Anthony a fare il ragù?

«Nel 2007 ho fatto un tour negli Usa con lui, conosciuto come il re della salsa e gli ho proposto un baratto: "Io ti insegno la mia salsa e tu mi insegni la tua, il ballo latino". Alla fine la ricetta del ragù l'ho data a Jennifer Lopez che allora era sua moglie e lei in cambio mi ha dato qualche dritta su come truccarmi".

Ha realizzato tutti i suoi sogni gliene resta qualcuno?

"Un tour in Europa con le colleghe e amiche Giorgia, Elisa, Gianna Nannini e Fiorella Mannoia. Tutte grandi artiste italiane"

For the first time in ten years last February, international star Laura Pausini (born in Solarolo, Emilia-Romagna) returned to the 'scene of the crime' – that is, the Sanremo Music Festival, where 23 years ago she won first place in the Newcomers section with the song "La Solitudine". The award marked the beginning of a dazzling career for the Italian singer, who has since gone on to perform on some of the most prestigious stages in the world and has been a recipient of multiple Grammy and Latin Grammy awards. Laura returned to the festival after the successful release of her latest album "Simili" (December 2015) and her participation as a judge in the American talent show La Banda. She sang a medley of her biggest hits, ending the performance with a virtual duet with her younger self from the 1993 festival's final night. The vocalist, who for the special occasion wore the very same jacket she wore on that magical night in 1993, relived the excitement of an unforgettable moment that started her rise to fame.
Laura Pausini is getting ready for a world tour that will start in Italy in June and, after successfully hosting a TV variety show in Italy, she is considering co-hosting next year's Sanremo Music Festival with Italian TV presenter Carlo Conti.

With all your success, does being in Sanremo still make you feel the same way it did 23 years ago?

"It still makes my heart beat faster, because that's where it all started for me. Plus, being on this stage is never easy: I wasn't very good vocally in my two previous performances as a guest here, so this year I really wanted to give my best."

Is there a song from the festival that you wish you could have sung?

"There's more than one, actually: Cinque giorni by Michele Zarrillo, Destinazione paradiso and Una storia tra le dita by Gianluca Grignani. But also Luce by Elisa and La notte by Arisa, as well as songs by Eros Ramazzotti and Biagio Antonacci.

Are you happy to have shared the stage of the Ariston Theatre with your good friend and pop star Eros Ramazzotti?

"I am bound to Eros not only by sincere affection, but also by deep gratitude: he is the one who opened the way for me and all Italian singers who've tried to have an impact on the foreign market. Without him, maybe now I would be singing only in Italy."

Tell me something about your experience as a TV host...

"Blame my fans! It's all their fault! They're the ones who encouraged me towards the small screen. For years, my fan club parties were like little TV shows: I entertained my fans with awards, interviews and games, just like a TV host entertains the audience of a show. I would like to host a variety show like the ones from days gone by, which were super professional, glamorous and elegant.
I love trying new things and taking up new challenges, it keeps boredom at bay and helps me to feel alive."

So, talking about shows, what can we expect from your upcoming world tour?

"The main idea is to combine my two sides: the mature/adult side and the childish/teenage one, because I don't want the tour to become a mere "best of".
So there's going to be two different set lists, as well as songs written by great songwriters such as Giuliano Sangiorgi ("Sono solo nuvole"), Ivano Fossati ("Troppo tempo"), and Biagio Antonacci, who will perform as a guest artist on the tour.
And the opening of the shows will be really, really special…"

Your daughter Paola turned three in February. What kind of mother are you?

«I just can't say no to her: I am totally crazy about her and I love to play and have fun with her.
Sometimes I look at her in disbelief and ask myself, "Am I really the mother of this wonderful creature?"»

Did you really teach Marc Anthony how to cook ragu sauce?

«I went on a US tour with him in 2007. He is also known as the king of salsa, so I proposed him a deal: I would teach him my 'salsa' (the sauce) and, in exchange, he would teach me his 'salsa' (the Latin American dance). I eventually gave the recipe to Jennifer Lopez, who was his wife at the time, and in return she gave me some make-up tips."

Have you fulfilled all your dreams, or do you still have some left?

"A European tour with my good friends and colleagues Giorgia, Elisa, Gianna Nannini and Fiorella Mannoia. All great female Italian artists."

di/by Barbara Carrer

VOCE NERA E ANIMA NOBILE

Fino a due anni fa questo venticinquenne prodigio, alto, snello, dai fluenti riccioli castani e una voce "nera" dal timbro inconfondibile, viveva nella campagna irlandese lontano da classifiche, case discografiche e strategie di marketing.
Poi un pezzo di quelli esplosivi (Take me to church), una ballata dalla forza dirompente che parla di amore e di diritti umani, accompagnata da un video antiomofobia, ha portato Hozier ai vertici delle classifiche, a 17 milioni di visitatori su Youtube e a presenziare al Festival di Sanremo come guest star internazionale.

Si dice che lei abbia composto questo album dopo la fine di un amore, è corretto?

"Mentre hai una relazione e sei felice non pensi ad altro. Quando la storia è finita mi sono ritrovato con tanto tempo libero, sono tornato a vivere dai miei e ho riflettuto sulla forza dirompente di quel sentimento. L'album però non parla della fine di un amore". (Sorride).

Riflettendoci che idea si è fatto dell'amore?

"Definirei l'esperienza di innamorarsi o essere innamorati come una morte, un azzerare tutto. Quando ami credi in quello che l'altro pensa di te: è un cosa meravigliosa, ma è una specie di "morte" di quel che credevi di essere fino a quel momento. Ti perdi completamente nell'amato/a e vedi svanire l'idea che avevi di te stesso: morte e rinascita"

Parliamo del pezzo che l'ha resa famoso in tutto il mondo. Quando ha percepito che si trattava di qualcosa di grande?

"E' avvenuto per gradi. Pian piano ho avvertito che stavo toccando delle corde sensibili e mentre mi rendevo conto che forse avevo trovato un lavoro, la mia vita è cambiata.
Non vedevo l'ora di avere un'occupazione e ora mi lamento di non avere più tempo per me: non dormo, mangio al volo, ma era quello che volevo no?".

Com'è nata l'idea di questa hit?

"Il testo è rimasto a lungo nel cassetto e l'ho modificato più volte. Desideravo fare le cose in modo accurato, impiegando il tempo necessario. Poi, un giorno la musica è arrivata e tutto si è adattato meravigliosamente.
E' stata una bellissima sensazione".

Si è parlato molto del testo un pò provocatorio. Lo è davvero?

"Volevo parlare delle persecuzioni contro gli omosessuali in Russia.
Il mio intento non era rivendicare i diritti dei gay e neppure dei diritti civili, ma bensì umani.
Sessualità e orientamento sessuale (quale che sia) sono una cosa naturale che le istituzioni, invece, caricano di vergogna e peccato.
Nella canzone ribadisco il diritto di affermare se stessi e rivendicare la propria umanità attraverso un atto d'amore.
Tutte le religioni parlano di una vita dopo la morte, io invece ti dono la mia vita adesso, scelgo di amarti nel presente.

Take me to church non vuole assolutamente essere un attacco alla religione: è solamente un'affermazione di sé".

Che rapporto ha lei con la fede?

"Sento molto l'influenza del blues, dove il diavolo compare sempre, e dei gospel che affrontano la morte come un ritorno a casa, non come una terribile separazione.
Nel mio Paese, poi, c'è un legame speciale con la religiosità anche se purtroppo la chiesa irlandese ha fatto parlare di sé a causa degli scandali legati alla pedofilia".

Chi le sta vicino come ha vissuto il suo improvviso successo?

"I miei genitori mi hanno sempre appoggiato. Sono entrambi artisti: mia madre è una pittrice: è sua la cover del mio album e papà suonava la batteria anche se, quando sono nato io, ha dovuto rinunciare e trovarsi un " lavoro serio". Sono felice di poter assicurare loro un futuro tranquillo perchè la mia famiglia ha passato periodi molto duri in passato".

In che cosa si sente irlandese?

"Nel mio lato ironico. Noi irlandesi riusciamo ad avere uno sguardo leggero anche nei momenti più difficili e cupi".

Gli Etruschi risorgono sul Tiber/Volturnus

La nota scultrice romana Alba Gonzales è stata invitata per il quarto anno consecutivo dall' organizzatore Gianni Marsili ad esporre nell'ambito della manifestazione estiva "LUNGO IL TEVERE… ROMA" alcune delle sue opere, per quest'anno selezionate principalmente dal ciclo "Omaggio agli Etruschi" (1980-1985).

Ponte Garibaldi - Roma

XV Premio Pianeta Azzurro "I Protagonisti"

Incontri di Arte - Letteratura - Musica - Prosa

Venerdì 16 Settembre 2016 sarà conferito il Premio Pianeta Azzurro "I Protagonisti" (XV Edizione)

www. albagonzales.com - www.pianeta-azzurro.com

pianetazzurro89@gmail.com - albagonzales@albagonzales.it

+39 335 7080630 - Lungomare di Ponente 66a - Fregene

As

Only a couple of years ago, this 25-year-old-prodigy – tall and slender, with his long curly brown locks and a 'black' voice that has a unique tone to it – was still living in the Irish countryside, far away from the charts and the marketing strategies of record companies. But then came one of those truly amazing songs ("Take Me to Church"), a breathtaking, passionate ballad on love and human rights accompanied by an anti-homophobia video that got 17 million views on YouTube. The song hit the top of the charts and catapulted the Irish singer-songwriter to international fame. Hozier has been so successful in Italy that he was invited to perform at the 2016 Sanremo Music Festival, the biggest event in the Italian music industry calendar.

They say that you wrote this album after a break-up, is that correct?

"When you're in a relationship, you're happy, you don't think about anything else. When my relationship ended I found myself with plenty of spare time, I moved back home to my parents' house and I started thinking a lot about love and its explosive force. But the album is not about the end of a relationship". (Smiles).

So, what is your idea of love now?

"I'd say that the experience of falling in love or being in love is a death, a death of everything. When you're in love you believe in what the other person thinks of you: it's wonderful, but it's like watching everything you believed about yourself 'die'. You lose yourself completely in your significant other and you see the idea you had of yourself gone, in a death-and-rebirth sense."

Let's talk about the track that made you famous all over the world. When did you realize that it was going to be a hit?

"It was a gradual process. I slowly became aware that I was touching sensitive chords there and, just as I was realizing that maybe I had found a job, my life changed.
I was so anxious to find an occupation then, and now I complain that I no longer have time for myself: I go without sleep and eat on the run, but that's what I wanted, right?"

Where did the idea for the song come from?

"It took me a while to write the lyrics and I edited them several times. I wanted to take all the time I needed to work as accurately as possible.
Then, one day the music came to me, and everything fell into place. It was a wonderful feeling."

Many have commented on the song's provocative lyrics. But… are they really so provocative?

"I wanted to address the discrimination and attacks against homosexuals in Russia. And to me it was not a gay rights issue or a civil rights issue, it was a human rights issue.
Sexuality and sexual orientation – regardless of orientation – are just natural, but oppressive institutions teach shame about them, and that they are sinful.
Take Me to Church is about asserting yourself and reclaiming your humanity through an act of love. While all religions speak of an afterlife, of a life after death, the message of the song is to choose love here and now, to dedicate one's life to another here and now. But it's not an attack on faith: it's just an assertion of self."

What is your relationship with religion and faith?

"I have been heavily influenced by blues music, which is full of references to the Devil, and by gospel songs, which see death as homecoming rather than tragic separation.
Then, of course, religion is very important in Ireland, even though the Church of Ireland has been tainted by revelations of paedophilia scandals within its ranks."

How did the people closest to you react to your sudden success?

"My parents have always supported me. They are both artists. My mum's a painter – she designed the cover of my album. Dad used to be a drummer, but when I was born he had to quit playing to find a 'real job'. I'm very happy that I can provide for them and ensure that they have a comfortable future, because my family went through some rough times in the past."

Which of your personality traits do you feel is typically Irish?

"My sarcasm and humour. We Irish have the ability to take things lightly even in the darkest and most difficult moments".

Farsettiarte
CASA D'ASTE E GALLERIE DAL 1955

IL NOVECENTO ITALIANO
ARTISTI INTORNO A MARGHERITA SARFATTI
CORTINA 10-31 AGOSTO 2016

Mario Sironi, *Il pescivendolo*, 1924 ca

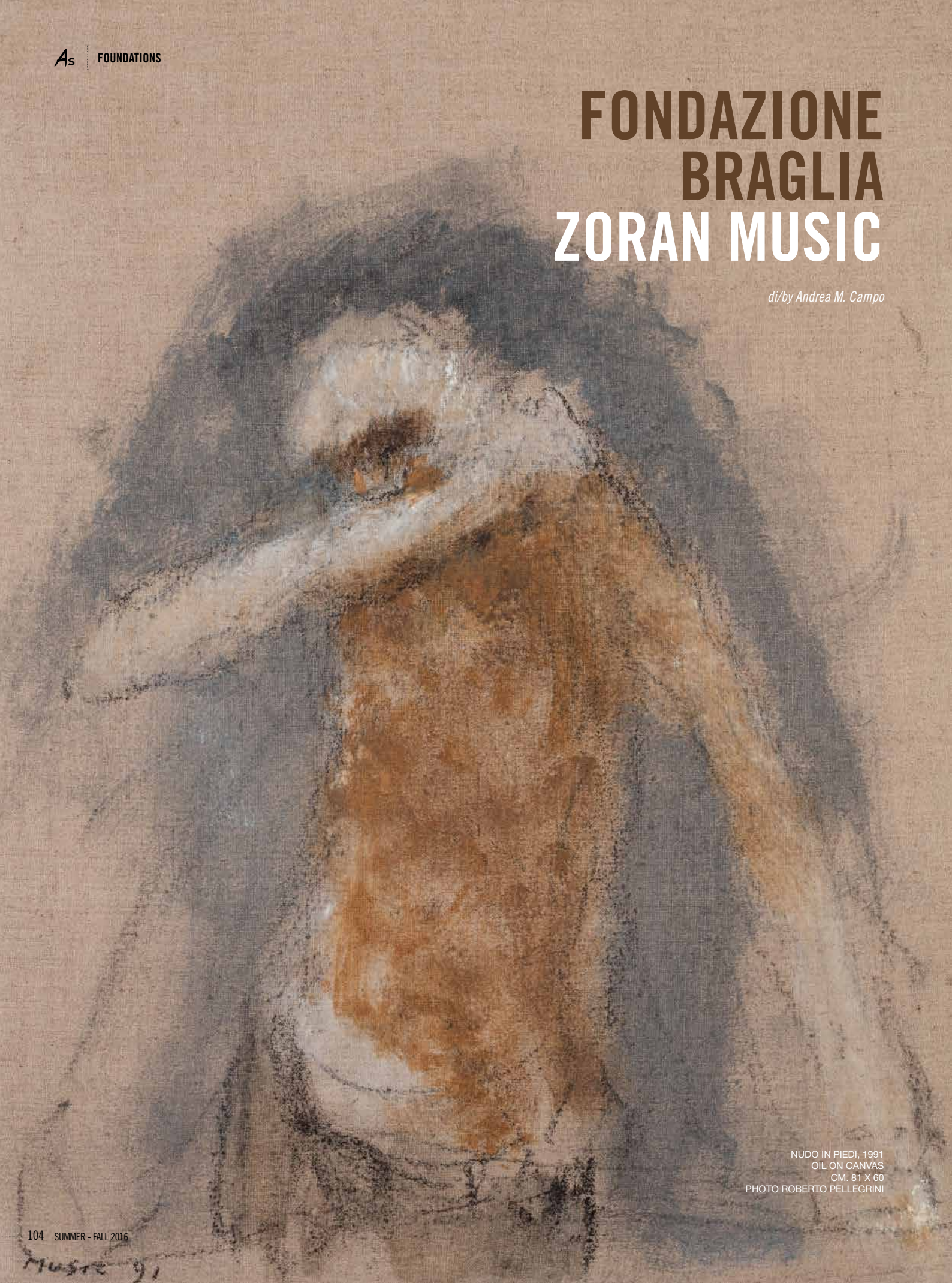
Sede
PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci)
Tel. 0574 572400 r.a. - Fax 0574 574132
Succursali
MILANO Portichetto di Via Manzoni (angolo Via Spiga)
Tel. 02 794274 - Fax 02 76012706
CORTINA Largo delle Poste (piano rialzato)
Tel. 0436 860669

La Farsettiarte effettua stime gratuite e riservate di dipinti antichi e moderni, arredi e oggetti d'arte. Le opere da inserire in catalogo saranno visionate fino a 60 giorni prima di ogni asta.
PROGRAMMA ASTE 2016:
OTTOBRE Dipinti e sculture del XIX e XX secolo
Arredi e dipinti antichi
NOVEMBRE Dipinti, disegni, scultura e grafica
Arte moderna e contemporanea

www.farsettiarte.it

FONDAZIONE BRAGLIA ZORAN MUSIC

di/by Andrea M. Campo



NUDO IN PIEDI, 1991
OIL ON CANVAS
CM. 81 X 60
PHOTO ROBERTO PELLEGRINI

CINQUE TORRI, 1975
DRYPOINT
CM. 32 X 42
PHOTO CHRISTOPH MÜNSTERMANN

Una luce crepuscolare, sfumata e inafferrabile, sembra avvolgere le tele di Zoran Music. I profili delle chiese veneziane, l'impasto polveroso dei "cavallini", le figure scarnificate dei cadaveri, i ritratti e i paesaggi definiscono una costante nell'evoluzione artistica del pittore sloveno che non è semplice ornamento ma natura dell'opera stessa: nella ricerca dell'essenza del segno Music affronta i suoi demoni tratteggiando motivi universali.
I suoi archetipi, trovando un equilibrio tra la corporeità dell'oggetto e la spiritualità del segno, rivela l'animo inquieto di un uomo che ha vissuto l'orrore generato dal silenzio della ragione.
Nel novembre 1944, durante la seconda guerra mondiale, Music fu deportato nel campo di concentramento di Dachau, e visse in prima persona la mostruosità dell'essere umano, un'esperienza che segnò definitivamente tutta la produzione successiva. Da qui parte il racconto della mostra dal titolo "Zoran Music. La Collezione Braglia" (dal 29 settembre al 10 dicembre 2016 alla Fondazione Gabriele e Anna Braglia in Riva Antonio Caccia 6A, Lugano, Svizzera).
Il percorso, che conta oltre sessanta opere dell'artista sloveno tra oli, acquerelli, pastelli e altre tecniche, si snoda in nuclei tematici che illustrano "il resoconto delle esperienze storiche e artistiche che hanno segnato l'estetica di Music", dai paesaggi ai ritratti, dai cadaveri ai motivi dalmati, dai cavallini fino alle Venezie, tanto care all'artista, che trascorse parte della sua vita nella città lagunare. E proprio qui, nella porta d'oriente, Gabriele Braglia, ideatore con la moglie dell'omonima fondazione,

FONDAZIONE GABRIELE E ANNA BRAGLIA, LUGANO
PHOTO ROBERTO PELLEGRINI

ha incontrato per la prima volta Zoran Music. “Conoscevo già l’arte di Music - racconta - possedevo un pastello dal titolo I prati a Cortina acquistato negli anni sessanta. A cavallo degli anni ottanta-novanta mia moglie ed io siamo rimasti molto colpiti da un acquerello della serie Venezie esposto da una galleria privata ad Art Basel. Ho chiesto consiglio a Stefano Contini e ho deciso di acquistarlo. Da quel momento in poi Music ha continuato a destare in me grande curiosità e a settembre, per la prima volta, esporremo la nostra intera collezione”.
Cuore pulsante del racconto dell’evoluzione artistica di Zoran Music è il ciclo di opere risalenti agli settanta dal titolo “Nous ne sommes pas les dernier” (Noi non siamo gli ultimi), tragica ricostruzione degli anni di prigionia all’interno del lager nazista di Dachau. I corpi dei compagni riemergono dai ricordi, si trasformano in fantasmi iconici, essenziali e drammaticamente reali: numi che ammoniscono l’uomo e che dell’uomo raccontano la fragilità e la follia.
La mostra è accompagnata dal catalogo a cura di Gaia Regazzoni Jäggli, con i testi critici di Jean Clair, di Kosme de Barañano, di Flaminio Gualdoni, di Marilena Pasquali, di Giovanni Soccol e con un’intervista a Stefano Contini.
Il percorso espositivo è ad ingresso libero visitabile dal giovedì al sabato, dalle ore 10:00 alle ore 13:00 e dalle ore 14:30 alle 18:30.

RIMORCHIATORE E BRAGOZZI, 1949
WATERCOLOR ON PAPER
CM. 29 X 22,7
PHOTO CHRISTOPH MÜNSTERMANN

ANNA AND GABRIELE BRAGLIA

Zoran Music’s paintings seem bathed in a fading, elusive twilight glow. The silhouettes of Venetian churches, the dusty colours of “little horses”, fleshless corpses: these are constant features in the artistic journey of the Slovene painter. However, they are not mere ornament, but rather are one with the nature of his work: in his search for the essence of the mark, Music faces his demons through universal motifs. His archetypes find a balance between the materiality of the object and the transcendence of the mark, thus revealing the troubled soul of a man who experienced the horror caused by the silence of reason.
In November 1944, during World War II, Music was deported to the concentration camp in Dachau, where he witnessed first-hand the monstrosity of which human beings are capable – an experience that left an indelible mark on his subsequent production. And this is the starting point of the exhibition “Zoran Music. The Braglia Collection” (from 29 September to 10 December 2016 at the Fondazione Gabriele e Anna Braglia, Riva Antonio Caccia 6A, Lugano, Switzerland).
The exhibition, which includes over sixty works by the Slovene artist (oil pain-

NOUS NE SOMMES PAS
LES DERNIERS, 1975
OIL PASTEL ON PAPER
CM. 25 X 25
PHOTO CHRISTOPH MÜNSTERMANN

I decided to buy it. I have been very interested in Music's work ever since, and this September we're exhibiting our entire collection for the first time."
Of paramount importance in the story of Music's artistic development is the cycle of works created in the '70s and entitled "Nous ne sommes pas les dernier" (We Are Not the Last), a dramatic reconstruction of the years he spent as a prisoner in the Nazi concentration camp in Dachau. Here, the bodies of his fellow prisoners emerge from his memories and turn into iconic, essential and tragically real ghosts, like deities that admonish human beings and expose their frailty and folly.
The exhibition will be accompanied by a catalogue edited by Gaia Regazzoni Jäggli which includes essays by Jean Clair, Kosme de Barañano, Flaminio Gualdoni, Marilena Pasquali and Giovanni Soccol, as well as an interview with Stefano Contini.
The exhibition will be open to the public, free of charge, Thursday–Saturday from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. and from 2:30 p.m. to 6:30 p.m..

ATELIER, 1989-90
OIL ON CANVAS
CM. 114 X 162
PHOTO ROBERTO PELLEGRINI

tings, watercolours, pastels, and other techniques), is divided into thematic sections that illustrate "the story of the personal and artistic experiences that shaped Music's art", from his landscapes to his portraits, from his corpses to his Dalmatian motifs, from his little horses to the Venezie, a subject that was particularly dear to the artist, who lived part of his life in Venice. And it is precisely in the city of canals, also known as the door to the East, that Gabriele Braglia, founder with his wife of the Braglia Foundation, first 'met' Zoran Music. "I was already familiar with his work", he says, "since I owned a pastel drawing titled I prati a Cortina (The meadows in Cortina) that I had bought in the '60s. In the mid- or late '80s my wife and I were really impressed by a watercolour from the Venezie series that was on display on the stand of a private gallery at Art Basel. After asking the advice of Stefano Contini,

ASOLANDO WITH HEMINGWAY

di/by Dario Dall'Olio

Un'amore a prima vista potrebbe essere definito quello che il noto scrittore premio Nobel Hernest Hemingway provava per il Veneto intero da Venezia a Cortina D'Ampezzo passando per le colline di Asolo. E ritrovarne le tracce con un meeting di autostoriche e' stato per tutti un'esperienza indimenticabile. Tutto parte da un'antica villa veneta dallo splendido esempio di architettura palladiana del rinascimento che e' la Villa Maser. Affreschi del Veronese la arricchiscono nei grandi saloni con la rappresentazione di dolci paesaggi con colline, castelli, ponti, storiche dimore, carrozze e personaggi illustri del tempo. Luoghi di grande tradizione agricola con preziosi vigneti, ulivi, frutta e proprio quella bella domenica si festeggiava in villa la celebre ciliegia di Maser con banda musicale, majorettes, e tutte le massime autorita'del Veneto.

Ed è subito il via ad un viaggio nel verde ambiente naturale e un tuffo nella storia. Arrampicarsi fra vigneti, ulivi e castagni della forcella Mostaccin sulla quale vi erano postazioni militari della prima guerra mondiale con un'ampia visuale sull'intera pianura ma anche sulle rive del corso del fiume Piave, luogo di un intero anno di tragiche battaglie un secolo fa.

I bombardamenti del conflitto infatti stavano giorno dopo giorno distruggendo, cancellando ville, chiese, parchi, statue Beni Culturali che del Veneto han fatto simbolo mondiale dell' Italian Renaissance.

Un giovane giornalista americano figlio di un medico quotidianamente sentiva in famiglia l'eco di queste vicende tragiche che stavano accadendo in Europa ed assieme ad altri intellettuali trovò il modo di partecipare in qualche maniera alla cessazione delle ostilità. Fu assegnato a pochi passi dal fronte al servizio di autoambulanze della Croce Rossa Internazionale, venne ferito, fu decorato, riportò le vicende nel suo celebre libro "Addio alle armi" si chiamava Ernest Heminway.

Il viaggio fra le colline asolane ci ha portato a visitate i luoghi della storia passata ma anche di un oggi fatto di ospitalita' internazionale, di verde, di Cultura.

La sosta alla medievale chiesetta di S. Martino di Castelcies è diventata quindi un vero punto di riferimento culturale con il ciclo di affreschi del 1568 di Marco da Mel in cui una figura di S. Gerolamo e' circondata da una rappresentazione dettagliata di luoghi di quel tempo. Ambiente ovattato di colline, torri, viandanti e nel fondale una straordinaria rappresentazione apparsa alla fine di accurati restauri promossi da Vittorio Sgarbi , una sorta di Saga delle Dolomiti la rappresentazione dell'intera cortina di monti che sovrasta la Valbelluna e che ai tempi nostri costituisce il margine inferiore del Parco delle Dolomiti Bellunesi , candide vette ancora imbiancate a primavera. Si pensi che dalla chiesetta tali vette non si vedono e Marco a quel tempo le rappresentò, in omaggio alla sua terra d'origine, alzandosi idealmente in quota per portare lo sguardo sopra le vicine colline.

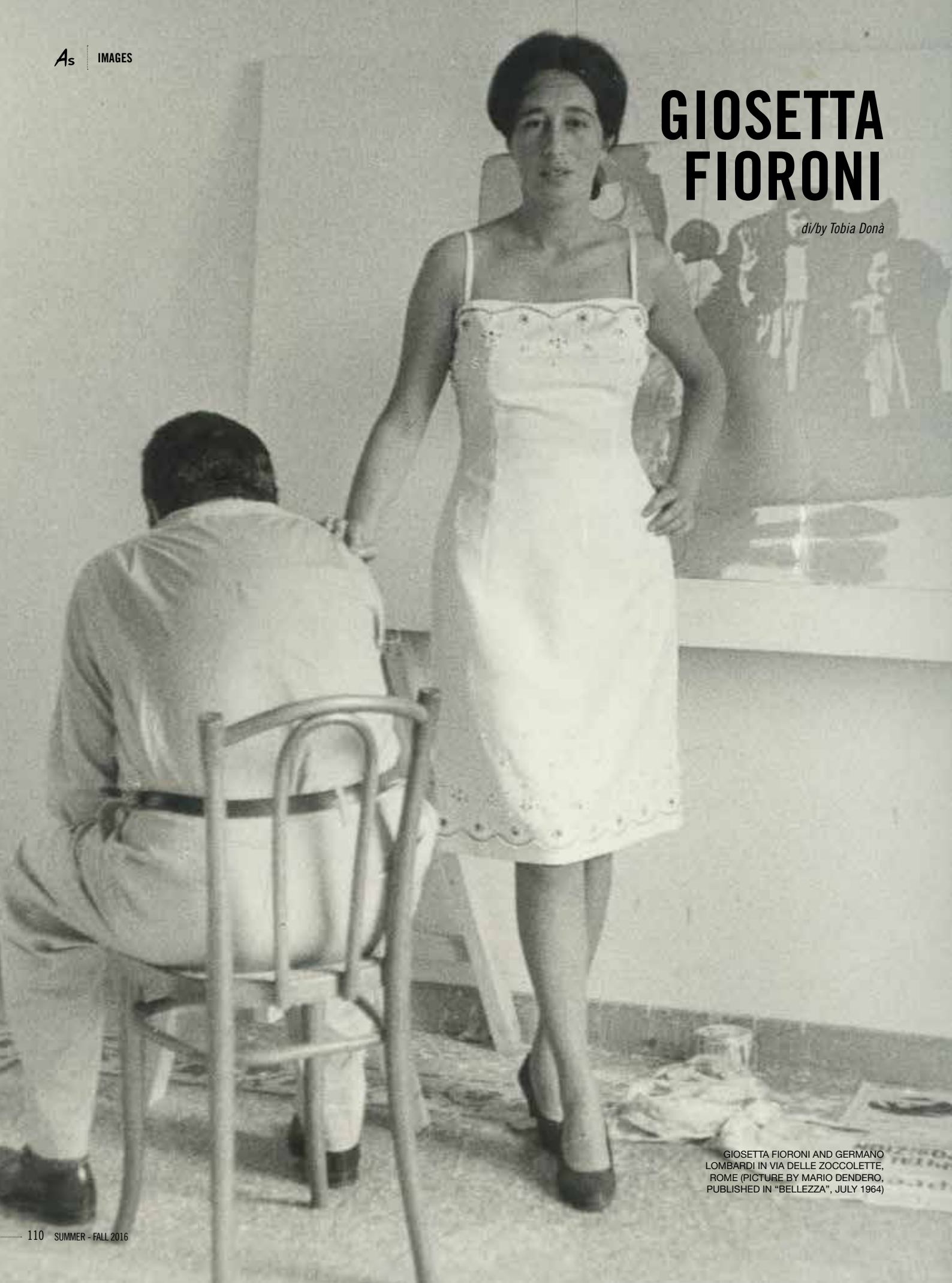
Heminway conservò per sempre fino agli anni sessanta un affetto sincero per questa terrra e i suoi abitanti tanto che l'amicizia con il barone Raimondo Franchetti lo porta a frequentare Venezia ma anche Asolo e Cortina D'Ampezzo. E nelle foreste dell'asolano alle

sorgenti del Muson si ricorda un Buen Retiro di caccia ai cervi testimoniato da anziani bracconieri locali.
Il viaggio delle autostoriche, curato dalla perfetta organizzione del gruppo Kappavideo srl, RAI e del Club Gentlemen Drivers di Belluno, dopo un pranzo fra i vigneti dell'ospitale Cantina Amadio e la sosta per le foto di rito al tempio dello scultore Antonio Canova a Possagno, ha avuto il suo epilogo nella cittadina di Bassano sulle romantiche sponde di un tramonto sul Brenta nel parco di Villa Erizzo. E proprio qui l'intuito e l'importante intervento di una illuminata famiglia di imprenditori veneti ha realizzato il museo dedicato ad Heminway.
Villa Ca Erizzo Luca un luogo che un secolo fa era diventato la sede di un ospedale militare americano e oggi con una recente apertura d'un bed&breakfast e parco è meta di innumerevoli ospiti internazionali colpiti da bellezza, cultura e magia senza pari. Fra gli appuntamenti di letteratura, musica e arte si ricorda di recente la presenza del prof. John Hemingway, nipote del noto scrittore e che proprio in questi luoghi ha tratto ispirazione per realizzare altre personali opere di letteratura.
Una giornata indelebilmente impressa nella mente dei fortunati partecipanti e visibile in vari filmati in rete su Asolando con Hemingway.

Nobel Laureate Ernest Hemingway's affection for the Veneto region – from Venice through the hills of Asolo to Cortina d'Ampezzo – could be described as love at first sight. On a beautiful Sunday, during a meeting of classic cars, we set out on a journey to find the traces of that love, and it was an unforgettable experience.
The starting point of our trip was Villa di Maser, an ancient villa designed and built in the Renaissance by Italian architect Andrea Palladio. Inside the salons of the villa are frescos by Paolo Veronese that depict lovely landscapes with hills, castles, bridges, historical houses, coaches and notable figures of the time. This is an area with a great agricultural tradition – there are excellent vineyards, as well as olive and fruit trees – and the Maser cherry festival was taking place on that very Sunday, with a band, majorettes and high representatives of the Veneto region.
We then started our trip through nature and history and, among vineyards, olive groves and chestnut trees, climbed up the Forcella Mostaccin, where there are World War I fortifications and look-out posts that offer a beautiful view not only of the plain below but also of the Piave River, along whose shores tragic battles were fought for one year about a century ago.
During the war, the bombings destroyed villas, churches, parks, statues and other cultural heritage objects that have made the Veneto region famous internationally as a symbol of the Italian Renaissance. Every day, a young American journalist, the son of a physician, would hear about the tragic events that were taking place in Europe. Together with other intellectuals, he eventually found the way to somehow contribute to the end of the war. He was sent very close to the Italian Front as an ambulance driver for the Red Cross. He was wounded, received a medal, and recounted the events that had happened to him in his famous novel A Farewell to Arms. His name was, of course, Ernest Hemingway.
Our trip through the Asolo hills took us not only to places were history was made, but also to places that today are world famous for their hospitality, natural beauty and cultural heritage.
Our stop at San Martino di Castelcies, a little medieval church with frescos by Marco da Mel, was a culturally enriching experience. The frescos, painted in in 1568, depict St. Jerome standing in a detailed landscape of hills, towers and wayfarers, against a truly amazing background that only came to light after restoration works promoted by Vittorio Sgarbi. The background is a sort of 'saga of the Dolomites', since it portrays the entire wall of mountains that hover over the Valbelluna valley, which today correspond to the lower edge of the Dolomiti Bellunesi National Park: white peaks covered with snow in spring. It is worth mentioning that you can't actually see the mountains from the church, but Marco da Mel, to pay homage to his native land, raised the point of view of the painting above the nearby hills.
Hemingway's sincere affection for this region and its inhabitants lasted until his death and, thanks to his friendship with Baron Raimondo Franchetti, he often visited Venice, as well as Asolo and Cortina d'Ampezzo. Moreover, according to old poachers from the area, he once took part in a deer-hunting expedition in the woods around Asolo.
After a nice lunch among vineyards at the welcoming Cantina Amadio and a stop for photos at Antonio Canova's Temple in Possagno, our classic car trip – perfectly organized by Kappavideo srl, RAI and Belluno's Gentlemen Drivers Club – ended in the town of Bassano, with a romantic sunset on the Brenta River, in the park of Villa Erizzo. A century ago, an American military hospital was established in this villa, where now an insightful and enlightened family of Venetian entrepreneurs has created the Hemingway Museum.
Villa Ca' Erizzo Luca, with its park and recently opened bed & breakfast, is a very popular destination for international guests attracted by its unparalleled beauty, cultural events and magical atmosphere. Recent literary, music and art events have included a talk by Professor John Hemingway (grandson of the famous writer), whose own literary work has been inspired by the area.
This was a special day that will not be forgotten by anyone in attendance and can be relieved through several "Asolando con Hemingway" videos available on the Web.

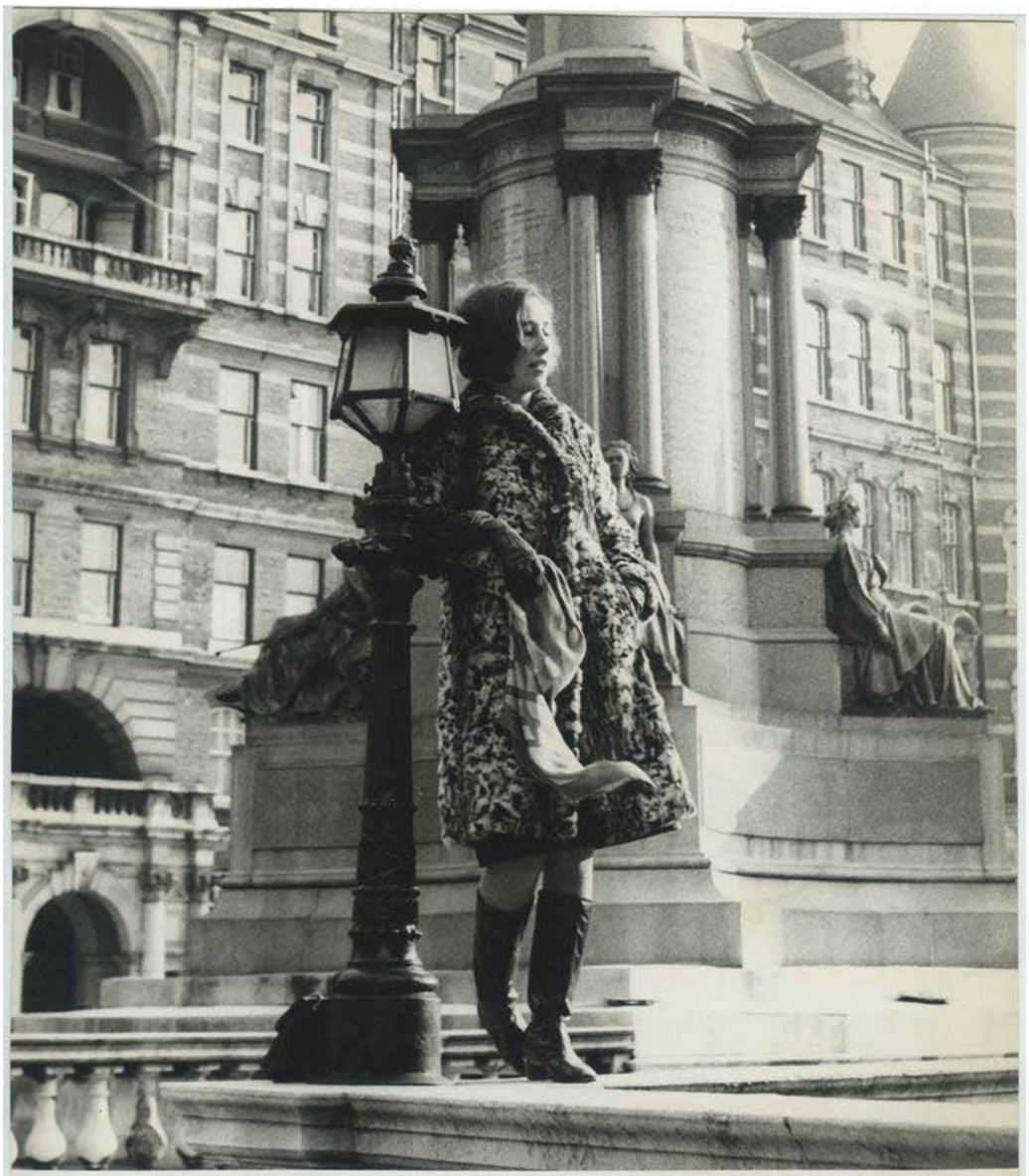
GIOSETTA FIORONI

di/by Tobia Donà



GIOSETTA FIORONI AND GERMANO LOMBARDI IN VIA DELLE ZOCCOLETTE, ROME (PICTURE BY MARIO DENDERO, PUBLISHED IN "BELLEZZA", JULY 1964)

A volte il tempo scorre così velocemente che un'intera vita sembra essere troppo breve. Certo occorre anche la fortuna di vivere a lungo, ma difronte alle biografie di grandi artisti, la vita appare come un interminabile ed appassionante romanzo che attraversa i secoli e la storia. Il lungo romanzo che narra la vita e l'opera di Giosetta Fioroni potremo presto ammirarlo alla Galleria Mucciaccia di Roma. Come consuetudine della galleria romana si tratta anche questa volta di una mostra personale di alto valore culturale, ancor prima che storico e artistico. In esposizione lo straordinario percorso di uno dei nomi più importanti della pittura italiana del '900. Grande protagonista della pop art italiana Giosetta Fioroni è stata l'unica donna a far parte della Scuola romana di Piazza del Popolo insieme a Mario Schifano, Franco Angeli e Tano Festa. Curata da Piero Mascitti e Marco Meneguzzo, vi saranno esposte oltre trenta opere a partire dagli anni cinquanta provenienti dalla Fondazione Goffredo Parise e Giosetta Fioroni diretta dallo stesso Mascitti. Nella sua lunga carriera artistica la Fioroni ha messo alla prova il suo talento attraverso mezzi diversi conquistandosi una fama internazionale ed una longeva stima da parte del pubblico e della critica. Disegni, tele, collages, sculture, teatrini in ceramica, performances, libri illustrati, non vi è campo artistico che ella non abbia indagato e sperimentato con risultati sempre contemporanei, originali ed innovativi. Nata a Roma nel '32, è ancora la capitale il luogo dove vive e lavora. A lei i nostri auguri e la nostra stima!



GIOSETTA FIORONI IN THE STREETS OF PARIS, 1962
(PHOTO BY ERIC YANZI)

Viewed in the light of the biographies of great artists, life seems like an endless novel that spans history. In this sense, the exhibition currently on show at the Galleria Mucciaccia in Rome is a novel narrating the life of Giosetta Fioroni, one of the leading Italian painters of the 20th century. A central figure of Italian pop art, Giosetta Fioroni was the only female member of the so-called Roman School of Piazza del Popolo, a movement that included artists such as Mario Schifano, Franco Angeli and Tano Festa. Curated by Marco Meneguzzo and Piero Mascitti, the exhibition features over 30 works from the Fondazione Goffredo Parise and Giosetta Fioroni and explores the artist's extraordinary development from the 1950s onwards. In her long career, Giosetta Fioroni has experimented with a variety of media, gaining international fame and winning the acclaim of both the critics and the public. Born in Rome in 1932, she still lives and works in the capital of Italy. Our best wishes to this great artist!

Giosetta Fioroni

novembre - dicembre 2016
a cura di Piero Mascitti e
Marco Meneguzzo
-

Galleria Mucciaccia

Largo della Fontanella Borghese, 89
00186 Roma
T: +39 06.69923801
F: +39 06.69200634
segreteria@galleriamucciaccia.it
www.galleriamucciaccia.com

di/by Barbara Carrer

MADALINA GHENEA

STATUARIA INSICUREZZA

STATUESQUE FRAGILITY

Corpo morbido e sensuale, labbra carnose, capelli scuri e fluenti: questo colpisce, ad un primo sguardo, in Madalina Ghenea, indovinata interprete del film di Sorrentino «Youth – Giovinezza» e splendida presenza femminile sul palco di Sanremo al fianco di Carlo Conti.
Chi la osserva con più attenzione, tuttavia, vede in lei molto di più che un corpo statuario e un volto da copertina: percepisce un velo di tristezza nei profondi occhi da gitana, una timidezza di fondo e un approccio umile, caratteristiche poco frequenti in una star del piccolo e grande schermo. Ma per la bella attrice romena, appassionata di fisica quantistica, tutto questo è un valore aggiunto e dopo l'esperienza di Sanremo, ci racconta alcuni segreti e il suo più grande desiderio: innamorarsi ed avere un figlio.

Madalina la bellezza è sempre un passepartout o può essere anche un ostacolo?

"La bellezza è un regalo anche se io non mi vedo poi così bella e ho i miei complessi, primo tra tutti l'altezza. Come ogni donna a volte mi piaccio e altre meno, oggi, per esempio, è una giornata no".

E' vero che da bambina ha imparato l'italiano guardando la nostra televisione?

"Certamente. I miei programmi preferiti erano i cartoni animati e il Festival di Sanremo".

A proposito della kermesse canora, come ha vissuto quest'esperienza? Si è rivelata all'altezza delle sue aspettative?

"Il Festival era uno dei miei miti: lo guardavo in televisione da piccola insieme alla mia famiglia e sognavo…"

Sognava di essere un giorno su quel palco?

"Non speravo in tanto, ma quando Conti mi ha chiamata ero emozionatissima e felice: sapevo che mi sarei trovata a collaborare con persone di grande professionalità e alto livello. Per fortuna ho trovato in Carlo (Conti) un amico e un sostegno, un punto fermo che sa trasmettere tranquillità a tutti e trasforma l'ansia del dietro le quinte in divertimento".

Come si è preparata al debutto?

"Guardando le edizioni passate (soprattutto quelle più datate e l'ultima) e cercando di essere il più possibile me stessa. Su quel palco non ho mai recitato".

Quale giudizio ha temuto maggiormente?

"Quello dei miei genitori. Il fatto che mi vedessero e con loro il mio paese mi metteva agitazione. Anche l'idea della diretta e del pubblico a casa mi preoccupava, ma è andato tutto bene".

L'insicurezza è un tratto del suo carattere?

"Diciamo che devo prendere familiarità con gli ambienti e le situazioni prima di lasciarmi andare. Nell'ultimo film che ho girato, ad esempio, ho portato con me mia madre per un po' di tempo in modo da sentirmi tranquilla e abituarmi a stare con i colleghi".

E sul set di Sorrentino?

"È stato il mio primo film e per di più dovevo spogliarmi, cosa che non avevo mai fatto nemmeno come modella. Farlo davanti a Michael Caine e Harvey Keitel è stato davvero particolare, ma il ruolo lo esigeva e mi sono fatta coraggio".

Lei è una persona ottimista?

"Ho letto un libro illuminante secondo il quale, cambiando la natura dei tuoi pensieri, sei in grado di modificare la realtà: se sei positivo puoi davvero migliorare le cose. Questo testo meraviglioso si chiama Bleep – Ma che bip siamo veramente. Ne hanno fatto anche un documentario".

C'è chi dice che quel velo di tristezza nei suoi occhi sia lo strascico di una delusione d'amore...

"Quando con Micheal (l'attore premio Oscar Fassbender) ci siamo lasciati ho sofferto molto. Non per questo ho perso la voglia di innamorarmi nuovamente, ma per ora do la priorità al lavoro.
Quello che desidero di più è avere un figlio. A questo proposito vorrei adottare una bambina dell'orfanotrofio di Haiti, ma non è semplice per una persona single".

Venire a contatto con la realtà di Haiti l'ha segnata profondamente…

"Il regista Paul Haggis mi ha invitata lì per farmi conoscere la sua associazione APJ (Artists for Peace and Justice). Appena arrivata ho fatto un incontro che mi ha cambiato la vita: un uomo mi ha fermata per strada chiedendomi dei soldi per un intervento chirurgico al quale il figlio doveva sottoporsi. Ho pagato una cifra irrisoria e ho salvato la vita ad un bambino, cosa che mi ha sconvolta. Da allora vado spessissimo ad Haiti e vorrei potermi dedicare agli altri a tempo pieno".

A curvy and sensual body, full lips, dark and flowing hair – that's what strikes you when you first look at Madalina Ghenea, who gave a beautiful performance in Paolo Sorrentino's film "Youth" and co-hosted the 2016 Sanremo Music Festival with Carlo Conti.
If you look at her with more attention, however, you will see way more than just a statuesque body and a magazine-cover face. You will see a hint of sadness in her deep, gipsy-like eyes, a fundamental shyness and a humble attitude, which are quite unusual for a TV and film star.
But this is added value for the stunning Romanian actress, who is a quantum physics enthusiast. After her experience in Sanremo, she reveals to us some of her secrets and talks about her greatest desire: falling in love and having a child.

Madalina, does beauty really open doors or can it sometimes be a hindrance?

"Beauty is a gift, but I don't really see myself as beautiful. I have complexes about my appearance, especially about my height.
Like all women, some days I like the way I look, and other days I feel less pretty. Today, for instance, is not a very good day."

Is it true that you learned Italian as a child by watching Italian TV?

"Yes. My favourite programmes were cartoons and the Sanremo Music Festival."

With regard to the festival, how was that experience for you? Did it live up to your expectations?

"The Sanremo Music Festival was so huge for me when I was a little girl. I used to watch it on TV with my family and it made me dream big…"

Did you dream of being on that stage one day?

"No, that was too much to hope for. But when Carlo Conti contacted me I was very happy and excited, because I knew I would be collaborating with serious professionals at the top of their game. And I was very lucky in that I have found a supportive friend in Carlo (Conti), a reliable presence who offers stability and calmness to those working around him and

creates a great atmosphere behind the scenes, turning anxiety into fun."

How did you prepare for the show?

"I watched the previous editions of the festival (the older ones and the last one in particular) and I tried to be myself as much as possible. When I was on that stage, I was never acting."

Whose opinion were you most anxious to hear after the show?

"My parents'. The fact that they were watching me, and that my country was watching me, made me nervous. The idea of the live broadcast and the TV audience also worried me, but it all went well."

Would you describe yourself as an insecure person?

"Let's say that I need to become familiar with a new environment or situation before opening up. To give you an example, I took my mother with me to the set of my last film, for a few days, in order to feel more at ease while I was getting used to my new colleagues."

And what about Sorrentino's set?

"Well, that was my first film and, to top it all, I had to strip off in front of the camera, which I had never done before, not even as a model. Getting nude in front of Michael Caine and Harvey Keitel was really weird, but the role required it, so I braved up and did it."

Are you an optimist?

"I read an enlightening book according to which, by changing the nature of your thoughts, you become able to modify reality: if you are positive you can really improve things. This wonderful book is called What the Bleep Do We Know!? There's also a documentary based on it."

Some people say that the little hint of sadness in your eyes is the result of a romantic setback...

"I suffered a lot when (Oscar-nominated actor) Michael (Fassbender) and I broke up, but that doesn't mean that I have no desire to fall in love again. It's just that, right now, work is my priority.
My greatest desire is to have a child. I would like to adopt a little girl from the Haiti orphanage, but that's not easy for a single person."

Your experience in Haiti has had a deep impact on you…

"Director Paul Haggis invited me there to introduce me to the work of his association, APJ (Artists for Peace and Justice). As soon as I got there, I met someone who changed my life: a man stopped me on the street and asked me for money, which he needed to pay a surgery for his son. It was shocking because the amount of money he asked for, and that I gave him, was ridiculously low, but with that little money I saved the life of a child.
Since then, I have been going very often to Haiti, and I would like to help others full time."

GABRIEL GARKO
UN BELLO CHE BALLA

di/by Barbara Carrer

Un sorriso impertinente e dolce al tempo stesso, anticamera di una personalità riservata, introspettiva e complessa.
E' limitante definire bello Gabriel Garko, bisogna scomodare termini come affascinante, magnetico, di quella profondità che va oltre la perfezione delle fattezze. Re incontrastato della fiction, con un ventaglio di personaggi che va dal mafioso galantuomo de "L'onore e il rispetto", al perfido Nito Vitali (Il peccato e la vergogna) fino a "Rodolfo Valentino la leggenda", ruolo che gli calza particolarmente, l'attore piemontese spazia con disinvoltura tra cinema, teatro e tv. Se, infatti, sul grande schermo ha lavorato con registi come Franco Zeffirelli (Callas Forever), Ferzan Ozpeteck (Le fate ignoranti) e con colleghi internazionali del calibro di Fanny Ardant e Jeremy Irons, in tv ha affiancato Carlo Conti con semplicità e autoironia nella conduzione della kermesse italiana più importante dell'anno: il Festival di Sanremo. Dimostrandosi, infine, nella piece teatrale "Quel che sapeva Masie" di Henry James, per la regia di Luca Ronconi, un sensibile e preparato interprete.
Qualcuno ha ancora il coraggio di definirlo un bello che non balla?

Ama essere intervistato? O la considera, piuttosto, una gravosa incombenza legata alla sua professione?

"Dipende molto da chi mi intervista".

Qual è stato il personaggio che ha sentito più lontano da lei?

"Quello di un sacerdote nella fiction "Io ti assolvo", ma è importante, per un attore, spaziare tra ruoli e personalità diverse, a volte distanti dalla propria".

Un altro ruolo intenso e impegnativo è stato quello di Ernesto ne "Le fate ignoranti" di Ferzan Ozpeteck…

"Trattandosi di un malato terminale, ho dovuto perdere 15 Kg in venti giorni. Con quel film ho un rapporto di amore-odio poiché, pur apprezzandolo, lo associo ad un mio stato d'animo poco positivo. Per questo tendo ad evitare di guardarlo: la cosa mi provoca dolore".

L'abbiamo vista a Sanremo nell'insolito ruolo di co-conduttore, ha intenzione di cimentarsi ancora in quell'ambito?

"No. Per me il Festival è stata solo una parentesi, straordinaria e impegnativa, ma solo una parentesi. Il mio lavoro è un'altro".

Cosa le rimarrà di questa esperienza?

"Guardandolo dall'esterno, avevo l'idea del Festival come di una macchina molto rigida e inquadrata, mentre quando sono entrato a farvi parte mi sono ricreduto: ho trovato un'atmosfera divertente, rilassante che mi ha permesso di lavorare con serenità, sentendomi a mio agio. Molto del merito va a Carlo Conti, che stimo e ammiro".

L'Ariston è un palcoscenico difficile... Cosa ha temuto maggiormente?

"Le paure sono state tante, prima tra tutte la lunghissima diretta. C'è il timore di sbagliare e di ogni possibile imprevisto, ma ho cercato di essere me stesso e al servizio dello show. Qui non si trattava di interpretare un ruolo, ero semplicemente Gabriel".

Alle critiche cosa risponde?

"Alcune sono state feroci, soprattutto sui social, ma si sa che l'web funziona così e prendersela è inutile. Sarebbe stato peggio essere ignorato".

Cosa riesce ad emozionarla?

"Innumerevoli cose. La prima che mi viene in mente è un buon film, di fronte al quale mi pongo sempre con un'ottica da spettatore, mai da addetto ai lavori, almeno nella prima visione. Diversamente smorzerei il lato empatico, la capacità di emozionarmi".

E' facile andare d'accordo con lei?

"Non sempre, ma se sono coinvolto sentimentalmente sono fedele. Alla persona amata do molto e pretendo molto".

Cosa ama fare nel suo tempo libero?

"Cose semplici: godere della tranquillità della mia casa, passare del tempo con la mia famiglia e con i veri amici".

Ne ha molti tra i suoi colleghi?

"No, si tratta piuttosto di conoscenti; gli amici veri sono quelli d'infanzia".

Recitare significa simulare o rivelare se stessi?

"Significa rendere una finzione il più possibile verosimile. Non si deve atteggiarsi, ma essere spontanei, come nella vita di tutti i giorni, con la sola differenza che è necessario rispettare un copione".

La sua professione cosa le dà e cosa, invece, le toglie?

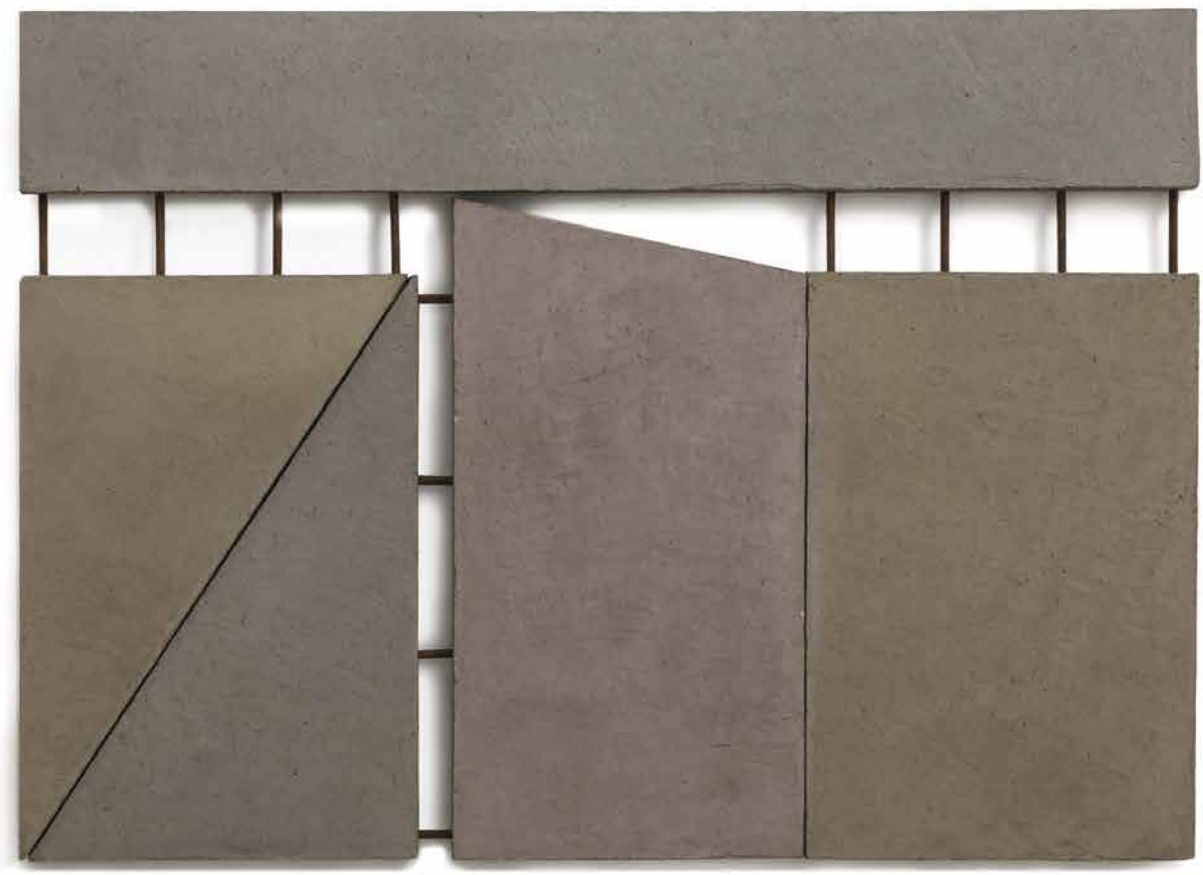
"Mi dà molto perchè l'ho scelta e l'amo profondamente. Le limitazioni riguardano soprattutto la mia privacy e l'essere troppo poco a casa. Mi piace stare sul set, ma rifuggo l'apparire nell'ambito della mia vita privata".

Ci sono stati ambiti o situazioni in cui il suo aspetto fisico non le è stato d'aiuto?

"E'accaduto nella mia professione

GIUSEPPE UNCINI

DIMORE



opening 26th September 2016
from 6 pm
27th September - 12th November 2016

Via Senato, 20 - 20121 Milano - Italia
tel. +39 02 76006473 | mob. +39 3487421417 | fax. +39 02 799707
info@galleriatega.it | www.galleriatega.it

TEGA
ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

nella quale, a volte, si è soliti giudicare prima per l'esteriorità che per altri fattori. In amore, invece, le cose sono più facili".

Cosa la ferisce di più da parte di una persona che ama?

"Non essere considerato".

HANDSOME AND INTERESTING

Behind that cheeky, sweet smile of his is a reserved, introspective and complex personality.
'Handsome' is too limited a description of Gabriel Garko: one needs to supplement it with terms such as 'charming' and 'mesmerizing', as well as 'serious' and 'deep' in the sense that he goes beyond the surface of his perfect looks. The king of Italian TV series, he has played a wide range of characters on the small screen – including a gentleman mobster ("L'onore e il rispetto"), the cruel Nito Vitali ("Il peccato e la vergogna") and Rudolph Valentino ("Rodolfo Valentino la leggenda"), a role that suits him particularly well – and moves easily between cinema, the theatre and television. On the big screen, the Piedmontese actor has worked with directors such as Franco Zeffirelli (Callas Forever) and Ferzan Ozpeteck (Le fate ignoranti), as well as with international stars like Fanny Ardant and Jeremy Irons, while on TV he co-hosted with Carlo Conti at the 2016 Sanremo Music Festival, adding his simple charm and self-irony to the biggest Italian show of the year. In the theatre, he gave a beautiful, subtle performance in Luca Ronconi's stage adaptation of the Henry James novel "What Maisie Knew".
Is there anyone out there who still does not think that he is both handsome and interesting?

Do you like giving interviews? Or do you see them as a tedious duty that comes with the job?

"It pretty much depends on the interviewer".

Which of the characters you've played do you feel is the least like you?

"A priest in the TV series 'Io ti assolvo', but it is important for an actor to play a diverse range of characters, including those whose personality is different from his own."

Another intense, challenging role was that of Ernesto in Ferzan Ozpetek's "Le fate ignoranti" (His Secret Life) …

"I was playing a terminally ill man, so I had to lose 15 kilos in twenty days. I have a love-hate relationship with that film: even though like it, I associate it with a less than positive state of mind. And that is why I tend to avoid watching it, because it is painful for me."

You recently served for the first time as co-host of the Sanremo Music Festival. Is a career as a TV host something you wish to pursue further?

"No. The Sanremo Festival was an extraordinary and challenging project, but it was a one-time experience, nothing more. I'll go back to my real job."

What will you take with you from that experience?

"From the outside, my impression of the Sanremo Music Festival was that of a very strict and regimented machine. However, when I became part of it I had to change my mind: I found a fun and relaxing environment that put me at ease and allowed me to work serenely. Much of the credit for this goes to Carlo Conti, whom I greatly respect and admire."

Being on the stage of the Ariston theatre is never easy... What were your biggest fears?

"I was worried and anxious about many things, especially about the fact that it was going to be a long live broadcast. You know, you're scared of doing something wrong and there is always the possibility that something unexpected will happen, but I just tried to be myself and do my best for the show. I did not have to play a role in this case, I was simply myself, Gabriel".

How did you take the criticism against you?

"Some of the comments were vitriolic, especially on social media – but that's how things work on the Internet and it's no use getting upset about it. Having no reaction at all would have been worse."

What are some of the things that move or touch you?

"Many things. The first that comes to mind is a good film, which I always approach from the standpoint of a common viewer, rather than from the perspective of a member of the film industry, at least during the first viewing. This is because otherwise my ability to empathize, to be moved by the film, would be weakened."

Are you easy to get along with?

"Not always, but when I am in a relationship I am loyal and faithful. I give a lot to my significant other and want a lot in return."

What do you like doing in your spare time?

"Simple things, like enjoying some quiet time at home, or spending time with my family and true friends."

Have you found many true friends among your colleagues?

"No. Many friends from work are actually acquaintances; my closest friends are my childhood friends."

Does acting mean pretending to be someone else or revealing oneself?

"It means making something fictional seem as real as possible. Rather than overdoing your acting, you need to be natural and spontaneous just like in everyday life, but with one difference: you have to follow a script."

What do you get out of being an actor? And what are the downsides of the job?

"I find acting very rewarding, because I chose it and because I love it deeply. Most of the downsides have to do with the loss of my privacy and the fact that I spend too little time at home. I love being on set, but I really don't like to make my private life public."

Have your good looks ever been a hindrance?

"They have in my career, since in this industry people sometimes judge you based on your appearance, rather than on other factors. On the other hand, things are easier when it comes to romantic relationships."

What kind of behaviour on the part of someone you love hurts you the most?

"Not feeling valued by them".

BANKSY

AT BEL-AIR FINE ART
SAINT-TROPEZ

Girl with Balloon, 2004 - Screenprint - 70 x 50 cm

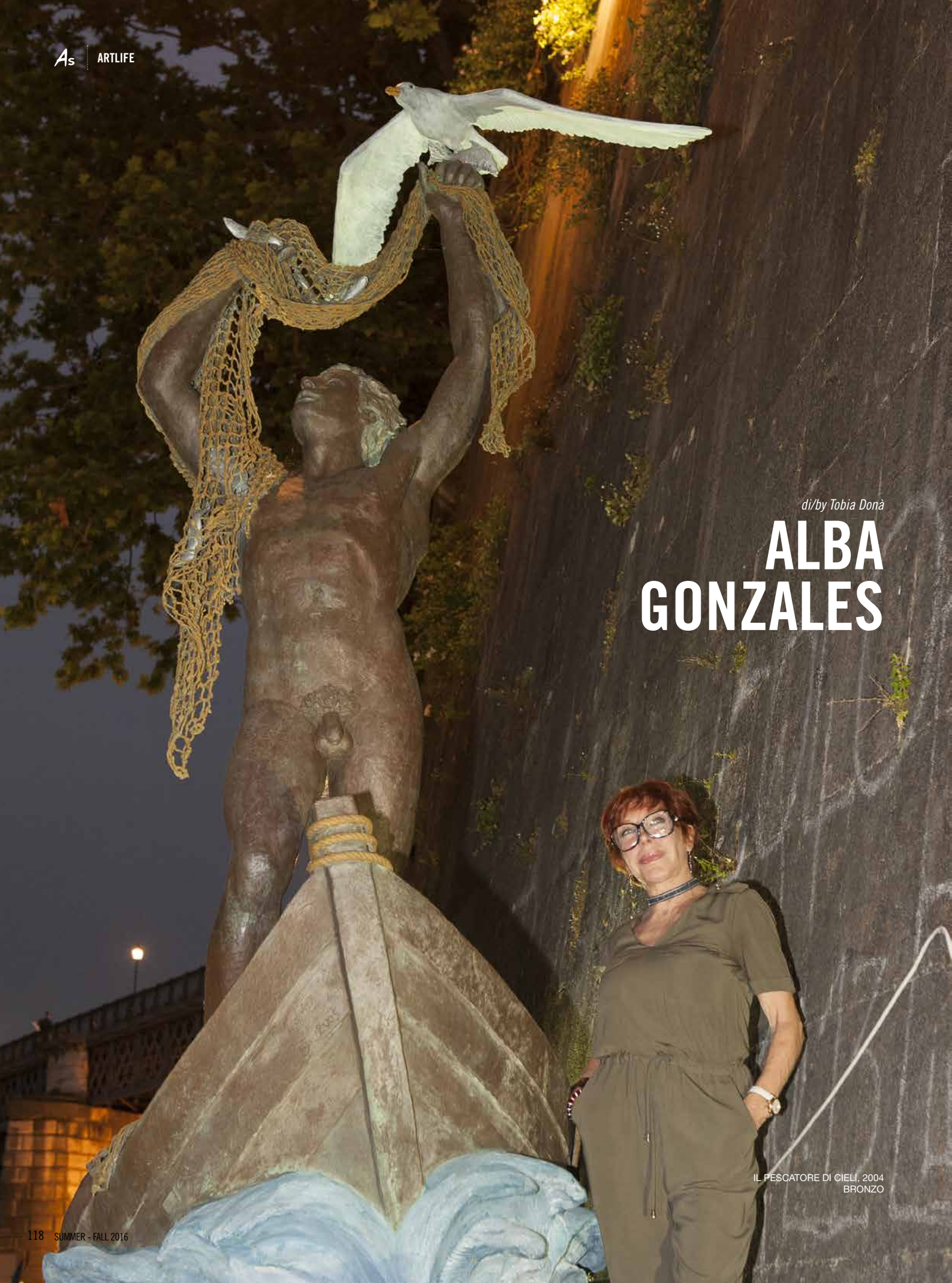
Exhibition dates
MAY - SEPT 2016
Open everyday

19 rue Joseph Quaranta
F.83990 Saint-Tropez
Tél + 33 (0) 4 94 43 71 43
belairfineart.com

BELAIRFINEART
SAINT-TROPEZ

di/by Tobia Donà

ALBA GONZALES



IL PESCATORE DI CIELI, 2004
BRONZO

SOLO EXHIBITION “GLI ETRUSCHI RISORGONO SUL TIBER” DURING
THE SUMMER FESTIVAL “ALONG THE TIBER” IN ROME

Alba Gonzales, lo ricordo, è nata a Roma ma potremo meglio dire che è “figlia del Mediterraneo”. In oltre quarant’anni di attività artistica ha concepito opere che più che modellate nella creta o scolpite nel duro marmo sembrano essersi magicamente agglomerate e consolidate nella schiuma del mare. Una linfa vitale, un limo, quello mediterraneo, che ha prodotto nei secoli moltissime civiltà, al punto che nessun’altra parte del mondo è a esso paragonabile. E che cosa se non la scultura, la pietra, il bronzo, la terra cotta, sono giunti sino a noi a testimoniarlo? Le opere di Alba Gonzales raccontano un viaggio nel tempo, uno straordinario viaggio dell’umanità ma anche del pensiero. Uomini e genti che come noi hanno amato, collaborato, sofferto, ma che in molti casi, oggi come allora, sono stati i fautori di aspri scontri e mortali conflitti. Il grande Giorgio Segato nel definire i lavori di Alba scrisse “sentiti come emblematici delle inquietudini, dei disagi, degli incubi, delle ansie del nostro tempo, interpretati attraverso le metafore del mito, miti d’amore, di violenza, sogni, Chimere”. In questo momento possiamo ammirare le sue opere nella straordinaria cornice del lungo Tevere, in occasione della rassegna romana che si concluderà il 28 agosto e che si chiama per l’appunto Lungo il Tevere...Roma. Vi saranno collocate opere monumentali realizzate nei laboratori di Pietrasanta appartenenti al ciclo Omaggio agli Etruschi, filo conduttore di un periodo della sua esperienza artistica dedicata all’utilizzo della pietre e dei marmi, fra il 1980 e il 1985. Ricordiamo infine che il 13 Settembre riprenderà nello SPAZIO OPEN del Museo a Fregene, il Premio Pianeta Azzurro “I PROTAGONISTI” XV Edizione.

Gallerie di riferimento:

- Italian Fine Art Gallery (Positano)
- NAG Art Gallery (Pietrasanta)
- Archivio Lazzaro (Forte dei Marmi)
- Pianeta Azzurro – Versilia (Pietrasanta)
- Museo Pianeta Azzurro - Centro Internazionale di Scultura Contemporanea (Roma)

MUSEO PIANETA AZZURRO-
INTERNATIONAL CENTRE OF
CONTEMPORARY SCULPTURE

PIANETA AZZURRO AWARD 2016. STAGE AND STALLS DESIGNED BY RENOWNED SCULPTOR AND ARCHITECT ENRICO JOB, HUSBAND OF GREAT ITALIAN DIRECTOR LINA WERTMULLER. THE VILLA ON THE RIGHT WAS BUILT BY ARCHITECT GIOVANNI CARPICECI IN THE 1950S AND HAS HOUSED THE INTERNATIONAL CENTRE OF SCULPTURE SINCE 1989

Alba Gonzales was born in Rome but is "a daughter of the Mediterranean". She has created works that look as if they were magically shaped by the sea foam. The Mediterranean silt is a life-giving sap that has nourished countless civilizations over the centuries. Alba Gonzales' works tell the story of an extraordinary journey that follows the development of mankind and human thinking, focussing on peoples that loved, collaborated with each other, and suffered, but who were also responsible for deadly wars. Renowned art critic Giorgio Segato described her art as the record of "the elements and anxieties, hardships and nightmares of our time, interpreted through myth". Gonzales' works are now on display along the river Tiber in Rome, until 28 August 2016. The monumental sculptures are part of a cycle titled Omaggio agli Etruschi ("Homage to the Etruscans"), created by the artist between 1980 and 1985. Last but not least, mention should be made of the sculpture award and exhibition curated and directed by Alba Gonzales, Pianeta Azzurro, which over the years has become an important cultural event. The opening ceremony of its 15th edition will take place in Fregene on 13 September 2016.

Galleries exhibiting a selection of Gonzales' works:

- Italian Fine Art Gallery (Positano)
- NAG Art Gallery (Pietrasanta)
- Archivio Lazzaro (Forte dei Marmi)
- Pianeta Azzurro - Versilia (Pietrasanta)
- Museo Pianeta Azzurro - International Centre of Contemporary Sculpture (Rome)

LUNGO IL TEVERE, 2016

GAS

argosenergia
GAS AND POWER

LUCE

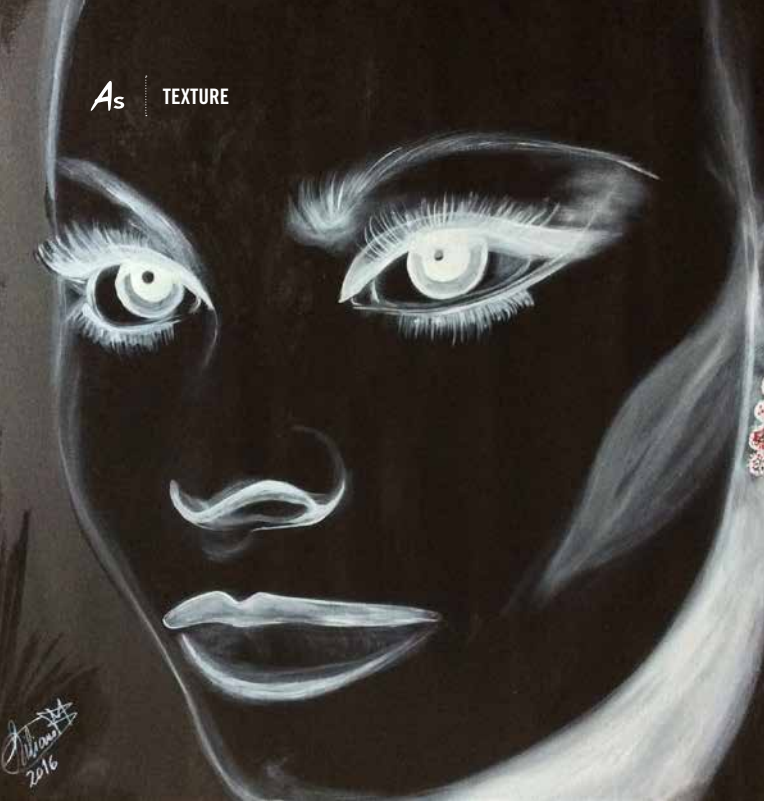
Sempre più vicini a te

CI PUOI TROVARE ANCHE A:
SAN VITO DI CADORE IN VIA NAZIONALE 12, ED AURONZO DI CADORE IN VIA CORTE 23
presso

caldartenergia
EFFICIENZA ENERGETICA PER LA CASA

SARMEOLA DI RUBANO (PD) • CONSELVE (PD) • FOSSONA / CERVARESE SANTA CROCE (PD) • MONSELICE (PD)
PIOVE DI SACCO (PD) • VILLAFRANCA PADOVANA (PD) • MONTEGROTTO TERME (PD) • VICENZA
NOVENTA VICENTINA (VI) • BASSANO DEL GRAPPA / CASSOLA (VI) • CAMISANO VICENTINO (VI) • PORDENONE
ADRIA (RO) • CASTELFRANCO VENETO (TV) • SPINEA (VE)

WWW.ARGOSENERGIA.COM



di/by Alain Chivilò

CALL ME LION-MANT

www.lilianamantionelanaro.com

Lion Mant, al secolo Liliana Mantione Lanaro, è un'artista nata in Venezuela a Caracas che risiede da più di trent'anni a Cortina d'Ampezzo. Una pittrice di un respiro internazionale generato da continui viaggi suddivisi per piacere e lavoro, che le hanno permesso di uscire anche da quelle periferie mentali e locali avvolgenti il mondo della cultura.
Grazie al padre, maestro d'arte, apprende un'essenza artistica che negli anni ha implementato attraverso studi, impegno e dedizione. Lion Mant crede "nell'arte, per offrire piacere attraverso la bellezza" dove "il tocco della mano condivide sogno e gioia".
Il suo linguaggio pittorico si determina attraverso codici personali suddivisi tra genere informale e figurativo. Nel primo la rappresentazione finale determina una sorta di freschezza che occhio e gesto creano nella fruizione complessiva. L'effetto generato dall'atto creativo non è mai già rivisto perché si avverte un costante flusso di sentimento, permettendo che il binomio mano/spirito possa creare lavori vitali e introspettivi.
La figurazione invece permette a Lion Mant di sondare un universo già tracciato nei secoli passati, cogliendo all'interno del quale un elemento contemporaneo basilare: lo stato dell'anima. Di conseguenza, se si analizzano tra le diverse tematiche per esempio il ciclo delle montagne dolomitiche si avverte chiaramente come loro rappresentino condizioni interiori che a loro volta s'intrecciano in forti visioni del creato.
Sempre in quest'ottica e nati dal suo studio di Fisica-Quantica, sono inseriti gli ultimi ritratti, dal titolo "Materia=Vuoto", dove da una sorta di trasparente nulla, generato da una cromia scura di Primordiale memoria crea tratti somatici della persona rappresentata in versione totalmente opposta alla "Materia", nella sua personalissima maniera dipinge quindi solo l'Anima. In questo modo dal nero il volto assume la connotazione personale dell'uomo o della donna raffigurati.
L'artista si muove lungo un percorso di evoluzione costante testimoniato nel personale web site www.lilianamantionelanaro.com e avvalorato da numerose esposizioni in Italia ed estero attraverso anche la curatela di Vittorio Sgarbi. In questo modo Lion Mant rende effettivo ciò in cui crede nell'arte: "come segno del vero che non puoi toccare" e "come oblio che porta assoluta essenza".

1)
UNA DEA ITALIANA, 2016
ACRYLIC AND PAINT ON CANVAS
CM. 100 X 100

2)
THE COMPLEX OF AN ART-CRITIC, 2016
ACRYLIC AND PAINT ON CANVAS
CM. 100 X 100

3)
LILIANA MANTIONE LANARO

Lion Mant (real name Liliana Mantione Lanaro) is an artist born in Caracas, Venezuela who has lived in Cortina d'Ampezzo for over 30 years. Since she is constantly travelling either for work or pleasure, she brings an international breadth to her work and has been able to go beyond the mental and physical peripheries of the art world.

After learning the fundamentals of art from her father, an art teacher, she started building on that knowledge and over the years has put it into practice through her studies, her commitment and her dedication. Lion Mant believes in art as a means "to give pleasure through beauty" and as a practice in which "the touch of the hand is at once dream and joy".

Her painting language is determined by personal codes divided into informal and figurative genres. In the first case, the result of the final representation is a sort of freshness that eye and hand create in the overall perception of the finished work. The effect produced by the creative act of painting always bears very little resemblance to anything previously seen: one feels a constant flux of emotion, which allows the "hand and spirit" combination to create vital and introspective works.

By contrast, the figurative style allows Lion Mant to explore a universe already mapped out in previous centuries, identifying within it a fundamental contemporary element: the state of our soul. For instance, if, among her various subjects, we analyse the cycle of paintings depicting the Dolomites, it is immediately clear that the mountains represent inner states of being that, in their turn, intertwine into intense visions of the universe.

The artist's most recent portraits, titled "Materia=Vuoto" ("Matter=Void") and inspired by her studies in quantum physics, must be viewed in this perspective. Here the features of the person depicted in the portrait emerge out of a sort of transparent nothingness, obtained by using dark tones that are reminiscent of a primordial darkness; they are created in sharp, complete contrast to "Matter": in her unique, personal manner, Lion Mant is painting the Soul only. In this way, the personal features of the man or woman portrayed emerge from the darkness.

Lion Mant's career is characterized by constant growth and development, as demonstrated by her website www.lilianamantionelanaro.com, as well as by the many exhibitions she has had in Italy and abroad, including some curated by Vittorio Sgarbi. It is through growth and development that Lion Mant puts into practice her belief that art is "the [tangible] sign of an intangible truth" and "an oblivion that brings absolute essence".

SOULS OF MOUNTAINS

LUX ESTREMA, 2013
MIXED TECHNIQUE ON CANVAS
CM. 103 X 150

MATERIA=VUOTO, 2016
ACRYLIC AND PAINT ON CANVAS
CM. 100 X 100

DOM® edizioni

Quando anche i mobili hanno un'anima in continua evoluzione.

di/by Armin R. Mengs

Il disegno, prima di tutto. Come un respiro vitale, che guida l'evoluzione di una Collezione senza tempo, di eterna eleganza. Una precisa area di gusto, al di là delle mode e delle tendenze temporanee, riconoscibile nei tratti della DOM Home Philosophy: purezza delle linee, preziosità dei dettagli, continua ricerca sui materiali.

In DOM Edizioni lo slancio creativo di Domenico Mula, Art Director, si associa alla valorizzazione del sapere artigianale italiano, prezioso ed essenziale patrimonio riconoscibile in ogni singolo elemento della Collezione. Punto fermo indiscutibile il 100% made in Italy, dal design concept sino alla realizzazione di ogni singolo componente.

Se la ricerca materica è al centro del design, punto forte della proposta DOM Edizioni è proprio la continua innovazione in termini di materiali e finiture; appassionarsi ad un materiale, conoscerne profondamente le proprietà e le possibilità è la sfida perenne per creatori e designer. Così come l'utilizzo del vero Ebano Makassar è oggi elemento emblematico della linea DOM Edizioni, il 2016, attraverso del Salone del Mobile di Milano è stato teatro della presentazione di una nuova essenza, il DOM Albin Wood, proposto in finitura lucida, dal sapore Middle Century ma interpretato in ottica contemporanea.

Raffinatezza assoluta, nuova parola d'ordine

Quale è la via che sta percorrendo il mondo dell'interior design? "La casa di puro design, dai tratti moderni e spesso freddi ha stancato; assistiamo ad un ritorno dell'eleganza come principio guida, in grado di differenziare e rendere autentico, unico e personale un ambiente ed uno spazio. Si tratta di una preziosità mai ostentata, di associazioni audaci ma sempre equilibrate; in poche parole, buon gusto."

DOMENICO MULA

When even furniture has an ever-evolving soul.

The design first of all. As a vital breath that guides the evolution of a timeless Collection, characterized by an eternal elegance. A specific stylipstic area, beyond fashion and temporary trends, recognizable in the main features of DOM Home Philosophy: purity of lines, preciousness of details and a never-ending research between materials and finishes.

At DOM Edizioni the creative enthusiasm for interior design of Domenico Mula, Art Director, is combined to the valorisation of the skills and knowledge of the craftsmen he works with, precious and vital asset, recognizable in every single element of the collection. An essential unquestionable requisite: the collection is 100% made in Italy, from design concept to the final realization, by Italian hands, according to the maximum quality standard.

If the research behind materials is the core of the design, the strength of DOM Edizioni is the continuous innovation of materials and finishes. To be keen on the materials and discover always-new ones, is an unending challenge for the creators and designer. As well as the real Makassar Ebony is today emblematic element of the Collection of DOM Edizioni, the most interesting news presented during the last Salone del Mobile, the new essence DOM Albin Wood, is becoming one of the most recognizable stylistic features of the Company. This new material, proposed in gloss finish, has a Middle Century flavour, dressed with a contemporary taste.

Absolute refinement, the new key word

What is the current trend of the interior design? “Projects and homes of pure design, with a modern and often aseptic style, are getting bored; we are now assisting to the revival of elegance as a guiding principle, able to distinguish and give to spaces and projects a unique and personal authentic touch. It is a understated refined preciousness that blossoms from daring but equilibrated concepts, in two simple Italian worlds: buon gusto

DIMORE

di/by Alain Chivilò

Nella lingua italiana il significato del termine dimora indica quel luogo nel quale una persona vive e prende casa occasionalmente per un periodo più o meno lungo.
Per il Maestro Giuseppe Uncini (Fabriano 1939 – Trevi 2008) negli anni ottanta il ciclo delle "Dimore" ha rappresentato superfici atte a richiamare finestre, edifici e porte facenti parte, architettonicamente parlando, di un paesaggio dove il concetto di ombra assume forza, sentimento e presenza. Assieme alle tematiche denominate "Dimora delle cose" e "Muri d'ombra", la Galleria Tega di Milano in collaborazione con l'Archivio Giuseppe Uncini e la Galleria Claudio Poleschi propone una mostra dedicata all'artista di Fabriano che dal 1950 ha implementato uno stile unico per l'epoca, ma soprattutto personale, lungi dalle correnti artistiche del periodo.
Dopo una breve sperimentazione con cenere, sabbia e terra in opere informali, nel 1957 crea il suo primo "Cemento" ideando fino alla morte un iter dedicato alla scultura. Attraverso l'utilizzo di nuovi materiali per l'arte, da sempre legati all'edilizia, quali per esempio il cemento e i tondini di ferro, Uncini sperimentò costantemente per aprire una nuova via all'opera scultorea, raccolta successivamente dai movimenti dell'Arte Povera e Minimal Art. Negli anni studi continui confluiti in assemblaggi e sistemi ingegneristici, provenienti da settori produttivi diversi, sono stati affinati "sgravandone l'inerzia e la consistenza, fino ad assottigliare gli spessori .." come indicato dal curatore Bruno Corà.
A Milano dal 27 settembre fino al 12 novembre l'esposizione, alla tematica principale, propone un'accurata selezione includendo opere dei cicli "Spazicemento", "Muri di cemento" e "Architetture". Un'occasione per ammirare lavori di un pioniere e sperimentatore unico, perché secondo il pensiero affermato in più circostanze da Giuseppe Uncini "chi fa arte deve riflettere a fondo sui materiali che usa, per esprimere un significato reale".

1

2

3

During eighties of last century the “Dimore” cycle for Giuseppe Uncini (Fabriano 1939 - Trevi 2008) represented surfaces suited to draw windows, buildings and doors forming part, architecturally speaking, of a landscape where the shadow concept takes strength, sentiment and presence. Along with the issues called “Dimora delle cose” and “Muri d’ombra” the Tega Gallery of Milan in collaboration with the Giuseppe Uncini Archives and Claudio Poleschi Gallery presents an exhibition dedicated to the artist from Fabriano since 1950 implemented a unique style for his time, far from the artistic currents of the period.
After a brief experiment with ash, sand and earth through informal works, in 1957 he created his first “Cemento”. With the use of new materials for art, always related to construction, such as cement and iron rods, Uncini constantly experimented to open a new route sculptural work, collected later by the art movement of Arte Povera and Minimal Art. Over the years he continued studies converged in assemblies and engineering systems, from different production sectors.
In Milan from 27 September until 12 November the exhibition, starting from the main theme, also offers a fine selection of works including “Spazicemento”, “Muri di cemento” and “Architetture” cycles. A chance to admire the work of a pioneer and one investigator, because according to the Giuseppe Uncini thinking: “who does art must reflect deeply on the materials he uses, to express a real meaning”.

1)
GIUSEPPE UNCINI
CEMENTO ARMATO, 1959
IRON AND CEMENT
CM. 104 X 50

2)
GIUSEPPE UNCINI
DIMORE N 33 B 1983
CEMENT, IRON AND ROLLED
CM. 100 X 70

3)
GIUSEPPE UNCINI
DIMORE , 1982
CEMENT AND IRON ON WOOD
CM. 44 X 60,5

di/by Alain Chivilò

RITORNA ALLA GALLERIA BUGNO GIANCARLO FRANCO TRAMONTIN

is back at Bugno Art Gallery

TORSIONE, 2015

Lo scultore Giancarlo Franco Tramontin è uno degli ultimi testimoni tuttora attivi che possono documentare l'evoluzione della forma scultorea nel passaggio dall'arte moderna a quella contemporanea.
Allievo di Alberto Viani all'Accademia di Belle Arti di Venezia, negli anni divenne suo assistente fino a succedergli nell'insegnamento.
Classe 1931, l'iter artistico di Tramontin analizza la figura umana femminile, cogliendone un'essenza in dettagli mai banali. Un'azione creativa che va sempre a delineare un riassunto stilistico umano ad alto impatto emotivo. La donna viene così reinterpretata in una sintesi sinuosa e armonica, senza la presenza di troncature nette e ruvide.
Porzioni di corpo che vibrano e s'interfacciano continuamente nell'ambiente che le circonda dove i due lati della scultura, lavorati dall'artista, evidenziano storie umane sempre interpretate con puntualità.
L'eleganza, che si determina, nasce da uno studio approfondito che parte dall'analisi di un disegno iniziale: da questo genera un progetto che passo dopo passo si sviluppa nei singoli dettagli. Tutto ruota all'interno di una "una cultura di ruderi dell'arte greca e romana", che il Maestro ha colto e fatta propria fin da quel primo viaggio in Grecia nel 1956, dopo aver vinto una borsa di studio.
Tra i materiali utilizzati lungo la sua carriera quali creta, gesso, acciaio, bronzo e legno, quest'ultimo rappresenta un'alta immediatezza creativa: una volta terminata la scultura con tale materia naturale, il Maestro può effettuare nuove ricerche in quanto l'opera è conclusa, mentre gli altri prodotti realizzativi necessitano ulteriori processi di lavorazione, di conseguenza non esiste più l'istantaneità creativa.
L'arte di Giancarlo Franco Tramontin è seguita con professionalità dalla Bugno Art Gallery di Venezia, che attualmente sta organizzando un progetto espositivo che inaugurerà a ottobre 2016. Una mostra personale a cura di Saverio Simi De Burgis sicuramente ben articolata e strutturata, come già accadde in passato per quelle organizzate nella storica sede, fronte teatro La Fenice, nel 2012 e 2010.

Giancarlo Franco Tramontin, born in Venice in 1931, is one of the last active sculptors whose works document the development of sculpted forms in the transition from modern to contemporary art. A pupil of Alberto Viani at the Accademia di Belle Arti (Academy of Fine Arts) in Venice, he then became his assistant and later replaced him as a teacher.
In his artistic journey, Tramontin has focused on the female figure, capturing its essence through the use of details that are never banal. His creative process always leads to a summary of stylized human features that has a strong emotional impact. The woman is thus given a new interpretation: she is shaped into a sinuous and harmonious synthesis, with no clean or rough truncation.

Vibrating body parts constantly interface with the surrounding environment, where the two sides of the sculpture, worked by the skilful hands of the artist, 'tell' human stories in a language that is always accurate.
The elegance of the finished product originates from an in-depth study on the part of the artist. After analysing an initial drawing, Tramontin develops it into a project based on which he gradually, and carefully, creates each individual detail. Underlying all of this is a "culture of ruins of Greek and Roman art", which the Maestro has embraced since his first trip to Greece in 1956, following the award a scholarship.
In the course of his career, Tramontin has used a number of materials, such as clay, chalk, steel, bronze and wood. Of these, wood has the most potential for creative spontaneity and immediacy: once he has completed a sculpture in wood, the Maestro can move on to a new project because the work is finished, whereas the other materials require further working and processing, thus excluding immediacy.
Tramontin's work has been represented by the Bugno Art Gallery in Venice, which is currently organizing a solo exhibition due to open in October 2016. Curated by Saverio Simi De Burgis, the show will certainly be as beautiful and successful as the ones held in the gallery's main premises, opposite the Venice opera house La Fenice, in 2012 and 2010.

RISVEGLIO II, 2015

di/by Marco Rossi

POLIFORM

Un nuovo modo di abitare la contemporaneità. È questa la missione di Poliform, azienda lombarda icona del made in Italy. Abitare la contemporaneità, creando atmosfere sofisticate e proponendo un disegn d'autore. E avendo sempre la qualità come riferimento assoluto. Qualità che il pubblico ha ben potuto apprezzare alla 55.ma edizione del Salone del Mobile di Milano, lo scorso aprile. Una presenza importante quella di Poliform. Un allestimento dal forte valore scenografico, in equilibrio tra scelte architettoniche decise e dettagli ricercati, atmosfere suggestive e combinazioni materiche esclusive. Un progetto che conferma l'impegno dell'azienda nella definizione di una corporate identity evoluta, espressione di un linguaggio internazionale, in sintonia con una collezione in costante evoluzione, dalla zona giorno all'area notte, dai sistemi ai complementi, dalle varianti cromatiche alle essenze lignee fino ai tessuti e le pietre. Una proposta coordinata, ispirata ad una eleganza contemporanea, stilisticamente coerente, risultato di una stretta collaborazione tra Poliform e designer internazionali quali: Jean Marie Mas-

saud, Marcel Wanders, Vincent Van Duysen, Rodolfo Dordoni, Emmanuel Gallina. Showroom Milano.
C'è da sottolineare pure come, in occasione della Design Week milanese, Poliform abbia rinnovato il proprio showroom. Situato nella centralissima piazza Cavour, concepito come modello di una formula espositiva rappresentativa della corporate identity aziendale, lo spazio è stato oggetto di un intervento complessivo che ha riguardato diversi ambiti: dai prodotti al layout, dai materiali alle soluzioni compositive. Un'opportunità per conoscere una realtà complessa, in continua evoluzione, in sintonia con una dimensione internazionale. Poliform, ovvero la capacità di interpretare con originalità gli stili di vita e le nuove tendenze contemporanee.

Poliform, a company based in Lombardy and one of Italy's most respected furniture brands, has as its mission to offer a new way of living and experiencing contemporary spaces thanks to sophisticated atmospheres, designer furniture and, above all, high quality standards. Quality was certainly one of the characteristics that, last April, attracted the visitors of the 55th edition of the Milan Furniture Fair (Salone Internazionale del Mobile di Milano) to the Poliform stand, a spectacular display that was the result of the company's close collaboration with international designers such as Jean Marie Massaud, Marcel Wanders, Vincent Van Duysen, Rodolfo Dordoni, and Emmanuel Gallina.
It is worth noting that, on the occasion of the Design Week in Milan, Poliform renovated its showroom. Located in Piazza Cavour, a square in the heart of the city, the showroom underwent a major makeover with regard to various features, including products, layout, materials, and modular furniture solutions.

A PARTY IN FORTE DEI MARMI...WITH BARTORELLI

di/by Ilario Tancon

FROM THE LEFT: ALESSANDRO, FEDERICA AND MARCO BARTORELLI

Summer party in riva al mare per presentare il meglio delle proprie creazioni. È un estate all'insegna dell'esclusività e del raffinatezza quella di Bartorelli Gioiellerie, un'azienda che ha nell'attenzione alla propria clientela uno dei punti imprescindibili della filosofia aziendale. Proprio per i suoi migliori clienti, Bartorelli ha proposto una serata magica nella location più esclusiva della Versilia, il Bagno Annetta di Forte dei Marmi. Una serata voluta per celebrare le novità della collezione di alta orologeria Patek Philippe, abbinate alle preziose creazioni di alta gioielleria Bartorelli Rare and Unique. Padroni di casa della serata, Carlo ed Emanuela Bartorelli con i figli Federica, Marco ed Alessandro e Laura Gervasoni - Direttore Generale Patek Philippe Italia. Un evento ricco di emozioni, che ha visto esibirsi durante la cena di gala sotto le stelle la compagna di acrobati Sonics su uno scenografico palcoscenico costruito in riva al mare. Gli artisti, reduci da una tournée teatrale che ha registrato il tutto esaurito negli ultimi due anni a livello internazionale, hanno lasciato senza fiato gli invitati, realizzando acrobazie perfette, omaggio alla potenza del corpo umano con il sottofondo delle onde del mare.

Un altro momento spettacolare è stato quello della sfilata dei raffinati segnatempo Patek Philippe, abbinati alle ultime creazioni della collezione di alta gioielleria griffata Bartorelli Rare and Unique, interpretati da bellissime modelle professioniste delle più quotate agenzie di moda di Milano. E poi ancora musica, con il concerto live degli Smoma, amatissima band protagonista dei palcoscenici più glamour a livello internazionale.

Un seducente connubio tra gioiello e orologio, tra musica e raffinatezza, per un'azienda che da più di un secolo scrive pagine di bellezza ed esclusività. E che, con gli eventi proposti nelle strutture italiane (oltre a Forte dei Marmi anche Cortina d'Ampezzo, Milano Marittima, Riccione e Pesaro) vuole "coccolare" i propri clienti, per essere sempre più un punto di riferimento per i collezionisti e gli appassionati del mondo del lusso a livello internazionale.

1-2) DETAILS OF THE BEAUTIFUL SET UP ON THE BEACH.
3) CARLO BARTORELLI AND LAURA GERVASONI.
4) A MODEL WEARING A PARURE BY BARTORELLI RARE AND UNIQUE AND A PATEK PHILIPPE WATCH.
5) PATEK PHILIPPE "CALATRAVA" WATCH, WHITE GOLD AND DIAMONDS.
6) PATEK PHILIPPE "TRAVEL TIME" WATCH, WHITE GOLD AND DIAMONDS.
7) HIGH JEWELLERY CREATIONS FROM THE BARTORELLI RARE AND UNIQUE LINE.
8) A MOMENT FROM THE PERFORMANCE BY AERIAL ACROBATICS COMPANY SONICS.

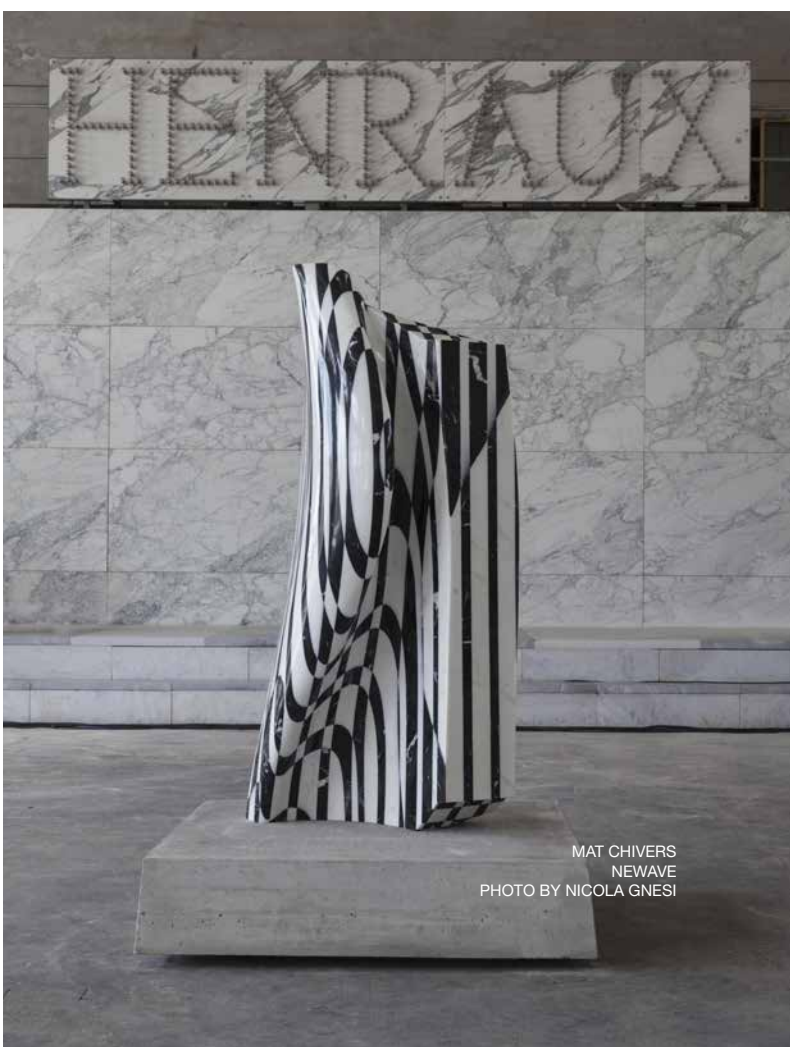
Bartorelli's dedication to its customers has always been one of the key tenets of the company's philosophy. And Bartorelli has traditionally organized exclusive events for its customers, opportunities to network and to present the best of their creations. One of these events was the special night held this summer at the Bagno Annetta in Forte dei Marmi, Versilia's most exclusive beach resort, to celebrate the new collection from luxury watchmaker Patek Philippe, which was presented along with high jewellery creations by Bartorelli Rare and Unique. The hosts of the night were Carlo and Emanuela Bartorelli, together with their sons Federica, Marco and Alessandro together with Laura Gervasoni, Director of Patek Philippe Italia. This fascinating event brought together the arts of jewellery and watchmaking, as well as music and elegance, and reflected the values of beauty and refinement that the company has embodied for over a century.

DANIELE GUIDUGLI
MOBY DICK (VERTEBRA)
PHOTO BY NICOLA GNESI

di/by Rosi Fontana

FONDAZIONE HENRAUX

Daniele Guidugli con Moby Dick (Vertebra) ha vinto la terza edizione del "Premio Internazionale di Scultura Fondazione Henraux, in memoria di Erminio Cidonio". L'opera è composta da cinque vertebre di balena che formano un'installazione monumentale dal titolo fortemente evocativo, un richiamo al romanzo di Melville. Abbiamo chiesto all'autore stesso di raccontarci com'è nata questa scultura realizzata in bianco dell'Altissimo: "Ho immaginato che il bianco statuario e Moby Dick fossero la stessa cosa. Come in Melville, l'uomo è sempre a caccia del bianco, del suo bianco. Noi scultori, pur nella drammaticità, a volte, di questa "caccia", cerchiamo il bianco sempre più bianco, perfetto e candido. E' l'oro con cui desideriamo plasmare le nostre creazioni, quel materiale prezioso che le fa risaltare come nessun altro. La mia opera è un'installazione, sono cinque vertebre affiancate l'una all'altra, da una parte rappresentano quell'incontro che ha determinato la nascita e la creazione dell'opera, dall'altra rappresentano questo senso mai smarrito dell'uomo che sopravvive a se stesso uccidendo l'altro. C'è poesia nel vedere ciò che rimane di ciò che era, ma vi è anche dolenza e denuncia. L'arte è sempre fedele a se stessa, e spero anche questa mia opera lo sia, rappresenta la bellezza ma anche un pensiero che vuole creare nello spettatore una profonda riflessione sul mondo e su ciò di cui il mondo è composto. Nell'integrità o nella non integrità".
Il Premio Henraux 2016 si è caratterizzato quest'anno da due importanti, pur se casuali, comuni denominatori: il mare e l'attualità. Da una parte l'aderenza al territorio, punto fermo del Premio, che ha visto l'omaggio alla Versilia, Versilis, terra versatile che da monte velocemente arriva al mare, così, come da monte giungono al piano, da millenni, i blocchi di marmo per essere trasformati in opere d'arte; dall'altra la visione della Giuria, che nello scegliere i tre progetti finalisti ha evidenziato la connessione fra le tre sculture finaliste, puntualizzando come le opere di questa edizione si leghino ad un tema di grande attualità: il dramma dell'immigrazione, quello "spiaggiamento" continuo



MAT CHIVERS
NEWAVE
PHOTO BY NICOLA GNESI

di essere umani alla ricerca di un futuro. E, mentre l'opera vincitrice, mostra gli scarni resti di una balena, "Il Canotto" accartocciato su se stesso parla di imbarcazioni di fortuna, l'onda spezzata, o frammento di onda "Newave" di Mat Chivers, rappresenta l'attimo fuggente e fatale.
"Il canotto" di Kim de Ruysscher, nato da un blocco monumentale di ben 27 tonnellate, è un oggetto di plastica che si "incarna" nel marmo. Ancora una volta, l'artista belga, realizza in pietra un oggetto di plastica, industriale e molto povero, mettendolo in forte contrasto materico. "Newave" di Mat Chivers è, invece, il tentativo di tradurre in pietra il movimento del moto infinito del mare, la fisicità di un'onda che si spezza e l'illusione di quella forma.
"Con queste tre nuove opere monumentali la collezione del Premio Henraux prende nuova forma, si arricchisce e ci arricchisce". Ha dichiarato al nostro magazine Paolo Carli, Presidente di Henraux e della Fondazione.

DANIELE GUIDUGLI
PHOTO BY NICOLA GNESI

KIM DE RUYSSCHER
IL CANOTTO
PHOTO BY NICOLA GNESI

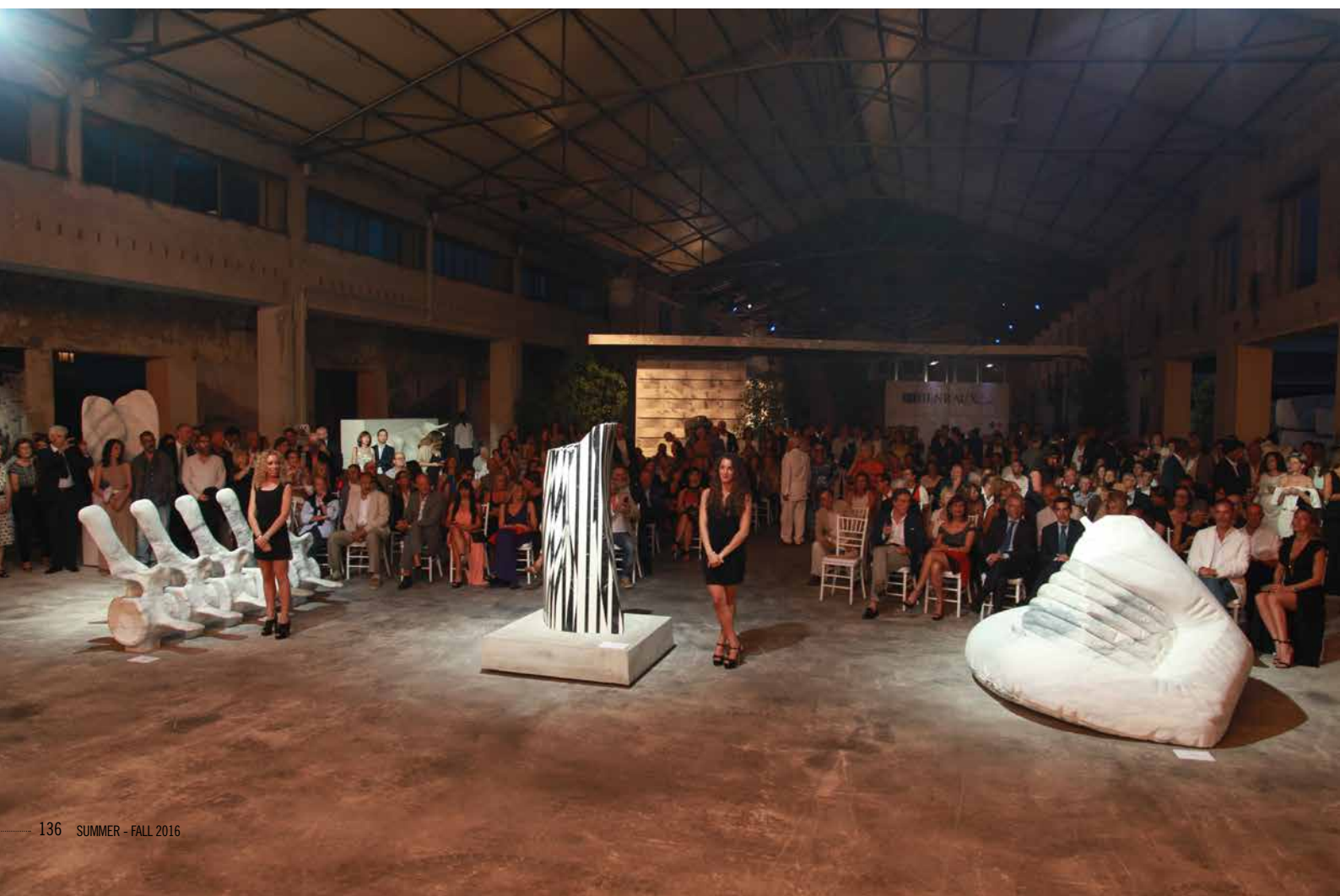
As

With his Moby Dick (Vertebra), Daniele Guidugli won the third "Henraux Foundation International Sculpture Award, in memory of Erminio Cidonio". The work consists of five whale vertebrae assembled together into a deeply inspirational monumental installation, a hint at Melville's novel. We asked the author to tell us how this sculpture in white marble from Mount Altissimo was born: "I imagined statuary white marble and Moby Dick to be one and the same thing. As in Melville, man is always hunting for white. Despite the occasionally tragic mood of this "hunt", we, as sculptors, are always looking for whiter than white, for the perfect and crystal clear white. It is the gold we want to mould our works with, that precious material that exalts them as nothing else could. My work is an installation, it is five vertebrae next to each other; on one hand, they portray that light-bulb moment that led to the birth and development of my work; on the other hand, they show that irrepressible sense of men who survive themselves by killing other men. There's poetry in seeing what is left of something that was, but there's pain and outrage too. Art is always loyal to itself, and I hope this work of mine will be, too; it embodies beauty as well as an idea that tries to stir viewers to reflect on the world and on what the world is made of. Integrity or not".

KIM DE RUYSSCHER
PHOTO BY NICOLA GNESI

This year, the Henraux Award 2016 stood out for two important, yet unintended, shared traits: the sea and the current news. On one side, the focus was on this region, which the Award is all about, with a tribute being paid to Versilia, Versilis, a versatile land that runs down the mountains

THE AWARDS CEREMONY



MARZIO VILLARI (NOTARY FOR THE HENRAUX FOUNDATION), PHILIPPE DAVERIO, DARIO VERGASSOLA, AND PAOLO CARLI

to the beach in no time, as quickly as the marble blocks are taken down the mountains to be sculpted into masterpieces; on the other side, the vision of the Jury, which, when selecting the three finalists, found a connection between the three winning sculptures and pointed out that this year's works were all focused on a very relevant problem: the tragedy of immigration, the endless "stranding" of human beings in search of a future; and, while the winning work shows the poor remains of a whale, "Il Canotto", the Dinghy bent double speaks of makeshift boats, the broken wave, or the fragment of a wave, in Mat Chivers' "Newave" portrays a fleeting, fatal moment. Carved out of a hefty 27-ton monumental block, Kim de Ruysscher "Il canotto" is a plastic item "fleshed out" in marble. Once again, the Belgian artist turned a very cheap industrial plastic item into marble to create a strong contrast between the two materials. Mat Chivers' "Newave" is instead an attempt at translating into stone the endless motion of the sea, the physicality of a wave that breaks, and the illusion of that shape.

"These three new monumental works inject new life into The Henraux Award collection, making it richer and more enriching", Paolo Carli, President of Henraux and the Foundation, said to our magazine.

THE 3 FINALISTS (FROM LEFT): DANIELE GUIDUGLI, MAT CHIVERS, KIM DE RUYSSCHER
PHOTO BY NICOLA GNESI

TENUTA
2castelli

2CASTELLI now available also in the US, please contact Veneto Hills Inc.: +1 424 666 8852 - us.info@venetohills.com - us.venetohills.com

TENUTA 2CASTELLI - Via Cucco - 31058 Collalto di Susegana (TV) - Italy - + 39 0422 836790 - info@2castelli.com - www.2castelli.com

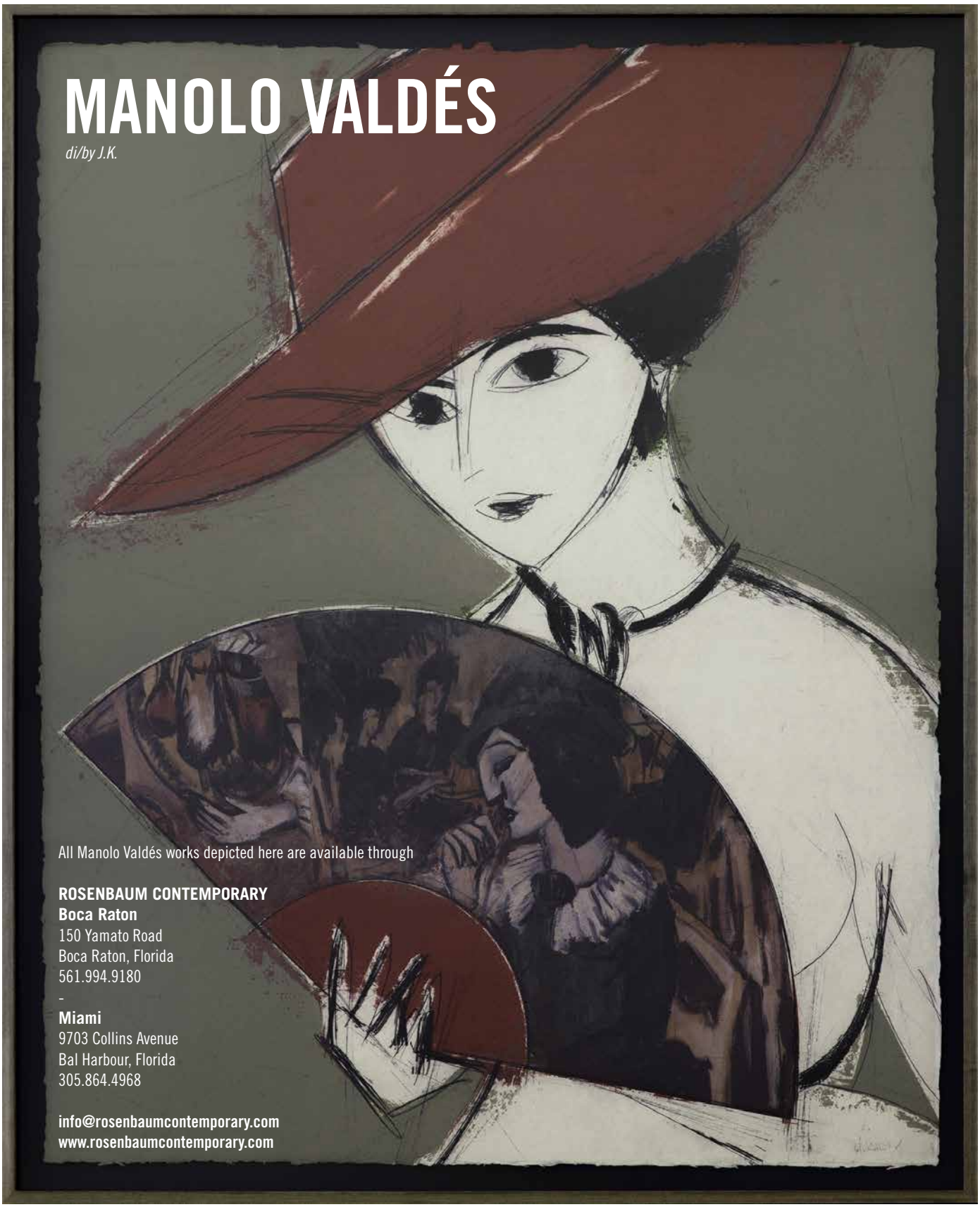
Mario Arlati's "Bouquet of colours"
is now featured in our limited edition Chardonnay

di/by Francesco Spinaglia

Dinamismo e futuro. Movimento e innovazione. Golden Goose Deluxe Brand non si ferma. E dopo quindici anni di storia fatta di ricerca, qualità, esclusività e crescita, rilancia.

Dopo l'apertura dei flagship store a Seoul, Milano, Tokyo, Amsterdam, Beirut, New York e Saint Tropez, Golden Goose Deluxe ha segnato un'ulteriore tappa nel progetto di espansione retail, approdando a Londra, città dal forte background culturale, fashion e artistico.
Nel cuore creativo ed elegante della capitale, nell'esclusivo quartiere di Mayfair, è nato il primo flagship store inglese del brand: uno spazio, di circa 90 metri quadri, che ben si inserisce tra le boutique d'alta moda internazionali e di ricerca del distretto. Un'area espositiva distribuita su due livelli, con quattro vetrine che affacciano su Dover Street e Hay Hill, dove il concept dello store, pensato dal team GGDB, si propone innovativo, originale e dinamico grazie all'utilizzo di blocchi di marmo bianco di Carrara.
Il soffitto a specchi, nella particolare lavorazione anticata, ripreso nella parete con gli scaffali, riesce a creare un ambiente ampio e luminoso donando una sensazione di maggiore profondità.
Un allestimento minimal ed elegante con racks a terra o al soffitto che scendono lasciando i capi sospesi.
Per le sneakers, un espositore in ottone acidato che attraversa i due piani, partendo dal piano terra fino ad arrivare al piano interrato, in un continuum di forme e materiali. Dettaglio particolare una parete interamente dedicata a HAUS, reinterpretazione del lifestyle sportivo in chiave GGDB, ispirata al tema dell' urban design.
All'interno dello store sono ospitate le collezioni donna-uomo-bambino e HAUS. Originale, poi, la scelta di offrire spazio all'interno del negozio ad altri marchi che propongono non solo prodotti complementari a quelli dell'azienda ma anche affini al sentiment del brand.
Uno sguardo ampio, quello di Golden Goose Deluxe Brand. Uno sguardo che abbraccia il mondo e abbraccia il futuro. Quello più prossimo è rappresentato dall'inverno 2016-2017, una stagione nella quale Golden Goose Deluxe Brand racconta di una donna forte, che ama scherzare con look racers, techno e rock, contrapponendoli e mixandoli con eleganza, tradizione e femminilità. L'odore della benzina, le cartellonistiche luminose, i caschi da competizione, le gomme che circondano i percorsi, il fragore dei motori, l'adrenalina delle gare, l'aspettativa della folla sono i protagonisti della prossima stagione invernale. Classici completi di velluto vengono abbinati a capi tecnici, scritte importanti prendono il sopravvento su pantaloni classici, calze in spugna sdrammatizzano look eleganti, le jumpsuit sportive vengono impreziosite e le borse vengono rifinite con importanti catene.
Lemon, Purple e Aragosta accendono le gonne al ginocchio, abbinate a giacche tono su tono, i completi e le maglie slim in glitter, le sneakers in morbido velluto, ricordando così i colori vibranti delle motocross anni '70.
Stivali texani trattati o laccati, sandali apparentemente anacronistici e ballerine silver o white diventano i nuovi elementi di femminilità.
In questo tragitto, in questo viaggio figurato dalla griglia di partenza al traguardo, la donna Golden si riscopre, si reinterpreta e si trasforma, segnando così l'inizio di un nuovo cambiamento.
Un cambiamento in linea con la storia e la filosofia Golden Goose Deluxe Brand, una storia e una filosofia che sono un viaggio nel mondo e nel tempo, avendo come muse ispiratrici la qualità e la curiosità, la voglia di stupire e affascinare, la ricerca e l'artigianalità.

After opening flagship stores in Seoul, Milan, Tokyo, Amsterdam, Beirut, New York and Saint Tropez, Golden Goose Deluxe Brand has taken the next step in its retail expansion project by landing in London, a city where culture and fashion have always flourished.
Located in the creative and elegant heart of the capital, the exclusive Mayfair district, GGDB's first UK flagship store fits well among the refined boutiques and international high fashion shops of the area.
Golden Goose Deluxe Brand is a dynamic fashion label that looks to the future, and its very near future lies in the look of the new 2016-2017 winter collection. The smell of gasoline, bright advertising signs, racing helmets, tires that surround routes, roaring engines, adrenaline-charged races, and the expectation of the crowd are the key features of this season. The new collection defines a strong woman who likes mixing and matching racer, techno and rock styles, wearing them with elegance and femininity. Thus, classic velvet suits are combined with techwear, big writings overshadow classic trousers, sports socks tone down elegant outfits, and thick chains dangle on bags or embellish sports jumpsuits.



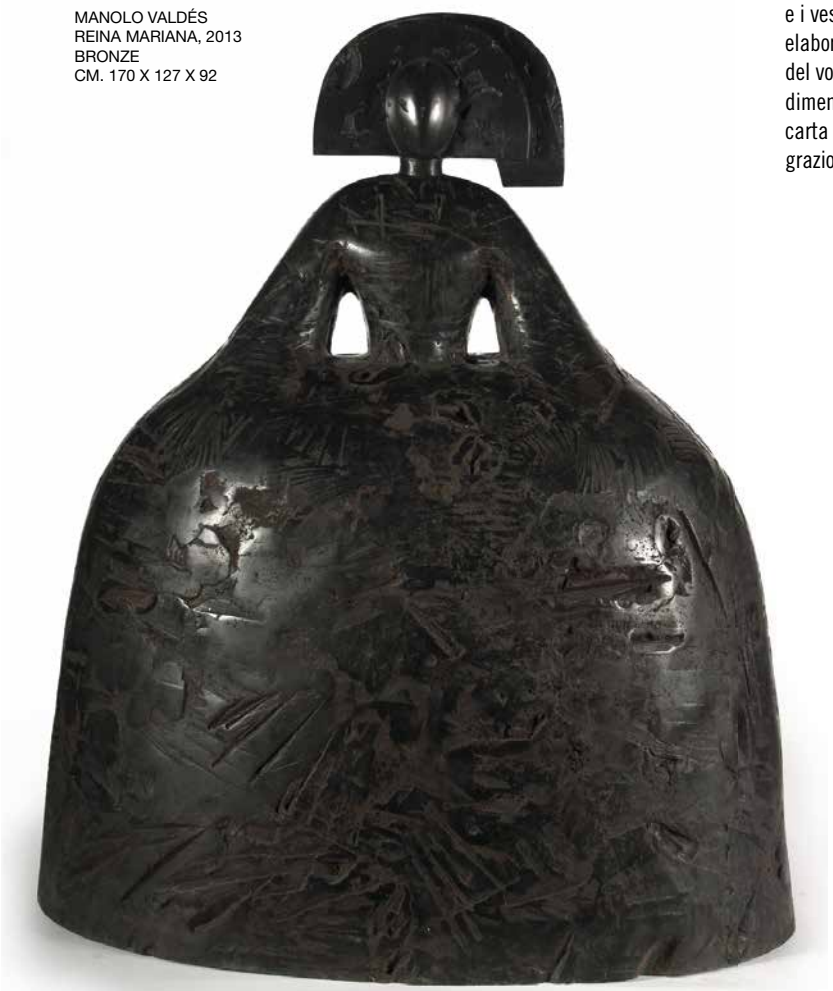
MANOLO VALDÉS
DAMA CON SOMBRERO, 2013
ENGRAVING AND COLLAGE ON PAPER
CM. 120 X 95

Nato a Valencia, in Spagna, nel 1942, Manolo Valdés è un pittore, scultore e autore di stampe noto per la sua personalissima iconografia. Considerato uno degli artisti spagnoli più importanti e stimati, è stato insignito in patria di numerosi premi, tra i quali la Medalla Nacional de Pintura de Bellas Artes de España e la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes de España.
Ispirato dai grandi maestri del passato come Velázquez (ad esempio, il suo *Reina Mariana* raffigura la Regina Mariana di Spagna, un soggetto di cui già si era occupato Velázquez), ma anche da artisti moderni quali Matisse e Picasso, Valdés si serve della loro arte come di un punto di partenza dal quale creare delle opere pervase da un'estetica del tutto nuova, utilizzando materiali e media diversi, come la carta, la tela ruvida, l'alluminio e il bronzo. Attraverso la scultura, il collage e le stampe, egli crea busti e figure femminili prive dei tratti del volto, il che conferisce loro un'aura di eternità.

Tra questi famosi soggetti scultorei vi è una testa di donna con un ornamento per il capo composto di forme che si trovano in natura, come farfalle, felci, foglie di palma e di alloro.
Stando a quanto riporta il blogger Gul Kilic, in un'intervista del 2008 Valdés commentò "l'accostamento tra la staticità dei volti delle sculture e la dinamicità dei loro copricapi, dichiarando: 'Devo ammettere che adoro la tensione pronunciata che viene a stabilirsi tra le due parti; è come se fossero due sculture completamente diverse. E la sfida è riuscire a far sì che funzionino come un tutto armonioso, nonché rallentare la loro formulazione inizialmente differente affinché venga vista non come qualcosa che separa, ma come un elemento che arricchisce.'"
Il soggetto della maggior parte dei suoi collage è il profilo di una donna, raffigurata con un copricapo e un velo che le coprono il viso. Secondo Kilic, si tratta di un soggetto che "ricorda una figura rinascimentale."
"Come la tela ruvida che Valdés utilizza nei suoi quadri, il materiale scultoreo può apparire grezzo; tuttavia, l'evocazione delle immagini è invece maestosa e, al contempo, elegante," nota Kilic. "Non diversamente dalla semplificazione dei dettagli nelle sculture, i collage raffigurano solo i contorni dei volti, mentre i copricapi e i vestiti sono decorati in modo elaborato. L'eliminazione dei tratti del volto amplifica la regalità e la dimensione di eternità dei busti, e la carta che si sporge dalla superficie in graziose arricciature e rigonfiamenti dà loro vita."
Scrivendo delle sculture di Valdés, Antonio Lucas ha affermato: "Hanno tutte quell'atteggiamento di compagnia, di un petto pieno di cose accumulate, di esperienze umane che hanno perforato il duro rivestimento di metallo e si sono stabilite al suo interno, portando con sé desiderio, sensualità, densità, lussuria, e forse una leggera febbre. L'impressione è che siano qui da sempre…"

MANOLO VALDÉS
IVY CABEZA DE BIARRITZ DORADA, 2010
GOLD ALUMINUM
HEIGHT: 84 CM
EDITION OF 9

MANOLO VALDÉS
REINA MARIANA, 2013
BRONZE
CM. 170 X 127 X 92



MANOLO VALDÉS
PERFIL CON TOCADO ROSA, 2011
OIL ON BURLAP
CM. 229 X 150

MANOLO VALDÉS
DAMA CON SOMBRERO, 2013
ENGRAVING AND COLLAGE ON PAPER
CM. 120 X 95

Born in Valencia, Spain, in 1942, Manolo Valdés is a painter, sculptor and printmaker known for his distinctive iconography. He is considered one of Spain's most important and respected artists and has won numerous awards including the National Medal for Painting, Fine Arts and the Gold Medal of Merit for Fine Arts in Spain.

Inspired by old masters such as Velázquez (for example, *Reina Mariana* depicts Queen Mariana of Spain, a subject previously explored by Velázquez), as well as modern artists such as Matisse and Picasso, Valdés uses their art as a jumping off point to create works with an entirely new aesthetic using different mediums such as paper, burlap, aluminum and bronze. Through sculpture, collage and print work he creates female busts and figures absent of facial features, which give them an aura of timelessness.

One of his iconic sculptural subjects is a female head with a headdress made of forms found in nature, such as butterflies, ferns, palm fronds and laurel leaves.

MANOLO VALDÉS
DIDO II, 2013
BRONZE WITH IRON PATINA
CM. 78 X 65 X 50
EDITION OF 9

According to blog writer Gul Kilic, Valdés commented in a 2008 interview on "the juxtaposition between the static faces of the sculptures and their dynamic headdresses, stating, 'I must admit that I adore the pronounced tension that is established between the two parts; it's as if they were two entirely different sculptures. And the challenge is having them function as a harmonious whole, as well as slowing their initial different formulation to be seen not as something separate but as something enriching.'"

The subject of most of his collages is a woman's profile with a headdress and veil covering the face. According to Kilic, these subjects "recall a Renaissance figure."

"Like the burlap Valdés employs in his paintings, the sculptural material can appear rough-hewn; however the images' evocation is, contrarily, at once stately and elegant," according to Kilic. "Similar to the simplification of details in the sculptures, the collages depict only the outline of faces while the headdresses and clothing are intricately decorated. The elimination of facial features adds to the regality and timelessness of the busts, and the paper that projects from the surface in graceful curls and mounds gives them life."

In writing of Valdés sculptures, Antonio Lucas stated, "They all maintain that attitude of company, of a chest full of accumulations, of human experiences that have pierced the hard metal plating and have settled inside, giving them lust, sensuality, density, lechery and perhaps a slight fever. It seems that they have been here since the beginning…"

GUERRA CAPITALISMO &LIBERTA'

FONDAZIONE TERZO PILASTRO
ITALIA E MEDITERRANEO
24 MAGGIO - 4 SETTEMBRE
PALAZZO CIPOLLA
VIA DEL CORSO 320
ROMA

ESPOSIZIONE DI OPERE DELL'ARTISTA CONOSCIUTO COME BANKSY
DA COLLEZIONI PRIVATE INTERNAZIONALI

UNA MOSTRA IDEATA PROMOSSA E REALIZZATA DA
FONDAZIONE TERZO PILASTRO - ITALIA E MEDITERRANEO
PRESIDENTE EMMANUELE FRANCESCO MARIA EMANUELE

CURATA DA STEFANO ANTONELLI, FRANCESCA MEZZANO, ACORIS ANDIPA
www.fondazioneterzopilastro.it | www.warcapitalismandliberty.org

FONDAZIONE TERZO PILASTRO
ITALIA E MEDITERRANEO

È l'immagine di una curiosa situazione di attesa, e insieme un invito alla visione imminente dei film, il manifesto ufficiale della 73. Mostra del Cinema di Venezia.
Diretto da Alberto Barbera e organizzato dalla Biennale presieduta da Paolo Baratta, il Festival si svolgerà al Lido dal 31 agosto al 10 settembre 2016.
Il manifesto rappresenta una figura maschile non riconoscibile che afferra dall'alto un manifesto/sipario e inizia a svelare ciò che potrebbe essere lo schermo sul quale verranno proiettati, per undici giorni, i film della Mostra. Viene così evocata la curiosità che alimenta, nel pubblico degli appassionati, l'attesa di ogni proiezione d'autore in un festival cinematografico.
E' stato Ideato e realizzato per il quinto anno da Simone Massi, premiato col David di Donatello 2012 per il miglior cortometraggio, e autore della sigla che dal 2012 introduce le proiezioni ufficiali della Mostra di Venezia.

A Cortina d'Ampezzo l'incontro con uno scrittore su un prato o sulle sponde di un laghetto alpino è fra le novità dell'edizione di "Una montagna di libri " estate 2016 che, sino a settembre, sarà articolata in oltre 40 appuntamenti: presentazioni di libri, incontri con famosi giornalisti, musicisti, campioni dello sport e infine degustazioni di prodotti tipici.
" Dal 2009 Una Montagna di Libri è un centro di gravità di autori e di idee", afferma il suo ideatore Francesco Chiamulera, "ma questa XIV Edizione è anche l'edizione delle mille novità. Una Montagna di Libri porterà per la prima volta gli incontri all'aperto, nei luoghi più belli di Cortina: sui prati di Alverà, chiederemo agli autori di sedersi su una coperta stesa all'ombra di un larice; in riva al Lago di Pianozes; sotto le stelle delle Dolomiti, in una notte di agosto, con tante piccole luci per illuminare le pagine dei libri. E li faremo accompagnare dal jazz di giovani gruppi veneti".

Installazioni, interventi site-specific, proiezioni ed eventi collettivi e musicali che coinvolgeranno attivamente il pubblico in due mostre alla Fondazione Prada di Milano. "True Value" e "T.T.T.- Template Temples of Tenacity", sono dedicate rispettivamente a Theaster Gates (Chicago, Usa, 1973) e Nástio Mosquito (Luanda, Angola, 1981) e concepite da Elvira Dyangani Ose come progetti autonomi. Gates ha elaborato una pratica multidisciplinare che include una pluralità di linguaggi artistici - scultura, pittura, installazione, musica e performance - oltre ad azioni di sviluppo urbano e di coinvolgimento delle comunità locali. L'artista multidisciplinare Nástio Mosquito da parte sua ha abbandonato la formazione da regista e operatore video per dedicarsi a un'originale pratica artistica che combina musica, video, installazione e performance. Affermatosi sulla scena internazionale per le sue performance provocatorie e irriverenti, Mosquito si pone spesso come un disinvolto showman che ricopre contemporaneamente molteplici ruoli di presentatore, cantante, attore e impresario teatrale.
Sino al 25 settembre.

A Longarone undicesima edizione di ARTE IN FIERA DOLOMITI EVENTI 2016 nel primo week-end di ottobre, nei giorni 1-2 e 3.
Un appuntamento che si conferma fra le Fiere d'Arte di riferimento nel panorama artistico italiano, dopo il successo dello scorso anno, con oltre 12.000 visitatori, e che rafforza il suo legame con il territorio delle Dolomiti, Patrimonio Unesco dell'Umanità. Proseguirà il connubio, negli spazi della Fiera di Longarone, con il Salone Sapori Italiani ed Alpini, sperimentato con successo sin dal 2005.
L'edizione 2016 vedrà inoltre la conferma di una serie di importanti eventi che spazieranno dalla fotografia, alla scultura, alla pittura e alla video art. Alla 5° edizione il Premio Arte in Fiera Dolomiti, riservato a tutti gli Artisti emergenti presenti in Fiera. Come ormai tradizione, si snoderà fra i padiglioni il Viale delle Sculture, un suggestivo percorso di opere scultoree, di medie e grandi dimensioni.

Dopo il grande successo di pubblico registrato nelle giornate di vernice della 15. Biennale di Architettura di Venezia, sarà prorogata sino al 30 settembre "To Invent Relations (for Carlo Scarpa) 2016", l'installazione site specifc realizzata da Joseph Kosuth per l'Aula Mario Baratto dell'Università Ca' Foscari di Venezia. L'installazione di Kosuth, noto artista concettuale statunitense, nasce nell'ambito di Tempo e Dettagli. Artisti / Artigiani / Carlo Scarpa, l'itinerario espositivo intorno ai luoghi di Carlo Scarpa conclusosi il 1° giugno 2016, secondo episodio del progetto "Signori prego si accomodino". Le curatrici Chiara Bertola e Geraldine Blais hanno chiamato 14 artisti internazionali: Alice Cattaneo, Rä Di Martino, Thea Djordjadze, Jimmie Durham, Giorgia Fincato, Martino Genchi, Zoe Leonard, Nicola Martini, Lili Reynaud-Dewar, Joseph Kosuth, Remo Salvadori, Alberto Scodro, Jessica Stockholder e Morgane Tschiember, a confrontarsi con l'architettura di Carlo Scarpa. Le opere sono state collocate all'interno di un percorso ricco di significati per l'esegesi dell'opera di Carlo Scarpa, che ha toccato l'Aula Baratto, la Falegnameria Capovilla e l'Officina Zanon, le due sedi storiche delle botteghe artigiane, tuttora in attività, che hanno collaborato per anni con l'architetto.
L'opera site specific di Joseph Kosuth per l'Aula Baratto, consiste in un intervento grafico che si estende sulla superficie della vetrata che copre l'ottafora gotica dell'Aula Baratto e si iscrive entro i registri sovrapposti che costituiscono il serramento di chiusura progettato da Carlo Scarpa.

Prosegue nella stupenda e immensa colonia dell'ex-Villaggio Eni, voluto da Enrico Mattei a Corte di Cadore (BI), il Progettoborca e Open-studio, pregevole e coraggiosa iniziativa di rigenerazione del complesso, avviata nel 2014 da Dolomiti Contemporanee in collaborazione con Minoter, Società proprietaria del sito. Ideatore e direttore di Dolomiti Contemporanee è l'architetto e critico d'arte Gianluca D'Incà Levis.
Open-studio viene realizzato in collaborazione con la Fondazione Centro Studi Tiziano e Cadore, ed è inserito nel palinsesto dell'Estate tizianesca, con il sostegno del Comune di Borca di Cadore.
Ad aprire il fitto programma di concerti ai piedi del monte Antelao, il "re delle Dolomiti", con un applauditissimo concerto sul palcoscenico della Gabbia dell'Orso, una delle strutture più sorprendenti dell'ex colonia, è stato il Trio New Landscapes, composto dalla veneziana Silvia Rinaldi (violino barocco) e dai padovani Luca Chiavinato (liuto barocco e oud) e Francesco Ganassin (clarinetto basso).
Novità di rilievo è il Dolomiti Digital Camp, con la partnership di DC con H-Farm, la piattaforma d'innovazione

TRATTORIA DO FORNI

"il ristorante di Venezia"

San Marco - Calle Specchieri, 468 - Tel. 041 5232148

HOTEL

1 Gritti Palace
2 Bauer Grünwald
3 Danieli Royal
4 Luna
5 Monaco
& Gran Canale
6 Europa
8 Londra Palace
9 Savoia & Jolanda
10 Metropole
11 Saturnia

La storia del ristorante Do Forni riconduce alle tradizioni più caratteristiche e antiche della città. Negli anni d'oro della repubblica Serenissima qui si trovava infatti il forno che produceva pane e dolciumi per il vicino convento di San Zaccaria (Palazzo Ducale) e una piccola parte era adibita a tipica osteria Veneziana (cicchetti). Dopo la caduta della Repubblica Veneta nel 1797, anche nei locali prima adibiti a forno, si ampliò l'attività di osteria.

Trasformato in ristorante nel XIX secolo con la denominazione che tutt'ora mantiene, il locale è dal 1973 affidato alle cure del Sig. Eligio Paties il quale con la sua passione per la cucina vissuta come cultura oltre che come vocazione, e con il suo innato senso dell'ospitalità, è riuscito a farne una meta ambita per tutti coloro che si recano a Venezia e desiderano essere ricevuti secondo le più nobili tradizioni dell'ospitalità.

TRATTORIA DO FORNI "IL RISTORANTE DI VENEZIA"
San Marco - Calle Specchieri, 468 - Tel. 041 5238880 - www.doforni.it info@doforni.it

digitale e incubatore di startup avviato nel 2005 da Riccardo Donadon a Roncade (TV).
Consiste in un corso di formazione, per ragazzi dai 10 ai 15 anni, su temi quali design thinking, tinkering, LittleBits, stampa 3D, minecraft, arte e natura.
Il programma degli eventi su www.progettoborca.net.

Cosa visita il turista contemporaneo a Venezia rispetto ai "colleghi" del Sette e Ottocento? Più o meno le stesse cose, come si propone di dimostrare nella Galleria di San Marco della Bevilacqua La Masa, la mostra Lost in Venice, disguidi veneziani, pensata dagli studenti della Magistrale di Arti Visive dell'Università Iuav di Venezia a conclusione del percorso didattico dei Laboratori tenuti da Angela Vettese e Marco Bertozzi.
La mostra, curata dagli stessi Vettese e Bertozzi (rimarrà aperta sino al 28 agosto) si inserisce nel programma sull'identità e sull'immagine di Venezia, che ha contraddistinto un'ampia parte delle attività della Bevilacqua La Masa negli ultimi anni.
E il visitatore converrà con quanto detto dallo scrittore Diego Valeri, secondo il quale perdersi nel labirinto di calli e campielli è " il più bel piacere che a Venezia uno possa prendersi".
Pure da non perdere, nella sede di Palazzetto Tito, la mostra Forme de l'affiche che espone una selezione di manifesti dalla collezione del Centre international du Graphisme di Chaumont, cittadina della Marne, in Francia, che negli ultimi decenni si è posizionato a livello internazionale come riferimento elettivo per il graphic design contemporaneo.
La mostra, bellissima, testimonia come il "manifesto" o "poster" o "affiche" benchè dichiarato più volte morto, e certamente superato da altri media, continua ad essere frequentato e praticato dai designer contemporanei.
Sino al 4 settembre saranno esposti lavori di artisti di fama quali, tra gli altri, Abäke, Jean-Marc Ballée, Jan en Randoald, Henning Wagenbreth, Christophe Gaudard, Mathias Schweizer, Karel Martens, Fanette Mellier e Loulou Picasso.

The official poster for the 73rd Venice International Film Festival conveys the image of a curious moment of expectation and, at the same time, is an invitation to the forthcoming screenings of the films.
Designed for the fifth year in a row by Simone Massi, winner of a David di Donatello Award for Best Short Film in 2012 and author of the opening sequence that has introduced the Festival's official screenings since 2012, the poster depicts an unidentified male figure slowly pulling down a poster/curtain from its top end and revealing part of what could be the screen on which, for eleven days, the films of the Festival will be shown.
This evokes the curiosity that fuels the expectations of film buffs before the screening of an auteur film at a festival.
The Venice Film Festival, which is directed by Alberto Barbera and organized by the Biennale, chaired by Paolo Baratta, will be held at the Lido from 31 August to 10 September 2016.

A talk held by a writer in a mountain meadow, or on the shores of an alpine lake, is one of the new features of the summer 2016 edition of Una montagna di libri ('A Mountain of Books'), which will run through September in Cortina d'Ampezzo and include over 40 events: from book presentations, talks by famous journalists, musicians and sports champions, to local produce tasting.
"Since 2009, A Mountain of Books has been a centre of gravity attracting authors and ideas", says creator Francesco Chiamulera, "but this 14th Edition has the added bonus of a thousand new features. For the first time, talks and events will be held outdoors, in the nicest areas of Cortina: in the meadows in Alverà, where authors will be sitting on a blanket, underneath the shade of a larch tree; on the shores of Lake Pianozes; under the stars of the Dolomites, on a night in August, with many little lights brightening up the pages of our books. And all this to the tune of jazz played by young bands from the Veneto region".

Two new exhibitions at Fondazione Prada in Milan include installations, site-specific works, projections, collective experiences and musical events that actively involve the public: "True Value" and "T.T.T.- Template Temples of Tenacity", devoted respectively to Theaster Gates (Chicago, Usa, 1973) and Nástio Mosquito (Luanda, Angola, 1981) and conceived by Elvira Dyangani Ose as independent projects.
Theaster Gates has developed a multidisciplinary practice that includes a variety of artistic vocabularies - sculpture, painting, installation art, music and performance – as well as urban development and social practice.
As for multifaceted artist Nástio Mosquito, he soon left behind his training as a film director and TV cameraman to embrace an artistic practice that brings together music, video, installations and performance. Internationally acclaimed for his provocative and irreverent performances, Mosquito has often taken on the attitude of a self-assured showman who can play the multiple roles of presenter, singer, actor and theatrical producer simultaneously.
Until 25 September 2016.

ARTE IN FIERA DOLOMITI EVENTI 2016 will be held in Longarone on the first weekend of October (1, 2 and 3 October).
Back for its 11th edition, the Art Fair confirms its importance in the Italian art world – especially after last year's success (over 12,000 visitors) – and deepens its connection with the territory of the Dolomites, which are a UNESCO World Heritage Site. As has been customary since 2005, the Art Fair will run in parallel with the Salone Sapori Italiani ed Alpini (Italian and Alpine Food Fair).
Also back this year will be important events related to photography, sculpture, painting and video art, as well as the 5th edition of the "Arte in Fiera Dolomiti" Award, open to all emerging artists participating in the Fair. As in the past, the Viale delle Sculture, a fascinating itinerary of mid- and large-scale sculptures, will run through the pavilions of the Fair.

After its great success during the three-day preview of the 15th Venice Architecture Biennale, "To Invent Relations (for Carlo Scarpa) 2016", the site-specific installation created by Joseph Kosuth at the Mario Baratto Hall of Ca' Foscari University in Venice, has been postponed until 30 September 2016.
Kosuth, a well-known American conceptual artist, created the installation for "Tempo e Dettagli. Artisti / Artigiani / Carlo Scarpa", an exhibition in the form of an itinerary through the places where Scarpa worked, which ended on 1 June 2016 and was the second stage of a project titled "Signori prego si accomodino". Curators Chiara Bertola and Geraldine Blais invited 14 international artists – Alice Cattaneo, Rä Di Martino, Thea Djordjadze, Jimmie Durham, Giorgia Fincato, Martino Genchi, Zoe Leonard, Nicola Martini, Lili Reynaud-Dewar, Joseph Kosuth, Remo Salvadori, Alberto Scodro, Jessica Stockholder and Morgane Tschiember – to reflect on Carlo Scarpa's architecture. The resulting works were placed in locations that shed light on the meaning of Carlo Scarpa's work: besides the Mario Baratto Hall, these included the Falegnameria Capovilla (a carpenter's workshop) and Officina Zanon (a metalsmith's workshop), which collaborated with the architect for many years.Joseph Kosuth's site-specific installation consists of a graphic work that extends onto the glass surface covering the gothic window of the Baratto Hall and window frame designed by Carlo Scarpa.

TRÈS-CHIC

LUXURY & ANTIQUES
VINTAGE

Via Molino delle Armi, 41 Milano - C.so Italia, 100 - Cortina D'Ampezzo
cinzia.no@hotmail.it - treschicvintage.it

The Progettoborca / Open-studio project continues in the wonderful and large complex of the former ENI Village, built upon the initiative of Enrico Mattei in Corte di Cadore (Belluno). This excellent and courageous project, which aims to give new life to the complex, was started in 2014 by Dolomiti Contemporanee (founded and directed by architect and art critic Gianluca D'Incà Levis) in partnership with Minoter, the company that owns the site. Open-studio, implemented in collaboration with the Fondazione Centro Studi Tiziano e Cadore and sponsored by the City of Borca di Cadore, is part of the cultural events of the Estate tizianesca. Opening the rich season of concerts at the foot of Mount Antelao, the "King of the Dolomites", with a much-applauded performance at the Gabbia dell'Orso ('Bear's Cage'), one of the most impressive spaces in the complex, was the New Landscapes Trio, which includes Venetian-born Silvia Rinaldi (baroque violin) as well as Luca Chiavinato (baroque lute and oud) and Francesco Ganassin (bass clarinet), both from Padua.
A new feature especially worthy of mention is Dolomiti Digital Camp, a project run in partnership with H-Farm, the digital innovation platform and start-up incubator launched in 2005 by Riccardo Donadon in Roncade (Treviso). Dolomiti Digital Camp consists of a training course for children and teenagers aged 10-15 on topics such as design thinking, tinkering, LittleBits, 3D printing, minecraft, art and nature.
The full schedule of events is available at www.progettoborca.net.

What do today's tourists visit in Venice, compared to their 18th- and 19th-century predecessors? More or less the same things, as the exhibition Lost in Venice, disguidi veneziani ('Venetian mishaps') at the San Marco Gallery of the Bevilacqua La Masa Foundation wishes to reveal. Designed by the graduate students in Visual Arts of the Iuav University of Venice, the exhibition (open to the public until 28 August) concludes a cycle of workshops organized by curators Angela Vettese and Marco Bertozzi and is part of a programme on the identity and image of Venice in which the Bevilacqua La Masa Foundation has been widely involved in the past few years.
Visitors will find themselves in agreement with writer Diego Valeri, who has noted that getting lost in the labyrinth of 'calli' (narrow streets) and 'campielli' (small squares) is "the greatest pleasure you can get from your time in Venice."
Also not to be missed is the exhibition Formes de l'affiche at the Foundation's premises at the Palazzetto Tito, which showcases a selection of posters from the collection of the Centre international du Graphisme of Chaumont, a city in Marne (France), which over the last few decades has created a niche for itself internationally as a point of reference for contemporary graphic design.
This wonderful exhibition demonstrates that, despite being declared dead more than once and certainly surpassed by other types of media, the "poster", "playbill" or "affiche" continues to be a popular medium used by contemporary designers.
The works on display include posters by famous artists, such as, among others, Abäke, Jean-Marc Ballée, Jan en Randoald, Henning Wagenbreth, Christophe Gaudard, Mathias Schweizer, Karel Martens, Fanette Mellier and Loulou Picasso.
Until 4 September 2016.

DG PERUZZO
INDUSTRIE GRAFICHE

L'ARTE DI REALIZZARE

via Marco Polo, 10/12 | 35035 Mestrino (Padova) | t. (+39) 049 9002884/5 | f. (+39) 049 9002896 | www.graficheperuzzo.it

Millennium Hotel London Mayfair

Overlooking Grosvenor Square and situated in the heart of fashionable Mayfair,
The Millennium London Mayfair hotel combines traditional charm and luxury.

On-site service include Avista Italian Restaurant & Bar, Shogun Japanese Restaurant, Pine Bar,
24 hour room service and Concierge service.

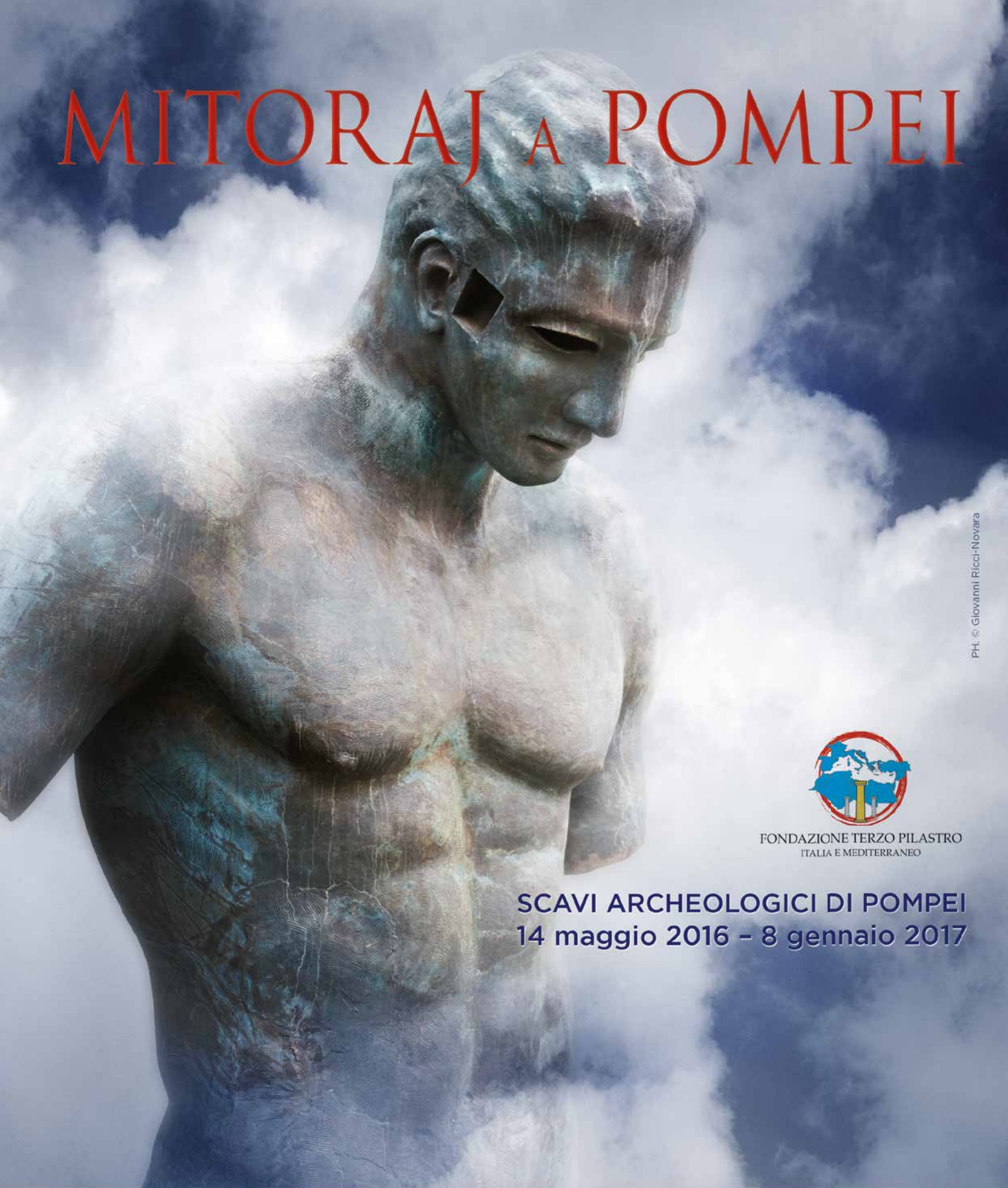
The hotel has 336 guest rooms, 10 function rooms including a Ballroom able to accommodate
up to 500 guests for private dinners.

GDS Chain Code: MU | **Sabre**: 1195 | **Worldspan**: LONBR | **Galileo**: 78219 | **Amadeus**: LONBRH

MILLENNIUM
HOTEL
LONDON, MAYFAIR

WWW.MILLENNIUMHOTELS.CO.UK
MILLENNIUM HOTEL LONDON MAYFAIR | 44 GROSVENOR SQUARE, LONDON W1K 2HP | TEL: +44(0)20 7596 3170
reservations.mayfair@millenniumhotels.com

MITORAJ A POMPEI



PH. © Giovanni Ricci-Novara

FONDAZIONE TERZO PILASTRO
ITALIA E MEDITERRANEO

SCAVI ARCHEOLOGICI DI POMPEI
14 maggio 2016 – 8 gennaio 2017

Patrocinio

MiBACT Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

Organizzazione

CONTINI GALLERIA D'ARTE

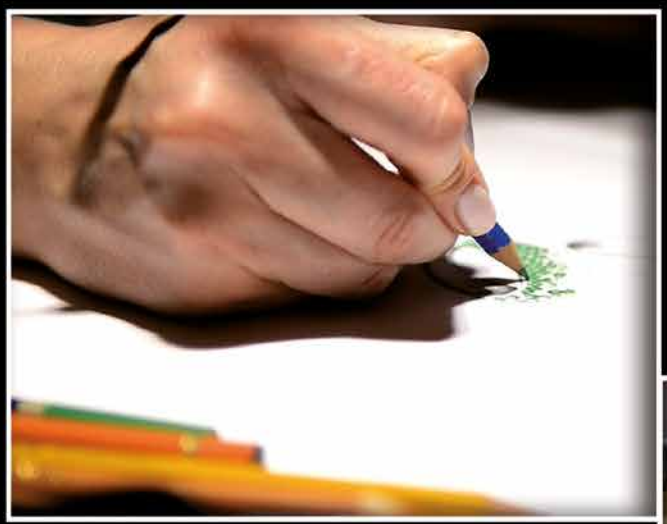
POMPEII SOPRINTENDENZA POMPEI

ATELIER MITORAJ

Sponsor tecnici

eccellenze campane

LA PERUZZO INDUSTRIE GRAFICHE



DAL 1882 LA TRADIZIONE
DELL'ALTA GIOIELLERIA
ITALIANA

B ■ RARE AND UNIQUE

BARTORELLI 1882

■ GIOIELLERIE ■

WWW.BARTORELLI.IT